

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XLI- N° 12.102- LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 16 DE MAYO DE 1992 - 42 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00

## Perú derogó la restricción para importación de productos andinos

Actitud de Fujimori considerada señal positiva para el pacto subregional. Beneplácito en gobierno y cautela en exportadores. Reunión de viceministros andinos en Santa Cruz

La decisión del Perú de derogar el decreto que dispuso, desde el 21 de abril pasado, una restricción general para la importación de productos andinos con destino a su mercado ha sido considerada en Bolivia como una "señal positiva" para el fortalecimiento del Pacto Andino.

"El gobierno de mi país -demostrando su vocación integracionista- ha decidido regresar al status anterior que mantenía en el Pacto Andino, confiando que con un diálogo constructivo en el seno de dicha organización subregional se irán superando las diferencias que actualmente nos separan", declaró el embajador del Perú en Bolivia, Oscar Maurtua Romaña.

El subsecretario de Política Multilateral e Integración de Bolivia, Bernardo Inch, elogió la seriedad del gobierno peruano al cumplir, dijo, un plazo de 15 días que habían pedido para analizar las restricciones de abril.

Inch, según un comunicado de la Cancillería, había expuesto en Lima ante las autoridades y sector privado peruano "las razones por las que las medidas restrictivas podrían agravar la situación coyuntural que enfrenta el Pacto Andino y, en consecuencia, empeorar el intercambio comercial entre los países miembros y en especial de Bolivia, en la subregión".

Los reclamos bolivianos llegaron, oportunamente, hasta la Cancillería desde el sector exportador y empresarial que consideró que las restricciones arancelarias provocaban un serio perjuicio a las exportaciones bolivianas que tienen en Perú su principal mercado, además de ir en contra de lo estatuido jurídicamente en el Acuerdo Subregional, afirmaron a su vez los gerentes generales del Instituto Boliviano de Comercio Exterior (IBCE) y la Cámara de Exportadores de Santa Cruz (CADEX). Carlos Roca Leigue y Francisco Javier Terceros Suárez, respectivamente.

Para los ejecutivos del IBCE y el CADEX, la decisión de Perú podría constituir una "señal positiva" de parte del gobierno de Alberto Fujimori para "encontrar una solución a la situación de crisis en que la medida derogada colocó al Grupo Andino".

La cautela con la que han respondido los exportadores se origina en el hecho de que el gobierno peruano aún mantiene el levantamiento de la preferencia arancelaria para una nómina de 40 productos agropecuarios y agroindustriales.

El sector exportador confía en que se encuentre una solución a esas restricciones en la próxima reunión de la Comisión de Seguimiento del Acuerdo de Cartagena, integrada por los viceministros de Relaciones Exteriores y Subsecretarios de Integración del área andina, que se llevará a cabo en Santa Cruz del 4 al 5 de junio próximo.

(Más información, página cuatro)



Reina Sofía en Tiahuanacu

La Reina Sofía realizó ayer una visita al Presidente de la República, Jaime Paz. Posteriormente, ambos se trasladaron a las milenarias ruinas de Tiahuanacu y al lago Titicaca. En esa oportunidad, la soberana conversó con los comunarios y preguntó sobre la forma tradicional de efectuar tejidos a mano. Por otra parte, el Movimiento Katarista de Liberación (MKL) le envió una carta solicitándole el financiamiento para la construcción de un monumento en memoria del rey Inca Atawallpa, en la Plaza Isabel La Católica, de La Paz.

## Comisión de Fuerzas Armadas negocia incremento salarial

"Hay que dejarse de pequeñeces" aseguran políticos de la oposición

Tres importantes autoridades militares coincidieron en afirmar que dentro de las Fuerzas Armadas (FF.AA.) existe, efectivamente, preocupación por la posibilidad de que sus efectivos sólo reciban un incremento salarial del 7% en esta gestión, frente al 12% aprobado en el Presupuesto para el resto de la administración pública.

El nuevo e interino comandante en jefe de las FF.AA., general Oscar

Vargas Lorenzetti, aclaró que si bien existe preocupación, no hay "malestar que cause desequilibrio dentro de la comunidad nacional".

El ministro de Defensa, Alberto Saenz Klinsky, dijo que se ha conformado una comisión para "negociar un aumento del 12 por ciento para las FF.AA. y que las gestiones que ya se han realizado son "excelentes".

Y el comandante del Ejército, general Oscar Escobar, anunció que incluso el 12% que se busca no responde a las necesidades de la institución castrense, pero agregó "buscaremos la manera de acomodarnos".

Saenz explicó que el pedido castrense es "justo", pues el Presupuesto establece un incremento del "sete por ciento para las FF.AA., pese a que el gobierno había prometido elevar sus haberes en un 12% y que esa decisión provocó reclamos en todos los grados.

**OPOSICIÓN GENEROSA**  
Diversos dirigentes y parlamentarios de la oposición se mostraron preocupados por la situación salarial de las FF.AA.

El secretario general del MNR, Germán Quiroga, acusó al gobierno de "arbitrario" por no haber aprobado un incremento del 12%, mientras que el diputado de CONDEPA, Jorge Medina, afirmó que el gobierno debe "aumentar los salarios de nuestros militares y dejarse de pequeñeces".

Por su parte, el presidente del MBL, Antonio Aranibar, dijo que las FF.AA. no deben tener "mayores ni menores salarios que el resto de la administración pública" y previó que el hecho de que sólo se apruebe un 7% de incremento frente al 12% general no sólo es una "injusticia" sino que supone "riesgos obvios" para la estabilidad democrática.

Finalmente, Ramiro Velasco (IU) justificó el reclamo militar, pero consideró "lógico que sectores de gran impacto social, como los de salud y educación, reciban más".

(Más información, páginas cinco y doce)

## Para IVA y Transacciones Se amplió plazo de pago de impuestos hasta el lunes

La Dirección General de Impuestos Internos (DGII) amplió, con carácter de excepción, el plazo para el pago de los impuestos al Valor Agregado (IVA) y a las Transacciones (IT) hasta este lunes 18, debido al feriado bancario de ayer. Los contribuyentes que se pasen de ese plazo serán sancionados de acuerdo a ley.

La resolución administrativa de la ex-Renta señala que se prorroga excepcionalmente el término para la presentación de las declaraciones juradas y pago de estos impuestos, que vencía ayer.

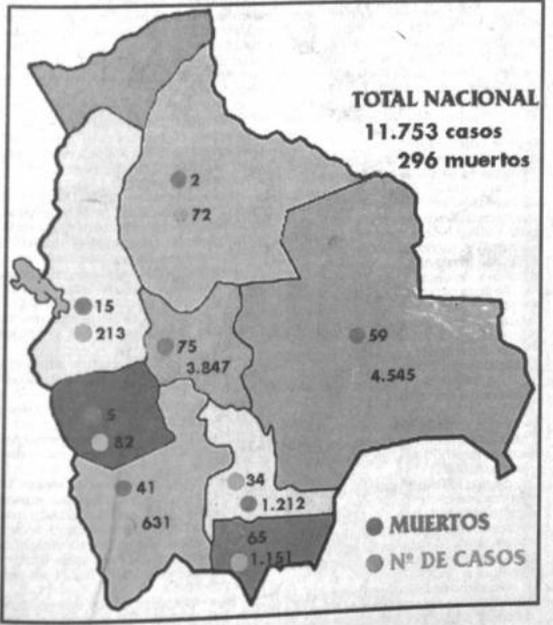
El artículo 10 del decreto supremo 21530, de 1987, determina que el período de liquidación del IVA es dentro de los 15 días siguientes al de la finalización del mes que corresponde, en cualquiera de los bancos autorizados, situación que se reproduce en el caso de la liquidación del Impuesto a las Transacciones.

Los días 8 de cada mes se debe pagar el Impuesto a la Renta Presunta de Propietarios de Bienes (RPPB). Cada 10, los impuestos a los Consumos Específicos (ICE) y al Régimen Tributario Simplificado (RTS).

**RECAUDACIONES**  
Por el aumento del 30% al IVA, la DGII llegó a recaudar hasta abril 574 millones de bolivianos. Este monto es 5,9% más de lo que se estimó.

A excepción del primer mes del año, en que se obtuvo una recaudación inferior a la esperada en cerca de dos millones de bolivianos, los tres restantes meses se logró superar los objetivos trazados a comienzos de año.

En enero, la DGII obtuvo Bs 132,7 millones y en febrero 124,8. La información preliminar de marzo suma una cifra de Bs 149,7 millones y la de abril, también preliminar, de 167,1 millones.



**Expansión explosiva**  
El cólera comenzó una explosiva expansión en Santa Cruz, Beni y Chuquisaca. En La Paz, pese al control sanitario, está escapando al control médico. En Santa Cruz, los centros hospitalarios están copados y ya no pueden albergar a más enfermos de cólera, cuyo promedio de infección es una de las más elevadas en los últimos meses. En Beni, la situación se tornó alarmante debido a las precarias condiciones de infraestructura sanitaria. En Chuquisaca, las autoridades están en alerta roja debido a las altas incidencias de ataque (más información, página seis).

## La planteó el Vicepresidente Una nueva propuesta para administración del RUN

El Registro Civil debe pasar a manos del Poder Judicial

Con una propuesta diferente a la sustentada por el gobierno y el Acuerdo Patriótico, el vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, propuso que el Registro Único Nacional (RUN) salga de la dependencia del Ministerio del Interior.

Pero, tanto Ossio como el ministro del Interior, Germán Quiroga, estuvieron de acuerdo con que éste pase a dependencia de la Corte Nacional Electoral (CNE). En su criterio, el RUN debe ser administrado por una "instancia representativa en la que estén los partidos políticos, las entidades que tienen que ver con la identificación de personas, la CNE y el Poder Judicial".

Sólo así, dijo, se podrá garantizar la transparencia del sistema de registro e identificación de los ciudadanos, la misma que debe ser ayudada por la fiscalización que puedan ejercer los medios de difusión.

Asimismo, el vicepresidente Ossio expresó que el Registro Civil -que actualmente depende del Ministerio del Interior- debe pasar a jurisdicción del Poder Judicial, por ser ésta la entidad vinculada directamente con los derechos y garantías de las personas.

(Más información, página cinco)

## Ajustes económicos y alivio de la pobreza

Por Rolando Morales

Políticas económicas adecuadamente diseñadas para estabilizar los precios y promover el crecimiento económico no garantizan, necesariamente, el mejoramiento de la situación de los pobres.

Ello sugiere la posibilidad de que el Estado estructure políticas activas en favor de los sectores más desfavorecidos. Pero, varios de los responsables de la política económica temen que estas políticas perturben el mercado del trabajo y que las intervenciones del Estado en este dominio genere asignaciones ineficientes de recursos (capital y trabajo).

No cabe entrar en ese debate, pues, sólo es necesario observar que a toda crisis acompaña la reducción de las oportunidades de empleo y que la eventualidad de que sólo los trabajadores con mayores rendimientos puedan encontrar uno, como lo propone la lógica del ajuste, deja al resto sin fuentes de sustento, se presenta luego la opción de establecer políticas de protección a parte de la población o de dejarla perecer...

En el plano instrumental de las políticas de largo plazo, el punto central de la compatibilización del ajuste, del crecimiento y del mejoramiento de las condiciones de vida de los pobres está asociado a la forma cómo se va resolver el problema de la asignación temporal del Ingreso Nacional disponible entre Ahorro y Consumo. La disminución de los niveles de consumo público y privado, asociada a los programas de ajuste, deteriora, obviamente, la situación de los sectores cuyos niveles de consumo privado son bajos y cuyo nivel de consumo de bienes y servicios públicos son dependientes de los gastos realizados por el Estado. Pero, la disminución del consumo, genera más ahorro, el que al convertirse en inversión, puede ser la fuente de un incremento de ingresos en el futuro.

El punto de corte del ingreso entre consumo y ahorro y entre gastos sociales y otros, estará dado en última instancia, por la urgencia o emergencia de corto plazo y por la correlación de fuer-

zas políticas: los sectores empresariales pujarán por políticas estatales orientadas a favorecer la producción mientras que el resto de los sectores verá de buen grado un mayor compromiso estatal para disminuir el déficit de resolver. Cuanto menos y menores sean las restricciones, la sociedad podrá lograr decisiones más óptimas. Situaciones que llevan a decisiones sub-óptimas son por ejemplo, la falta de democracia, deficiencias institucionales que impiden que todos los sectores puedan participar de las decisiones, la corrupción a nivel de la administración pública y la excesiva dependencia del exterior. Por otra parte, en la medida en que la ausencia de violencia, de delincuencia, de contaminación ambiental, hechos, con frecuencia, asociados a la pobreza, comiencen a ser asimilados por los grupos más favorecidos en tanto que factores que contribuyen a su bienestar, podrán constituirse en bienes económicos y amorrar, en consecuencia, el conflicto en la asignación del ingreso.

En el corto plazo, existen diferentes alternativas para disminuir el peso del ajuste en los grupos más pobres. Estas, básicamente, se inscriben en 6 líneas de acción:

1. Incrementos negociados del ingreso nacional y/o del ahorro externo.
2. Modificaciones en la asignación de los gastos estatales.
3. Incremento de los ingresos fiscales.
4. Mejoramiento de los niveles de eficiencia en la oferta de bienes y servicios públicos.
5. Eliminación de las distorsiones existentes en el mercado externo y disminución de la tasa de interés.
6. Políticas específicas en favor del sector agropecuario tradicional.

El incremento negociado del ingreso nacional y del ahorro externo se refiere a las facilidades de comercio exterior a las que podrían acceder los países po-

bres, a negociaciones del servicio de la deuda externa, a la captación de créditos frescos y a las donaciones. Sin embargo, la experiencia muestra que el incremento del ingreso nacional por la vía externa o del ahorro externo no siempre tiene los efectos esperados, tanto por la fuga de capitales, como por algunas de las condiciones en que se presenta la cooperación internacional. Entre éstas, es necesario mencionar la ineficiencia de muchos programas y las condicionalidades en la compra de bienes y servicios de los mismos países donantes. Una modalidad reciente de este último fenómeno es la compra forzada de servicios técnicos y profesionales a precios exorbitantes.

Por otra parte, las negociaciones de mercados externos, de deuda y de cooperación internacional se han convertido en difíciles ejercicios de economía política, sin recetas, ni reglas, donde todo es transable, no siempre en buenas condiciones para los países pobres. En algunos casos, la cooperación externa exige tomar medidas que los países no las tomarían en otras circunstancias, por ejemplo, la privatización de los servicios de educación y salud.

En muchos países, es posible mejorar la cantidad de recursos sociales realizando una modificación en la asignación de los gastos de seguridad pública y territorial consumen en Bolivia alrededor de 1/3 parte del presupuesto nacional, lo que parece ser excesivo en tiempos de paz, por lo que se hace necesario insertar estos gastos en la lógica económica donde criterios como la eficiencia y la oportunidad puedan guiar una nueva asignación. En Pakistán, el monto del enriquecimiento ilícito privado desde un cargo público se ha estimado extraordinariamente en el 4 por ciento del PNB. Posiblemente, en varios de los países latinoamericanos, particularmente en Bolivia, la situación es similar.

Rolando Morales es doctor en economía y director de Econometría.



## Reformas electorales: Jurisdicción y competencia

Por Santiago Berríos Caballero

La Corte Nacional Electoral, como órgano electoral y no como poder, ha tenido la visión de reunir a los Jefes de los Partidos Políticos a los fines de analizar y discutir probables soluciones a temas que tienen que ver con la perfectibilidad de la Ley Electoral.

Allí se ha tocado temas como el de reconocer absoluta competencia en las decisiones tomadas por el órgano electoral, a sabiendas de que inclusive las normas legales votadas por los Poderes Ejecutivo y Judicial, pese a ser verdaderos poderes, pueden ser observadas por los ciudadanos y las instituciones, cuando dichas normas conculcan los derechos constitucionales o vulneran y violan el ordenamiento jurídico constitucional. También se hizo referencia a los documentos que pueden servir para su inscripción en el registro electoral; el status jurídico electoral de los novidentes, sordomudos, discapacitados; la verdadera interpretación del funcionamiento público que no puede ser candidato si acaso no cumple la obligación de renunciar a su empleo; la situación del Registro Único Nacional (RUN) que podría constituirse en un mecanismo del fraude tal como se lo está concibiendo al presente; la postergación de la fecha de elecciones; listas separadas; el transfugo político, etc. etc.

Procuraremos orientar sobre algunos de dichos temas, entendiendo que lo hacemos apoyados única y exclusivamente en aquella norma constitucional que tan sabiamente han incorporado nuestros legisladores, cuando en el art. octavo inciso a) se dice textualmente: "Art. 8o.- Toda persona tiene los siguientes deberes fundamentales: a) - De acatar y cumplir la Constitución y las Leyes de la República". Esto quiere decir que toda la conducta de gobernantes y gobernados, políticos y sociedad civil, debemos manejarla en los cánones de aquel instrumento político que se denomina Constitución Política del Estado.

Consideramos que, dados algunos antecedentes que surgieron como consecuencia de las últimas elecciones municipales, es pertinente referirnos primigeniamente al famoso tema de la competencia, partiendo del concepto jurídico de aquel término.

"Competencia" es la aptitud de un tribunal para conocer de un pleito o causa". Y acaso en materia electoral no podrá incurrirse en algunas conductas o hechos que vulneren derechos constitucionales?

La segunda parte del art. 24 de la ley Electoral ha tenido la previsión de referirse precisamente a ello, cuando reitera el derecho de hacer uso de preceptos constitucionales establecidos en los arts. 31, 122, 127 inc. 5o) e inclusive el Art. 228 de la Carta Magna.

Sin embargo, también debería prevenirse la violación del Art. 19 de la Constitución Política que corresponde al Recurso de Amparo Constitucional.

Es que son medios de defensa constitucional el poder, que si no estuvieran legislados, nuestra seguridad nos encontraríamos frente de un **gendarme y dictatorial**.

La democracia no puede permitir de manera un poder omnipotente, y debemos recordar al Barón Charles Louis de Montesquieu, quien limitó a argumentar partiendo de los derechos del hombre, sino que trató de acercarse a los principios de la vida social con un concepto realista. En "Las leyes" señala que éstas no son una creación de los hombres, sino resultado de condiciones concretas y concretas. La Ley es la relación permanente, fenómeno, relación engendrada por la naturaleza.

Para asegurar la libertad y los derechos, doctrina de Montesquieu, se necesitan, además, división de poderes, **determinadas garantías de otro; es decir, a salvaguardar los límites de los abusos de poder.**

Es en esta doctrina tan sabia que se exponen los arts. 18, 19, 31, 122, 127 inc. 5o) de la Constitución Política del Estado, y aunque se modificó el art. 24 de la Ley Electoral, debe darse una clase política que se aplicará con preferencia de la Constitución Política del Estado y de las normas constitucionales que señalan.

Esta breve orientación es a propósito de las propuestas que pretenden desconocer la teoría política, sino fundamentalmente **cho positivo**, el ordenamiento jurídico constitucional.

Entonces concluimos que, las resoluciones Organo Electoral evidentemente son inaplicables como cualquier otra decisión que pueda ser emitida por el Poder Ejecutivo o del Poder Legislativo y que los derechos constitucionales o infrinjan y violen pueden ser objeto de los recursos extraordinarios que la propia ley franqueta a los ciudadanos, como, que no tiene ninguna característica de apelación. Y aquellos recursos extraordinariamente son conocidos por el más alto Tribunal como es la Corte Suprema de Justicia.

Santiago Berríos Caballero es vicepresidente del Colegio de Abogados de La Paz.



## Descentralizar para democratizar

Por Eduardo Alberto López Centellas

El complejo y difícil proceso de descentralización administrativa ha originado un debate cuyo único precedente histórico fue el de la Revolución Federal, aunque las características y los propósitos de ambos son diferentes. Sin embargo, debemos reconocer que estas formas de gobierno de un Estado necesariamente afectan y transforman las tradicionales maneras de ejercitar el poder y por ello es que definitivamente a quienes vivieron y viven de la política, les espanta la idea de cambiar el sistema, porque presumen que las reglas de juego que regulan y favorecen a sus intereses personales, perderán vigencia y valor para dar paso a otros patrones de conducta, perdiendo la oportunidad de controlar a su criterio los factores de poder.

Este análisis sin pecar de esotérico ni inspirado en falsos prejuicios, es el que explica por qué son tozudos los gratuitos detractores de la descentralización: quienes han utilizado conceptos absolutamente errados para oponerse a este anhelo de los departamentos y regiones del país, que claman por los gobiernos cercanos a su realidad, por gobiernos departamentales de amplia participación provincial en la toma de las decisiones, manteniendo incoólume la estructura del Poder Ejecutivo, pero al mismo tiempo legitimando por el voto popular la elección de los miembros de la Asamblea Departamental, que estaría constituida por los genuinos y auténticos representantes de las provincias, por un prefecto también surgido del voto popular y directo.

Y aquí no caben los argumentos trasnochados de la clase política que sostiene que un régimen de esta naturaleza sería asumir la ingobernabilidad nada más falso, porque no estaría la comunidad nacional protagonizando la desintegración del poder, sino legitimando mediante su expresión soberana, la designación de sus mandatarios departamentales, trastocando el prurito de los entornos palaciegos, de las rocas y las camarillas para designar a las autoridades por los medios idóneos que nos señala el sistema de descentralización administrativa, que conceptualmente y en la prác-

tica, significa la capacidad de las regiones y la circunscripciones territoriales para que sus habitantes elijan a sus propias autoridades, surgidas precisamente en los lugares en los que tienen que gobernar, con conocimientos de sus realidades concretas y de cerca a las problemáticas que tienen que resolver. Consecuentemente, de acuerdo a los principios anotados, la descentralización es el medio más idóneo que posibilita la toma del poder por el pueblo, para que el pueblo lo ejercite favoreciendo sus propios intereses.

Con este sistema la fiscalización es más directa, porque no tendremos dos principales autoridades en el departamento como hoy, el prefecto y el presidente de la Corporación de Desarrollo, tendremos uno sólo: el prefecto, que asumirá las funciones ejecutivas con plena capacidad política, administrativa y ejecutiva pero sometido en su accionar a la fiscalización racional de la Asamblea Departamental, que además se constituirá en el órgano que resuelva sobre las políticas de desarrollo. Aunque muchos digan: ¿no será que con esto emporazar la situación porque habrán demasiadas cabezas, la comunidad regional se politizará demasiado y todos se sentirán con derecho para censurar los actos de gobierno? Solamente cabe preguntarse también: ¿Será que en estos 167 años de gobierno centralizado, hemos logrado desarrollar de acuerdo a las potencialidades de cada uno de nuestros departamentos?, ¿hemos conseguido consolidar la unidad nacional?, ¿nos hemos integrado entre departamentos y regiones?, ¿hemos conjurado la burocracia insensible?, ¿hemos acercado al gobierno hasta los confines de nuestras fronteras?, ¿hemos desterrado la corrupción, el prevendalismo y el nepotismo?

Si la realidad actual es panacea, no reformemos nada, mantengámonos como exigen los patrones conservadores, viviendo de los recuerdos y el conformismo.

Eduardo Alberto López Centellas es abogado, subdirector del periódico "Ahora" de Tarija.

## La fuerza política de los indígenas ecuatorianos

Por Diego Cevallos

Protagonistas de importantes movilizaciones y protestas, el movimiento indígena ecuatoriano se transformó los últimos dos años en el principal crítico de las estructuras económicas y políticas vigentes.

Los indios, por mucho tiempo agrupados en partidos políticos de izquierda, iniciaron en la década de 1980 un proceso de organización autónomo que ha demostrado consolidarse con rapidez.

Un "levantamiento" nacional que paralizó en junio de 1990 la producción agrícola de la Sierra, ocupación de las instalaciones del Congreso en mayo de 1991 y una histórica caminata india desde la Amazonia a Quito en abril de este año, evidenciaron el gran poder movilizador de las organizaciones de aborígenes.

Tras las protestas, funcionarios del Gobierno del Presidente socialdemócrata, Rodrigo Borja, entablaron negociaciones directas con los jefes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

Los indios demandan que se les reconozca derechos de autonomía territorial y política para desarrollar su lengua, medicina y formas de organización social, y que se declare a Ecuador como país "plurinacional".

Según los sociólogos, la creciente efervescencia de las etnias puso al descubierto la falta de representatividad del Estado y la incongruencia de las leyes frente a un grupo social explotador y reprimido desde el siglo XVI.

Ninguna de las constituciones que han regido la vida política de Ecuador en los últimos 100 años han reconocido derechos específicos a las etnias. Acusadas de estar manipuladas por "oscuros" fuerzas internacionales y consideradas subversivas por derecha política, las organizaciones indígenas parecen resueltas a poner punto final a su histórica marginación.

La caminata de 222 kilómetros de la Amazonia a Quito protagonizada por 2.000 nativos entre el 11 y 23 de abril y la solidaridad, movilización y apoyo que la marcha recibió de los aborígenes de la Sierra, demostró el gran entusiasmo y la determinación con la que los indios luchan por sus derechos.

Mientras antropólogos y sociólogos ensayan interpretaciones teóricas sobre el movimiento étnico, el Gobierno y la clase política no atinan a dar rápidas y definitivas respuestas a los pedidos indios.

"Las propuestas de los indígenas están 20 años adelante. El Estado, como ente político, no está aún preparado para responder a sus pedidos", dijo el IPS un alto funcionario de Gobierno.

La principal demanda de los indios es la legalización de sus tierras ancestrales, medida que según los dirigentes de la CONAIE aseguraría el desarrollo autónomo de las culturas nativas.

En los últimos cuatro años, el gobierno de Borja legalizó a los aborígenes cerca de tres millones de hectáreas en adjudicaciones separadas, decisiones que la CONAIE aceptó dejando claro que su lucha principal por entrega de territorios unificados no se detendrá.

Para los empresarios agrícolas, la adjudicación de tierras a las etnias "es parte de una política errada que está sirviendo para que en el sector rural se presenten actos de violencia encabezados por invasiones indígenas tendentes a atropellar la propiedad privada".

El analista Benjamin Ortiz sostiene que los movimientos de nativos "han puesto las barbas en remojo a la sociedad criolla y a sus pujos de blancura heredados del pasado colonial".

En junio de 1990, cuando la crisis de representatividad y de movilización de las organizaciones sindicales, barriales y estudiantiles parecía tocado fondo, un masivo "levantamiento" indígena sorprendió a los ecuatorianos.

La protesta, que paralizó una semana las actividades de la Sierra, fue suscitada por la mediación de la Iglesia Católica. El hecho retomaba una lucha practicada en las épocas en la que las protestas eran reprimidas con saña.

"Parcearía que nos damos unos años -después del último indígena- hemos descubierto un poder como nación mestiza, muchas familias acomodadas, clases medias y acomodadas, nos terminan de adormecer", dice el analista Ortiz.

Los aborígenes representan el 30 por ciento de la población ecuatoriana, pertenecen a diez naciones distintas asentadas en la Sierra y la costa.

La CONAIE, grupo que representa la mayoría de indígenas andinos, es criticada por los ecuatorianos y los extranjeros, quienes acusan a los representantes de formar un Estado paralelo con la consignación de la "conculcación".

Según los críticos, el desarrollo económico que requiere la organización ecuatoriana de organizaciones ecuatorianas preocupa a los ecuatorianos de la "clase política".

En entrevista con IPS, el Presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, Rodrigo Borja, acusaciones y aseguró que las negociaciones internacionales "son un medio de ninguna estrategia, sino que nuestras estrategias son internas".

"Lo que pasa es que nosotros no podemos pagar los territorios de los nativos, nosotros podemos pagar con nuestra propia moneda, pero nosotros no podemos pagarlos, creyendo que somos más ricos que ellos, que nosotros tenemos capacidad de reclutarlos, históricamente nos hemos beneficiado del dirigente".

(Inter Press Service/Bohemia)

Por P. Francisco López de Dicastro, cmf.

### Lectura del Evangelio según San Juan 13, 31-35.

En aquel tiempo, después de la cena, cuando Judas salió, Jesús dijo a sus discípulos:

"Ahora ha sido glorificado el Hijo de Hombre, y Dios ha sido glorificado en él. Y como Dios ha sido glorificado en él, Dios también lo glorificará pronto.

Hijos míos: sólo estaré con ustedes por poco tiempo más. Les doy un mandamiento nuevo: que se amen unos a otros. Que, como yo los he amado, así también se amen ustedes mutuamente. En esto conocerán todos que ustedes son mis discípulos: si se aman unos a otros".

Esta sección evangélica es parte del largo discurso de Jesús en la última Cena. Y como pronunciado horas antes de su muerte, todo el discurso está transido de emoción, dramatismo y de reiteradas recomendaciones.

1.- Cuando Jesús salió: La presencia de Judas, el traidor es un elemento dramático. Pues Jesús sabía con certeza que ese discípulo iba a traicionar su amistad, y lo iba a entregar a sus enemigos. Parece que los discípulos, excepto Juan, no se enteraron de la predicción de Jesús respecto a la traición. Y no habían sorprendido en el sinistro apóstol los malos pasos y aviesas intenciones. Por su parte, Jesús muestra su serenidad; conociendo el futuro y contando con el libre albedrío humano. Y Judas, por la suya, prueba que es juguete de la pasión y que, sobre todo, detrás de todo ese misterio de maldad, está Satanás. Y este forcejeo y lucha encarnizada entre el bien y el mal,

entre Jesucristo el Señor y el diablo, es un "juego" esencial en la historia y economía de la salvación. El padre de la mentira usará un camuflaje acomodado a cada tiempo y lugar, muchos querrán deconocerlo, pero su presencia y acción son innegables.

2.- Ahora ha sido glorificado el Hijo del Hombre: Pudiérase pensar que Jesús, libre de la pesadilla de la presencia del Traidor, aludía a que ya se iba a hacer justicia entonces con su persona y se iba a reconocer la verdad sobre su vida. Estaba, sin embargo, refiriéndose a su pasión-muerte-resurrección. Viviendo esos misterios es como Jesús es la gloria del Padre. Esta gloria es la redención del género humano llevada a cabo por su Hijo; y es la estampa del Hijo Crucificado la que realiza y vive esa redención; y se complementa el misterio con la resurrección: culmen de la redención y triunfo definitivo de Jesús. Jesús nos quiere enseñar, y nos enseñó durante toda su vida, esta paradoja: que el dolor, el sacrificio, la muerte son el mejor camino a la gloria, la más expresiva manifestación de la gloria del Padre, cuando se unen al sacrificio Redentor de su Hijo.

3.- Que se amen unos a otros: Es la recomendación reiterada de Jesús. Es su gran preocupación y obsesión. Nos lo pide, nos lo manda. Apenas hay párrafo de este discurso de la última Cena en que no lo repita. Nos lo manda, porque Él es el Señor. Y lo manda para bien exclusivo del hombre. Y ningún mandamiento tiene otro fin, sino el bien del ser humano. Y el bien del hombre será y es la gloria de Dios Creador, Padre de todos. Es la for-

mula eficaz para arreglar el mundo. Las demás fórmulas (económicas, sanitarias, educacionales), pueden ayudar y nos ayudan algo. Pero mientras no nos pongamos a estreñar en serio este mandamiento nuevo del amor que nos recomienda Jesús, habremos avanzado muy poco. La práctica de este mandamiento es la primera Comunidad cristiana era lo que más convenía a los que desde fuera miraban aquella nueva sociedad. Y lo que les movía a formar parte de ella. Era el contagio del amor a Cristo.

4.- Y el contagio de la fe: Es lo que nos quiere explicar Lucas en los Hechos de los Apóstoles. En casi todos sus capítulos. También en los versículos que recoge la primera lectura de este domingo (Hechos 14, 21-27). Pablo y Bernabé se desviaban, gritando el mensaje del Reino a diestro y siniestro. Y Dios abría la puerta de la fe a los paganos. Y en las ciudades que visitaban su misión era confortar en la fe a los que la habían abrazado. Y no les ocultaba las dificultades: el que quiera ser fiel a ella tiene que pasar por muchas tribulaciones.

Un buen examen de conciencia nos sugiere a todos esta enseñanza a ver si nuestra fe es tan convencida que la contagia; que irradia el amor a Cristo. O por el contrario, es tan enclenque y raquítica que a cualquier venticello vacila o se apaga.

Tan poco eficaz y transformadora de la vida que no merece la pena abrazarla, que nos deja tan fríos que no nos sale de la garganta ni del corazón contar a los demás las maravillas que realiza una fe verdadera.

## Representantes con representación

Los partidos políticos han dado un paso importante para enmendar uno de los mayores defectos del actual sistema representativo: el de las listas completas. A través de ese mecanismo, se desvirtuó la esencia del voto ciudadano y se debilitó a ese poder del Estado. Lo importante es que haya conciencia de esta falla en la Ley Electoral y estemos en vísperas de enmendarla.

El principal óbice para las listas completas no es el de la falta de representatividad de los aspirantes al Parlamento, sino el hecho de que el sistema ha erigido una valla entre electores y elegidos.

En otros tiempos los candidatos tenían que presentarse por sí solos y ganar sus votos en una campaña proselitista donde el partido no podía influir a la capacidad de liderazgo que debía demostrar cada aspirante a una banca en las listas de diputados y senadores.

En el lugar de un desconocido que nunca pisó el suelo, los ciudadanos tenían la posibilidad de votar por una persona de carne y hueso a la que, personalmente, le exigirían el cumplimiento de promesas.

Un candidato tenía que empaparse de los temas de su jurisdicción y construir lazos personales como para asegurarse una reelección. Pero lo mismo con aquellos otros candidatos que de acuerdo al sistema vigente - figuran en una lista completa, ya que su elección depende de la gran medida del arrastre del candidato a la lista.

Inducidos por la propaganda pre-electoral o por el carisma personal de un aspirante a la magistratura, los ciudadanos eligen sin pensar que aspirantes al parlamento favorecen o perjudican, en algunos casos, privan de su voto un candidato presidencial simplemente porque están de acuerdo con un determinado miembro de la lista completa.

La propuesta para reformar la Ley Electoral, que alcanzó consenso en la primera reunión de jefes políticos organizada por la Corte Nacional Electoral, vino precedida de varios días de debate en la tercera sesión de la Comisión Nacional de Descentralización en la que se pulieron muchas divergencias.

Es previsible que los partidos hubieran tomado conciencia de que una buena parte del descrédito que rodea al Parlamento, como institución del Estado, proviene de la falta de representatividad de un determinado número de congresistas. Las consecuencias que acarrearía el sistema de listas completas han sufrido en carne propia los actuales parlamentarios. La falta de consenso sobre su actuación, el hecho de que nadie se sienta verdaderamente representado y la crítica persistente que reciben sus intervenciones son datos que no pueden ser ignorados, pues los aportan los diversos sectores de la ciudadanía.

Este divorcio entre representantes y representados no puede mantenerse si no es a riesgo de mermar efectividad a los mecanismos democráticos y, en última instancia, fomentar el ausentismo en las elecciones generales. Sin embargo, el hecho de que los jefes políticos hayan acordado presentar - en un plazo de treinta días - un proyecto sobre este tema demuestra que prevalece la decisión de perfeccionar un sistema con miras a garantizar la participación de la colectividad en los negocios públicos.

El documento que emane de la comisión de alto nivel - nombrada en la reunión con la Corte Electoral - ha de ser puesto a consideración del Congreso para su posterior aprobación. Como el documento incluirá propuestas surgidas del consenso, llegará al Poder Legislativo despojado de divergencias que en muchas ocasiones hicieron naufragar proyectos de mucha importancia para el país. En este caso la responsabilidad recae en los partidos políticos y en los congresistas que los representan.



## Sin muchas letras

Por Jesús Urzagasti

## Una Reina en las alturas andinas

La segunda visita de la Reina Sofía de España a nuestro país tiene carácter privado. Sin embargo, eso no le ha impedido tomarse una taza de mate de coca en el aeropuerto internacional de El Alto, en presencia de periodistas nacionales y extranjeros.

El hecho carecería de relieve si no mediaran las circunstancias por todos conocidas: que en la exposición de Sevilla hubiese sido prohibida la presencia de la hoja andina, acatando cláusulas de convenios internacionales.

La Reina Sofía prefirió eludir los prejuicios expresados en la letra muerta de tales convenios y devolvió un gesto amistoso a una cultura y a un país acosados por la incompreensión de propios y extraños.

Antes de la llegada de la ilustre visitante, hubo aquí uno que otro alarde de intolerancia, uno que otro

amago de protesta por la presencia de la soberana española. Conducta bárbara de quienes se rigen por meros esquemas, ignorando que este injusto y desigual mundo está poblado ante todo por personas que, según leyes que no vienen de los hombres, tienen dignidad y merecen consideraciones.

Por supuesto, ese gesto incivil no es la regla en el pueblo boliviano, que practica sin aspavientos la amistad y rinde culto a las voces más cordiales de la convivencia humana.

Es probable que la Reina Sofía haya querido decir lo mismo, al tomar su mate de coca; que el alarde de intolerancia perpetrado en Sevilla contra una cultura más antigua que la ruda, no proviene de la España que representan otros hombres más ventilados y, por lo tanto, con suficiente capacidad para

entender las peculiaridades ajenas.

Con el mate se evita la fatiga de la altura. Pero más allá de nuestras fronteras, donde no es infrecuente la chatura, el mate de coca podría servir para devolver altura y transparencia a quienes decidieron confundir las propiedades de la hoja andina con los poderes nefastos de la cocaína.

Entre tanto la soberana española recorrerá Tiwanaku, el lago Titicaca, las reducciones jesuíticas de Santa Cruz, Potosí y Chuquisaca: espacios humanos y geográficos donde la historia fue tejida por espíritus de mirada amplia y generosa. En Chuquisaca volverá a encontrarse a una amiga boliviana, industriosa campesina habituada a descifrar el silencio del país natal, donde no habita el prejuicio sino la vida desnuda entre el cielo y la tierra.

## Desde el Sur

Por Miguel Longo

## Banco Mundial echa gasolina al fuego en Venezuela

La guerra contestataria de los últimos días esta semana en Caracas. Andanadas de huelgas en el sector público como el transporte. Marchas de apoyo al gobierno de los militares que organizaron el intento de golpe del 4 de febrero pasado. Los manifestantes insistentes y destemidos que el presidente Carlos Andrés Pérez "se vaya" o, por lo menos, que se retire sustancialmente su apoyo que vence en 1994.

La parte del Gobierno, que ya se las ve en la aplicación del programa de ajuste económico: incrementos de precios de alimentos y otros productos básicos. El medio de ese ambiente de guerra, la visita a Caracas nada más del presidente del Banco Mundial, Lewis Preston, quien se prolongada reunión con el equipo económico gubernamental.

Se supone que el número de miembros del BM llegarán con algún propósito para alguna manera de apagar el fuego. De hecho, la jerarquía de las finanzas internacionales recordó, al aterrizar en Caracas, que su banco aportará a Venezuela 500 millones de dólares en los próximos dos años para financiar programas sociales.

cional "despilfarro saudita" de la Venezuela de los años felices del petróleo caro, de la corrupción descomunal, del Estado paternalista y malgastador, y muchos otros.

Pero ninguno de esos argumentos justifica jugar con fuego. Sobre todo cuando lo que se está quemando es la democracia más estable y antigua de América Latina.

Casi haciéndose eco de lo que sucede en Venezuela, el jueves en Washington, hablando ante la OEA, el presidente chileno Patricio Aylwin - todo un símbolo político y económico - se desgañitaba al advertir severamente que "no podrá haber democracia, ni paz duradera

ra y sólida, sin la erradicación de la pobreza".

¿Será posible que los sabios gurús de las finanzas internacionales anidados en el BM y otras instituciones no atinen a encontrar fórmulas adecuadas para erradicar la pobreza o, por lo menos, para no profundizarla?

Las recetas económicas, por más científicas y teóricamente eficientes que sean, no pueden introducirse como elefantes en un bazar, rompiendo a su paso con el delicado marco de la democracia. "el único sistema que nos permitirá derrotar la pobreza y construir una paz estable entre nosotros", al decir del presidente chileno.

## A mano alzada

Por Rulo Vali



## Recomposición de la izquierda francesa

Por Daniel Gatti

La izquierda francesa está realizando dramáticos esfuerzos para recomponer un frente político, a pesar de que se ahonda la crisis en sus filas y son cada vez más claras las perspectivas de un retorno de la derecha al poder.

"Francotiradores" del PCF y del PS, ex militantes de esos partidos, grupos de la galaxia de la "Izquierda Alternativa", ecologistas e incluso "liberales progresistas" están intentando constituir, a mediano o largo plazo, un nuevo frente común.

Para ese conglomerado heterogéneo, los socialistas, a partir de su gestión tecnocrática del gobierno desde hace 11 años, y el PCF, resignado a ser hoy un partido únicamente de protesta y sectario, han agotado su papel histórico y demostrado ser incapaces de renovarse.

La guerra en el Golfo Pérsico (Arabigo) primero y la "Europa de Maastricht" ahora son los dos grandes temas unificadores de esa fuerza en vías de constitución, según uno de los principales promotores de la "recomposición de la izquierda", el socialista ex ministro de Defensa, Jean Pierre Chevenement.

Chevenement, quien este mes no excluyó abandonar el PS, del cual fue uno de los principales fundadores en 1971, precisó que "el rechazo de la dicotomía Norte-Sur" y de la "Europa de los mercados sellada en los acuerdos de Maastricht" sobre la unión continental serán los dos "grandes motores de la reconstrucción, de un polo progresista".

"El viejo sueño, de una izquierda diferente, que rompería con las dos ramas históricas del movimiento obrero francés - la socialista y la comunista - parece conocer hoy una nueva juventud", estima el analista Eric Dupin.

La última tentativa de avanzar en la concreción de ese "viejo sueño", nació en abril pasado, con la constitución de la alianza, por la democracia y el socialismo (ADS), para las elecciones regionales y cantonales.

Esa nueva fuerza, que según uno de sus promotores, Gilbert Wasserman, comprende un espectro que va "desde la extrema izquierda hasta los liberales progresistas" recogió en esos comicios resultados relativamente positivos.

Los candidatos de la ADS superaron en general el cinco por ciento de los votos, con niveles máximos cercanos al 20 por ciento, pese a haberse presentado únicamente en ciudades y regiones en que la izquierda está tradicionalmente bien implantada.

El esqueleto de la ADS está constituido por los 90 colectivos que funcionan agrupados bajo el nombre de refundaciones, un grupo informal que reúne a todos los comunistas contestatarios (tanto de "adentro" como de "afuera" del PCF) y a socialistas allegados a Chevenement.

"La posesión de una red de notables (ediles, diputados, concejales), por pequeña que sea, es un buen punto para cualquier nueva fuerza política", según Dupin.

Max Gallo, diputado socialista y ex vocero del Presidente Francois Mitterrand, señala que Refundaciones encuentra cada vez "mayor audiencia en toda esa enorme franja de la izquierda que no se siente representada por ninguno de los partidos actuales".

La suscripción de un manifiesto en favor de la "renegociación" del tratado de Maastricht por 95 personalidades de izquierda, pertenecientes en su mayoría a Refundaciones pero también al Partido Ecológico

de los Verdes, dibuja, de acuerdo a Gallo, los contornos iniciales de esa "posible nueva fuerza política".

No obstante, "La existencia de un espacio político no garantiza que los que están en la garganta de la recomposición de la izquierda es también una debilidad".

"Aun si se encuentra en ruptura con los aparatos de sus partidos de origen, socialistas y comunistas siguen conservando una identidad diferente, y ello se ve en Refundaciones, apunta el politólogo.

Gallo admite la realidad de esa "atomización ideológica", indicando que "en una asamblea de Refundaciones en que haya 100 personas se manifestarán 100 puntos de vista diferentes y además habrá una negativa común a determinar un programa y a elegir autoridades".

Otra dificultad que deberá afrontar la posible nueva fuerza es que sectores en principio sensibles a sus propuestas, como el ala izquierda de los Verdes, son reticentes a "lanzarse a la aventura".

Para el economista Alain Lipietz, uno de los principales responsables de esa tendencia, "ya no hay más lugar para una izquierda alternativa autónoma" desde que en el mundo apareció un "nuevo paradigma ecológico" que "liquidó la vieja radicalidad de la izquierda".

Lipietz invitó a los partidarios de la construcción de una nueva fuerza de izquierda a "integrarse a los Verdes", cosa que la mayor parte de los animadores de Refundaciones no parece estar dispuesto a aceptar.

(Inter Press Service/ Paris).



# Gobierno inicia rehabilitación de caminos afectados por inundación

Se cuenta con Bs 350.000 para empezar los trabajos en las vías de conexión terrestre de Santa Cruz



**Conferencia**  
El ministro de Transportes y Comunicaciones, Carlos Aponte, y los ejecutivos de las entidades dependientes de esa secretaría de Estado, durante una reunión de prensa para informar sobre las actividades del sector.

El Ministerio de Transportes en coordinación con el Servicio Nacional de Caminos (SNC) iniciará la próxima semana trabajos de mantenimiento y rehabilitación de las carreteras afectadas por las últimas inundaciones en el Departamento de Santa Cruz, informó el ministro Carlos Aponte.

Explicó que para una buena coordinación se planeó un programa dividido en tres etapas: emergencia, rehabilitación y construcción de nuevos caminos. "Por el momento -dijo-, se está tomando en cuenta sólo la primera parte del proyecto, se trata de un caso sumamente delicado, pues están afectados sectores productivos, especialmente agrícolas de la región, lo que posteriormente podría traer consecuencias para nuestra economía".

El ministro, con optimismo adelantó que muy pronto todo volverá a la normalidad con el aporte del gobierno de Bs 350 mil más algunas donaciones de

importantes sectores económicos del departamento cruceño. "Rehabilitaremos -reiteró- lo más pronto posible todos los caminos afectados por las inundaciones".

En el caso específico del Departamento del Beni, Carlos Aponte comunicó que por el momento no se puede hacer nada mientras el nivel de agua no baje.

Sin embargo, informó que su ministerio y el Servicio Nacional de Caminos no descuidaron el problema, por cuanto se espera para el próximo martes 19 la llegada de una comisión del Beni, con la cual se sostendrá reuniones técnicas para solucionar el problema, pero fundamentalmente se tratará de saber cuánto costará y de dónde se obtendrá el financiamiento respectivo.

Aponte remarcó que "el Servicio Nacional de Caminos no cuenta con los recursos suficientes para solventar todos los gastos, de manera que buscaremos estos recursos en otras fuentes".

## ASBORA eligió nuevo directorio

La Asociación Boliviana de Radiodifusoras (ASBORA) eligió ayer a su nuevo directorio, cuya primera tarea será la de preparar el congreso nacional de esa organización patronal, que se realizará próximamente en la ciudad de La Paz.

El nuevo directorio que está presidido por el propietario de radio Panamericana, Miguel Dueri, será posesionado próximamente en un acto especial.

El resto de la directiva está integrada por los siguientes propietarios de medios de comunicación: vicepresidente, Elvira Llosa vda. de Salomón; secretaria de actas, Gríbia Kunkar Camacho; secretario general, José Luis Paredes; secretaria de Finanzas, Henry Dueri; vocal asesor, Eduardo Ibañez.

ASBORA está afiliada a la Cámara de Medios de Comunicación de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia.

## Expansión del cólera en Santa Cruz y Beni

En la última semana, los departamentos de Beni, Chuquisaca y Santa Cruz han registrado un incremento del número de casos de cólera. En Chuquisaca se presentaron 1.212 casos, en el Beni 72 y en Santa Cruz 4.545.

El director de Epidemiología, Roberto Vargas, dio a conocer que en el departamento del Beni comenzó el brote del cólera.

"En Trinidad, la semana pasada hubo 19 casos, también se han presentado otros en San Borja, en la llanura Real Remojos, lo que acumularía un total de 72 casos en ese departamento", dijo.

Explicó que en Chuquisaca los casos tienen tendencia a subir y en el departamento de Santa Cruz "el impacto del cólera se siente más en la región occidental, en los distritos de los valles mesotérmicos, en las partes occidental y norte".

Según el informe pormenorizado ofrecido por los epidemiólogos del Ministerio de Salud, las localidades con mayor impacto son: Comarapa, San Isidro, Saipuma, Pulquina, Montero, Mimeros, Saavedra, Sagrado Corazón, San Julián y Colonia Berlín. Las menos afectadas son Camiri y Heyti.

Vargas atribuye la expansión a las precipitaciones pluviales y al calor de esa región occidental de Santa Cruz.

**COLERA NO AVANZA**

En tanto que en la región del altiplano boliviano, "por la situación climatológica que se vive en esta temporada y la sequedad de la zona, los casos de cólera bajaron", explicó. Indicó que en Tarija "hay menos casos que antes, en Cochabamba ha disminuido la incidencia del mal y en Oruro no se ha presentado ni un sólo caso, al igual que en Tupiza".

La unidad sanitaria de La Paz no registró mayor número de casos y en El Alto hubo menor cantidad de ellos, informó el director Nacional de Epidemiología.

Con relación al índice de letalidad y mortalidad, dijo, "la tasa de ataque está en 1,7 por mil, todavía no hemos llegado al 2 por mil. La tasa de letalidad se encuentra en 2,5 en comparación con la de la gestión pasada que era de 5,3, nivel que bajó a menos de la mitad".

"Donde más se han hospitalizado es en Oruro, en relación a la cantidad de casos; donde menos hospitalizados se registraron fue en Potosí, porque el brote se produjo en el norte de ese departamento", añadió el epidemiólogo.

## Qharuru denuncia pérdida de expedientes en juicio contra traficantes de sangre de niños

Los expedientes del proceso contra los químicos que traficaron con la sangre de niños lustrabotas han desaparecido del Juzgado 2º en el Penal, lo que dificulta el esclarecimiento de ese delito que alarmó a la población en 1991.



La denuncia fue hecha por el programa de formación y capacitación de niños trabajadores de la calle, "Qharuru" (manana en lengua aymara), entidad que hace más de 7 meses inició un proceso judicial contra algunos bioquímicos, quienes se dedicaban a esa actividad ilícita en el laboratorio "Gran Poder", ubicado en la calle Murillo.

Los expedientes desaparecidos son aquellos que involucran a Lourdes Corrales, una de las acusadas; las abogadas presumen que la implicada logró que los funcionarios del juzgado descuiden sus obligaciones.

El caso se descubrió cuando los niños que habían vendido su sangre a dicho laboratorio registraban una anemia avanzada; luego de realizar un chequeo médico a varios de ellos, se pudo establecer que comercializaban su sangre. El pago que recibían por litro de sangre oscilaba entre Bs 3, 5 y 20.

La institución Qharuru conformó un equipo profesional para iniciar el proceso, Nardy Suño y Natalia Zurita, ambas abogadas; Ernestina Arandía, fiscal del menor; y Rocío Alvarez, trabajadora social, llevaron adelante las investigaciones y juicio correspondientes.

El proceso fue interrumpido porque una de las procesadas, Lourdes Corrales, solicitó un careo con sus acusadores, el equipo de profesionales de Qharuru se negó a esa petición, por cuanto se trata de niños que en su mayoría no tienen ningún familiar y no se los puede exponer a esa situación, explicó la abogada Suño.

Se ha constatado una serie de irregularidades en cuanto al desarrollo del proceso judicial, "día a día nos apersonamos por el juzgado, donde siempre recibimos repuestas diferentes, por lo que existen suficientes motivos para estar susceptibles", añadió.

Al referirse a la situación del proceso, manifestó: "El caso no puede quedar en el olvido, como pretenden los acusados, y creemos que incluso las autoridades deben preocuparse por tratarse de un caso de lesa humanidad".

Por su parte, la abogada Carola Medinaceli, directora del Programa de capacitación del menor trabajador de la calle, denunció que desde que se inició el juicio, varios niños pertenecientes a la institución reciben constantes amenazas e intimidaciones, por parte de personas mayores allegadas a los acusados.

En ese sentido, opinó que la Dirección Nacional del Menor, (DIRME), que no hace nada al respecto, debió dar solución a tan delicado problema hace tiempo, "porque se trata de niños desamparados. Todos deberíamos hacer algo y principalmente las autoridades", finalizó.

## Para el sector Suecia donará \$us 3.000.000

El gobierno de Suecia donó una suma de tres millones de dólares para financiar la regularización de la inmigración de extrema pobreza. Este apoyo financiero se suma a una misión del gobierno sueco.

El ministro de Asuntos Exteriores, Carl Bildt, anunció que la misión sueca, en apoyo a los bancos europeos recién de planes regulados.

El plan -dijo- será de manera conjunta con las autoridades de inmigración y una importante organización norteamericana. "Una vez que para fines de justicia de ese país establecieron de desdoblamiento", añadió.

## FORTALECIMIENTO MUNICIPAL

El ministro Kuriel, en cooperación de los organismos internacionales, anunció que el Mundial otorgará ante el Ministerio de Estado la aprobación de un apoyo financiero de un millón de dólares, destinado a la realización del Programa Municipal de Políticas Institucionales y proyectos de inversión en las ciudades del país.

Por otra parte, en el propósito de fortalecer institucionalmente a las ciudades, el curso financiero de los recursos destinados a fortalecer el Programa de Vivienda Popular y el Programa Lotes con Saneamiento básico, se unió con una misión del Banco Interamericano de Desarrollo y representantes del Banco Central.

Con relación al programa para todos", el ministro Kuriel también se reunió con representantes de la Comunidad Europea, con quienes se incorporó el mismo al plan de cooperación multilateral.

Este programa que fue como "altamente potentes" personeros de Naciones Unidas, terminó que los representantes extranjeros expresaran su cooperación al gobierno boliviano en la ejecución del mismo.

## En España

# Bolivia participará en reunión internacional de ferrocarriles

Bolivia comprometió su asistencia a la reunión de la Junta Consultiva de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF), que se realizará a partir de la próxima semana en Madrid, España.

El gerente general de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), Hugo Pareja, anunció que durante la reunión realizará contactos con las autoridades españolas y personeros de ALAF, y conversará acerca de proyectos que forman parte de los corredores de integración.

El representante boliviano que participará en la reunión invitado por los personeros de la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles, destacó la importancia de esta reunión, porque se podrá consolidar el financiamiento español dentro del Programa V Centenario.

Uno de los principales corredores

de integración que demanda apoyo económico, es el comprendido entre Perú, Bolivia y Argentina, que permitirá unir las costas del Pacífico con las del Atlántico. Este corredor también denominado de exportación permitirá mejorar la relación comercial entre los tres países.

El ejecutivo de ENFE, explicó que la Junta Consultiva de ALAF, que habitualmente realiza sus reuniones anuales en la ciudad de Buenos Aires, sede de la asociación, lo hará en esta oportunidad en Madrid, atendiendo una invitación de la presidencia de los ferrocarriles españoles.

Recordó que el XXIII Congreso de ALAF se realizó en Cochabamba en la gestión pasada, el cual aprobó importantes acuerdos vinculados con el mejoramiento de las redes ferroviarias de los miembros de ALAF.

Finalmente, señaló la unión donde el tema importante es el fortalecimiento de las actividades de ALAF, un año relieve especial en la celebración del V Centenario de descubrimiento de América.

## Según Servicio de Hidrología

# Gestión agrícola 1991-1992 registra comportamiento irregular

Tanto el exceso como la escasez de lluvias, registrados durante la gestión agrícola 1991-1992, afectó el nivel de producción agrícola considerable.

Según el informe ofrecido por el Servicio Nacional de Hidrología (SENAMHI), el comportamiento climatológico de los pasados ha creado grandes dificultades a las actividades agropecuarias del país.

El director de Agrometeorología, Edgar Imaña, indicó al respecto, por ejemplo, la escasez de lluvias fue notoria en las zonas altiplánicas, con índices por debajo de lo normal y cobertura del 70%, respecto a los registros regulares.

En la zona de Patacamaya y alrededores, la lluvia sólo alcanzó el nivel esperado, en tanto que en El Alto hubo una cobertura superior.

Los bajos índices de lluvia se observaron también en la región de la población ubicada a unos 32 kilómetros de La Paz, donde se registró precipitación pluvial del 11%. La escasez de lluvia afectó también a gran parte de Oruro, donde hubo una cobertura entre 30 y 40%.

Se procedió a la cosecha de cultivos de verano, entre ellos papa y quinua, pero los rendimientos fueron bajos, ya que las lluvias fueron importantes.

Al respecto, el agrónomo de la misión francesa ORSTOM, estimó que las pérdidas de papa dulce superan el 60 y 70%, y que los cultivos de papa amarga han sido afectados en un 40%, porque este especie es más resistente a la sequía. La producción de quinua bajó del 50%.

En la provincia Salinas de Garci Mendoza, ubicada al sur del departamento de Oruro, el cultivo de quinua se hizo mediante riego subterráneo.

Vacher indicó que debido a la escasa vegetación en la zona de Oruro, se estima que en los próximos meses se presentará una disminución en la producción ganadera, ocasionada básicamente por la falta de pasto.

## Según el MACA

# Guardia forestal recibe entrenamiento militar

Los vigilantes de los bosques que están ubicados en diferentes territorios nacionales y cuya misión básica es la conservación y depredación de árboles, recibirán entrenamiento militar.

El anuncio fue hecho por autoridades del Centro de Desarrollo dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios.

De acuerdo con el informe oficial del MACA, ayer se suscribió un convenio entre autoridades de ese despacho con el Ministerio de la Policía Nacional, con la finalidad de que la Policía Forestal se prepare adecuadamente.

El informe da cuenta que los guarda-forestales deben cumplir actividades represivas para frenar los actos de depredación de los recursos renovables.

Como resultado de los últimos operativos realizados por los guarda-forestales, se logró decomisar importantes cantidades de madera ilegalmente que era transportada en camiones hasta los centros de comercialización.

Con la suscripción del convenio entre el MACA y el Ministerio de la Policía Nacional, una vez que los guardas reciban el entrenamiento militar, se dará protección de los recursos naturales, tanto de flora como de fauna, continuará con mayor intensidad, anunció el informe.

El país, para la conservación de sus reservas naturales, requiere de organismos internacionales que constantemente emitan recomendaciones sobre el asunto, cumplan con su apoyo, señaló.

# MNR

## MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

El Jefe Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, el Comando Nacional, el Comité Ejecutivo Nacional, el Secretario Ejecutivo Nacional y la Militancia Partidaria lamentan comunicar el sensible fallecimiento del que en vida fue

# Sr. JULIO ZUAZO CUENCA

(Q.E.P.D.)

Místico revolucionario, excepcional dirigente, leal compañero y sincero amigo.

La Paz, mayo de 1992

Presidente Paz "Diplomacia de la coca" tiene en España a un aliado directo

El presidente Jaime Paz afirmó que la "Diplomacia de la coca", que realiza el gobierno de Bolivia, tiene en España a un aliado directo.

Reina Sofía colocó piedra fundamental para el museo de Tiwanaku. Felipe González arribará al país el 8 de junio próximo.

González. Esa apertura diplomática, según el mandatario, demuestra que nunca como hoy las relaciones con España han sido tan buenas, "no solamente de afecto, sino en los resultados de los programas que se llevan adelante".

Recordó que en la Convención de Viena, en 1988, España fue el único país de la comunidad internacional que apoyó la moción boliviana, relacionada con un tratamiento especial para la hoja de coca.

La estrategia nacional en el contexto diplomático es lograr que los derivados de la hoja de coca sean consumidos en el mercado internacional.

El primer mandatario destacó la presencia en el país de la Reina Sofía de España, con quien en noviembre de 1990, en Roma, solicitó del Papa Juan Pablo II, se dirigiera en una asamblea internacional a los habitantes del Vaticano sobre el alcoholismo y la droga.

Indicó que la visita privada de la reina -quien no hizo declaraciones a la prensa, según manda la Constitución española- forma parte de una política de apertura de ese país hacia el exterior, para que "pueda estar en el lugar que le corresponde".

La soberanía visita el país por segunda vez. En mayo de 1987, junto a su esposo, Juan Carlos de Borbón, realizó una visita oficial. El 8 de junio próximo arribará a Bolivia el presidente del gobierno español, Felipe

de Doña Sofía, cuya destacada labor sirvió para que se le confiera el premio internacional Arbol de la Vida, otorgado por la Asociación de Alcaldes Contra las Drogas.

Agregó que se trata de una de las personalidades más descollantes del mundo contemporáneo y que su visita es una "prueba fehaciente del extraordinario nivel que han alcanzado las relaciones boliviano-españolas".

Manifiesto que es una mujer "inteligente, que sabe combinar una prestancia de reina con la sencillez de la mujer de hoy" y que viene a Bolivia con gran ilusión.

La entrevista de la reina Sofía con el presidente Paz fue de aproximadamente 35 minutos.

Posteriormente se trasladó a las milenarias ruinas de Tiwanaku, donde colocó la piedra fundamental para la construcción de un museo, que será financiado por España.

"Por el objetivo nacional de lograr amigos en el exterior es que hoy estaré con la reina en Tiwanaku", dijo Paz al lamentar que la soberana no visite los departamentos de Beni y Pando.

La reina viajará hoy a Potosí, donde visitará los principales lugares históricos. El domingo en la mañana arribará a Sucre, donde visitará la comunidad de Quellucasa.

Las misiones jesuíticas de la Chiquitania, en Santa Cruz, serán el último punto de su visita al país.

Ministro de Defensa

Es falso que se hayan ofrecido tierras en Ucrania

El ministro de Defensa, Alberto Sáenz, negó ayer que una misión militar haya ofrecido tierras bolivianas a ciudadanos ucranianos y explicó que el proyecto Abapó-Izozog necesita mucha colaboración para ser ejecutado.

"No, eso no es evidente. Lo que nosotros hemos hecho en Ucrania no ha sido una carta de intenciones que beneficiará a la ejecución del proyecto Abapó-Izozog, pero de ahí a ofrecer tierras hay una gran diferencia", dijo. "A raíz de la firma de la carta de intenciones llegará maquinaria estimada en unos 14 millones de dólares y eso significa que esas tierras, que nosotros no podemos trabajarlas solos porque no tenemos recursos, comenzarán a producir divisas para el país", agregó.

La Asamblea del Pueblo Guarani denunció en Camiri que una misión militar boliviana, encabezada por Sáenz,

ofreció tierras de la reserva de Abapó-Izozog a ciudadanos ucranianos, las mismas que el gobierno había ofertado antes a las etnias guaraníes.

Sin embargo, el ministro explicó que un contrato de riesgo compartido, con empresas privadas ucranianas, llegaría a beneficiar inclusive a las etnias guaraníes, de las cuales dijo que no tienen por qué reclamar.

"En días más llegarán peroneos de Ucrania, son de empresas privadas que participarán en esas políticas de riesgo compartido. Creemos que ese moderno sistema va a tener éxito para todos los bolivianos, inclusive los a guaraníes", manifestó. "El proyecto Abapó-Izozog es un proyecto agroindustrial de las FF. AA. y el Ministerio de Defensa no solamente lo va a hacer con los ucranianos, hubo además una misión israelita, también ha estado la FAO y otros, porque es un proyecto muy amplio", concluyó.

Por acuerdo energético con Argentina

MNR anuncia juicio contra el Presidente Paz Zamora

El senador del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Raúl Lema, informó ayer sobre la posibilidad de abrir un juicio de responsabilidades al Presidente Jaime Paz Zamora, por los daños económicos provocados al Estado con el Protocolo de Integración Energética firmado con el presidente argentino Raúl Menem, en diciembre de 1989.

Lema, quien desde la firma del Protocolo Paz-Menem, se convirtió en el mayor crítico del gobierno, dijo que el Primer Mandatario boliviano ignora totalmente la problemática energética nacional, lo que le conduce a cometer sucesivos errores en el tema.

"Hemos presentado -comunicó- una demanda de interpelación contra los ministros de Energía e Hidrocarburos y Relaciones Exteriores. Creemos que esta instancia legislativa que iniciará el debate del tema después del 6 de agosto, pueda concluir en un proceso de responsabilidades al Presidente Paz Zamora. Es una de las opciones que estamos considerando". Reiteró que la venta de gas boliviano al vecino país por la

mitad de precio, provocará graves lesiones a la economía boliviana.

Los presidentes Paz y Menem se reunieron el 13 de diciembre en la ciudad de Buenos Aires, donde suscribieron el Protocolo de Integración Energética el mismo que establece que Argentina comprará a Bolivia hasta mayo de 1992 gas boliviano en un precio promedio de \$us. 2.70 el millar de pies cúbicos.

Además, el documento señala que "a partir de mayo de 1992, Argentina se compromete a adquirir durante un plazo de 10 años prorrogables de común acuerdo, el referido gas natural boliviano que no pueda ser total o parcialmente colocado en terceros mercados, bajo las condiciones determinadas por el mercado interno argentino una vez desregulado y, en su defecto, por negociaciones entre ambos países".

Este documento fijaba tiempo, pero no establecido precio, el precio total de venta ni de compra.

Sin embargo, el 21 de abril de 1992, los gobiernos de Bolivia y Argentina suscribieron el acuerdo Com-

plementario en materia energética, que en el punto 1 inciso a), señala que:

"La Argentina adquirirá gas natural boliviano por intermedio de Gas del Estado o de quien corresponda, desde el 1º de mayo hasta el 31 de diciembre de 1993. Durante el período mencionado, la Argentina comprará a Bolivia volumen y calidad semejante a lo establecido en el contrato actualmente vigente, al precio de un dólar (\$us 1) el millar de pies cúbicos de gas, más un pago especial al Estado boliviano".

Según Lema, Argentina paga actualmente a sus empresas, en boca de pozo, un dólar por el millar de pies cúbicos de gas. El mismo precio que a Bolivia, que tiene además la responsabilidad de transportar gas desde nuestro territorio.

El senador afirmó que Bolivia está subvencionando el transporte de gas, mientras Argentina vende el mismo gas a dos dólares a los consumidores".

Manifiesto que estas acciones tienen responsables, que tienen la obligación de rendir cuentas al país.

Comandante Escobar

Helicóptero no fue vendido sigue siendo del Ejército

En dos meses volverá a ser usado plenamente por esa fuerza.

El comandante del Ejército, Oscar Escobar, informó ayer que el helicóptero "Lama" de industria francesa, del que se dijo que fue vendido por su fuerza a la empresa de servicios petroleros "Helmar", jamás fue transferido y sigue siendo de propiedad militar.

"No hubo intención de ninguna venta del helicóptero, el aparato es del Ejército y sigue en propiedad de esta fuerza", dijo terminantemente.

Una publicación de prensa informó a principios del presente mes que el helicóptero del Ejército, adquirido durante el gobierno de facto de Luis García Meza en 800 mil dólares, "apareció en poder de la empresa Helmar", en una aparente transferencia legal.

Sin embargo, Escobar explicó que el año pasado el helicóptero estaba en condiciones de inoperabilidad por desperfectos mecánicos y que por esa razón fue alquilado a la empresa aérea que comprometió su total reparación y el pago de un cánón mensual.

Explicó que el Ejército no tenía recursos para repararlo, se presentó esta empresa y ofreció reparar el helicóptero con sus propios recursos, proponiendo -además- que el aparato debía pagar su reparación y mantenimiento con su trabajo.

"Ahora -dijo- lo único que se ha hecho es revisar ese contrato, habían algunos aspectos que eran negativos a los intereses del Ejército y hemos mejorado y perfeccionado esas cláusulas".

"No se puede hablar de venta legal cuando ni siquiera se estipuló que el helicóptero iba a quedar en propiedad de esta empresa, ya que simplemente lo recibí en alquiler", agregó.

**YOYERÁ AL EJÉRCITO** Escobar informó que se suscribió un nuevo contrato entre el Ejército y la empresa "Helmar", y reiteró que el helicóptero volverá a manos militares en dos meses.

"El nuevo contrato ha sido aprobado por el ministro de Defensa y en el plazo de dos meses el aparato retornará definitivamente al Ejército, reparado y en perfectas condiciones de vuelo", dijo.

Fundador del Opus Dei será beatificado mañana en Roma

Monseñor José María Escrivá de Balaguer será beatificado mañana en Roma. La causa de ese Siervo de Dios fue introducida en 1981. Diez años después, el Papa Juan Pablo II firmó el decreto por el que se reconoce un milagro atribuido a su intercesión.

Nuevas disposiciones del derecho canónico han contribuido a que su proceso avance en forma más expedita, superando plazos que solían ser más dilatados. "La exigencia, acuciosidad y rigor en cada una de las instancias y actuaciones del proceso se enmarcaron, sin embargo, en la inalterable seriedad con que la Iglesia busca determinar, con certeza moral, que uno de sus hijos merece ser propuesto a todos como ejemplo e intercesor, tras haber vivido en grado heroico su fidelidad al Evangelio". Con esos conceptos describió a Escrivá de Balaguer, el arzobispo chileno Carlos Oviedo.

Nacido en Barbastro, en 1902, Monseñor Escrivá fundó en 1928 el Opus Dei (Obra de Dios), un camino de santificación en medio del mundo, a través del ejercicio del trabajo profesional ordinario y el cumplimiento de los propios deberes personales, familiares y sociales. Para desarrollar su apostolado entre las mujeres, fundó la Sociedad Sacerdotal de la Santa Cruz. El Opus Dei fue aprobado definitivamente por la Santa Sede en 1950 y en 1982 le reconoció su Prelatura personal, que era la forma jurídica deseada y prevista por el fundador.

Con oración y penitencia constantes, con el ejercicio heroico de todas las virtudes, con dedicación e incondicionada entrega a la voluntad de Dios, impulsó su obra por todo el mundo.

Cuando rindió su alma a Dios, su obra estaba extendida en los cinco continentes y contaba con más de 60.000 miembros de 80 nacionalidades.

La Santa Misa era la raíz y el centro de su vida interior. El hondo sentido de su filiación divina le movía a buscar en todo la más completa identificación con Jesucristo, a tener una tierna y fuerte devoción a la Virgen Santísima y a San José, a un trato habitual y confiado con los Santos Angeles Custodios y a ser sembrador de paz y de alegría por todos los caminos de la tierra.

Monseñor Escrivá había ofrecido su vida repetidas veces por la Iglesia y el Romano Pontífice. El Señor acogió ese ofrecimiento y entregó su alma a Dios en Roma, el 26 de junio de 1975, en su habitación de trabajo.

Su cuerpo reposa en la cripta de la Iglesia Prelaticia de Santa María de La Paz.

EDICTO

LA DRA. ISABEL EVA LA FUENTE TERAN, CONTRALORA DEPTAL. JUEZ COACTIVO DE PRIMERA INSTANCIA DE TARIJA.

Por el presente Edicto, notifica, cita y emplaza al Sr. JORGE BARRERO VARGAS, para que por sí o mediante apoderado se apersona a la Contraloría Deptal. Juzgado Coactivo de Primera Instancia del departamento de Tarija en el término de Ley, a objeto de asumir defensa dentro del proceso coactivo Ley, a objeto de asumir defensa dentro del proceso coactivo Ley, a objeto de asumir defensa dentro del proceso coactivo Ley, a objeto de asumir defensa dentro del proceso coactivo Ley.

Table with 5 columns: Coactivante, Coactivado, Nota de Cargo Nº, Monto, Concepto. Row 1: Caja Nacional de Salud, Jorge Barrero Vargas, 152, San 2.809.09, Desafuero de fondos públicos Falta de rendición de cuentas y pérdida de Activos.

ES CUANTO SE HACE SABER PARA FINES CONSIGUIENTES DE LEY.

Tarija, 22 de abril de 1992

Dra. Isabel Eva La Fuente Terán Contralora Deptal. Juez Coactivo de Primera Instancia

Federación Distrital de Juntas Vecinales de Noreste de la ciudad de La Paz

Afiliada a Fedjuve La Paz Fundada el 9 de agosto de 1987 La Paz - Bolivia

La Paz, 11 de mayo de 1992

instituciones representativas de nuestro Distrito, en apoyo de tal decisión. Y, ese es el pago ingrato que recibimos de parte de Ud.

En atención a todo lo susodicho, lamentamos en comunicar a Ud. que, cuando ese Ente Cívico vuelva a decretar paro o movilización, esta Federación Distrital, no acatará, como un "acto de reciprocidad a su ingratitud". Porque no podemos avalar y permitir el atropello y avasallamiento al Orden Instituido, por gente ávida del "poder efímero" a cualquier precio, como en el caso del grupo de CONDEPA. Con este ingrato motivo, saludamos al Sr. Presidente de esa institución cívica de los sagrados intereses paceños, con nuestra alta y distinguida consideración.

p. LA GENUINA FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DEL DISTRITO NORESTE

Table with 3 columns: Name, Position, Name. Includes Teófilo Zurita (PRESIDENTE), Genaro Torrez (VICE PRESIDENTE), Jaime Cornejo (2º VICE PRES.), Eusebio Torrez (STRIO GENERAL), Hernán Guzmán (STRIO. RELACIONES), Rino A. Navarro (STRIO. DE ACTAS), Rosario de Rojas (STRIO. CONFLICTOS), Cirilo Alvarado (STRIO. CONFLICTOS), Betty de Cruzado (STRIO. DE HACIENDA), Victor Larrea (STRIO. CONFLIC. STRIO. ORGANIZ.), Emigdio Anagua (STRIO. ORGANIZ.), Lucio Patón (FISCAL GENERAL), Pablo Marca (STRIO. OO. PP), Francisco Tillicó (STRIO. DE OO. PP), José Jiménez (STRIO. DD. HH.), Victoria Monje (STRIO. VINC. FEM.), Mery Rodríguez (STRIA. VINC. FEM.), Ricardo Quispe A. (STRIO. TRANSPORTES), Arturo Gutiérrez (STRIO. EDUC. CULT.), Sabino Chara S. (PRIMER VOCAL)

(Selló). - Federación Distrital de Juntas Vecinales - NORESTE - Fddo. 9-XII-87 - La Paz - Bolivia

Bolivia continúa negociando compra de deuda privada

WASHINGTON, 15 (EFE). - Bolivia continúa la negociación con los bancos internacionales para la recompra de su deuda privada, fuentes financieras de Washington, hoy, viernes, fuentes financieras de Washington.

Las conversaciones con el grupo de bancos que representa a más de 40 acreedores se centran, fundamentalmente, en las formas de pago, plazos y acreedores, cada dólar recuperado a un promedio de 10 centavos de dólar, cotización que es del mercado secundario.

Planes financieros apuntaron en el acuerdo final podría negociarse entre octubre y noviembre de este año, después de que los bancos acreedores aprueben individualmente los planes acordados por el gobierno de Bolivia y el grupo bancario.

La deuda de Bolivia y el grupo bancario, que se convertirá en la deuda privada en vías de desarrollo del país, su deuda con los bancos privados.

Una duración de más de 20 millones de dólares, en la que participan el Banco Mundial y varias naciones industriales, garantiza a Bolivia los fondos para la recompra de la deuda con los acreedores, cada dólar recuperado a un promedio de 10 centavos de dólar, cotización que es del mercado secundario.

La operación, ya acordada entre el gobierno y los acreedores, cada dólar recuperado a un promedio de 10 centavos de dólar, cotización que es del mercado secundario.

Ello quiere decir que no es España ni Sevilla que nos hacen problemas con nuestras hojas de coca en la Exporferia, sino se trata de una decisión burocrática a nivel del organismo de Naciones Unidas encargado del control de estupefacientes, explicó.

Indicó que la visita privada de la reina -quien no hizo declaraciones a la prensa, según manda la Constitución española- forma parte de una política de apertura de ese país hacia el exterior, para que "pueda estar en el lugar que le corresponde".

La soberanía visita el país por segunda vez. En mayo de 1987, junto a su esposo, Juan Carlos de Borbón, realizó una visita oficial. El 8 de junio próximo arribará a Bolivia el presidente del gobierno español, Felipe

Mundial con interés Misicuni

WASHINGTON, 15 (EFE). - Los técnicos del Banco Mundial (BM) recogen mañana con interés el proyecto de construcción de una represa en el departamento de Cochabamba para la explotación de la agricultura, la generación de energía y la provisión de agua.

Alberto López, subsecretario de Planificación del Ministerio de Planificación, indicó hoy, viernes, que el organismo internacional dará a finales de este mes un informe sobre el proyecto que, hasta ahora, fue recogido con interés por el gobierno.

El informe de Medina, presidente del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

El informe del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

El informe de Medina, presidente del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

Monumento a la Reina Sofía Atawallpa

Katarista de Liberación solicitó una carta a la Reina Sofía de España para que financie la construcción de un monumento en honor a la reina española en la plaza del Libertador de la ciudad de La Paz.

El informe de Medina, presidente del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

El informe de Medina, presidente del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

El informe de Medina, presidente del Comité de Desarrollo del Opus Dei, presentó esta semana un informe al Banco Mundial sobre las ventajas que ofrece el aprovechamiento de los recursos del salto del Misicuni, en el departamento de Cochabamba.

**FARMACIAS DE  
TURNO Tel 366823  
LAS 24 HORAS**

**Censo 9**  
Porque Bolivia cuenta



**INVITACION NECROLOGICA**

Confortada con los auxilios de la Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue querida esposa, adorada madre y cariñosa abuelita.

**Señora CONSUELO PIZARRO  
DE MERILES**

(Q.E.P.D.)

Joaquín Meriles P. esposo; Alicia, Jaime y Walter Meriles Pizarro, hijos; Sergio Biggemann, hijo político; Carlitos Antonio Biggemann Meriles, nieto; Luis Pizarro, padre (ausente); Elva (ausente), Isabel, Luis, Susana, Beatriz (ausente) y Guillermo (ausente) Pizarro Alvarez, hermanos; José Lara, Freddy Santos, Sonia Alcazar, Mario Arauco, Jorge Chain, hermanos políticos; los tíos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades, residentes orureños e instituciones a las que en vida perteneció, asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy sábado 16 a horas 15 y al traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín a horas 16.  
El cortejo fúnebre partirá de la calle Paz Nery Nava 637, Alto Obrajes, Sector A.  
Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 16 de mayo de 1992



**CORPORACION GANADERA E INDUSTRIAL LTDA.  
"COGAIBO" Ltda.**

Tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de su Presidente

**Sr. Lic. JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Y ruegan a sus parientes y amigos elevar una oración por el eterno descanso de su alma

La Paz, mayo 15 de 1992



**BANCO MERCANTIL**

El Sindicato de empleados del Banco Mercantil S.A. lamenta con profundo pesar el sensible fallecimiento del

**Sr. JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Padre del señor Javier Zuazo Chávez, presidente del directorio del Banco.

La Paz, 15 de mayo de 1992



**CORPORACION GANADERA, AGRICOLA, INDUSTRIAL SANTA CRUZ  
S.A.  
COGAISA S.A.**

Se adhieren al dolor que embarga a la familia por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

**Sr. Lic. JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Y ruegan a sus parientes y amigos elevar una oración por el eterno descanso de su alma

La Paz, mayo 15 de 1992



Juan Carlos Salaues y familia expresan su más profundo pesar por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

**Sr. JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Y se solidarizan en este momento de dolor.

La Paz, 15 de mayo de 1992



**BANCO MERCANTIL**

El Club Deportivo y Cultural Bercant, tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

**Don JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Padre del señor Javier Zuazo Chávez, presidente del directorio del Banco Mercantil S.A.

La Paz, 15 de mayo de 1992



Marcelo Diez de Medina y familia se adhieren al profundo dolor que embarga a la familia del que en vida fue:

**Sr. JULIO ZUAZO  
CUENCA**

(Q.E.P.D.)

Expresando los sentimientos de su más sentida condolencia.

La Paz, 15 de mayo de 1992



Emilio Unzueta Z. y familia expresan su más profundo pesar por el fallecimiento de su ilustre amigo.

**Don JULIO ZUAZO  
CUENCA**

Y se adhieren al pesar que embarga a la familia.

La Paz, 15 de mayo de 1992

# Baena Suárez: "Armas para defender la democracia"

Enteamiento formal a cancilleres exigirá un protocolo que convierta al organismo regional en "guardián" contra asonadas políticas.

WASHINGTON, 15 (EFE). - El secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Clemente Baena Soares, pretende que la organización adopte un instrumento práctico, un "arma", para defender la democracia en el continente, según dijo en declaraciones a EFE.

Baena Soares pedirá a la próxima Asamblea General de Cancilleres de la OEA que elabore un "protocolo" para "traducir a términos prácticos" los "conceptos que convierten a la Organización en el "guardián" de la democracia en el continente".

El secretario general llegará a la OEA después de que América Latina haya sufrido, en los últimos doce meses, dos golpes de Estado, en Haití y en Venezuela, que se produjo el pasado mes de febrero en Venezuela.

En un caso hubo resultados. El diplomático brasileño adelantó que quiere propiciar una "entrevista" sobre los instrumentos con que cuenta la OEA para defender la democracia, durante la Asamblea General de esta Organización, que empieza en las Bahamas, el próximo lunes, 18 de mayo.

Lo que sería conveniente elaborar un protocolo que defina en términos prácticos que los cancilleres han definido ya en términos políticos en el "caso de Santiago", dijo Baena.

El compromiso de Santiago, aprobado en la asamblea de la OEA el año pasado en la capital chilena, consiste en una declaración de "defensa de la democracia en los países de América Latina".

El secretario general de la OEA no considera que para alcanzar ese objetivo sea necesario reformar la Carta de la Organización, porque "tal y como

está, es bastante buena".

Este documento, que inspira la actuación de la OEA, es, según Baena, suficiente, y "no ha impedido, por ejemplo, que las misiones diplomáticas (derivadas del Compromiso de Santiago) y de la resolución sobre la democracia representativa) hayan actuado con suficiente margen de maniobra" cuando fueron a Haití o a Perú.

El diplomático brasileño advirtió, no obstante, sobre el peligro de exigir a la OEA resultados que no puede ofrecer.

En su opinión, los mecanismos con los que se cuenta actualmente son "suficientes" y están funcionando: "Lo que ocurre es que no se puede pedir a la Organización lo que no puede dar, porque eso no es razonable".

Baena Soares, que ha formado parte de las dos misiones que se han trasladado a Haití y Perú, reiteró la importancia de que la OEA haya respondido inmediatamente ante estas situaciones.

Desechó las críticas respecto a la supuesta "inoperancia" de la Organización en estas circunstancias: "Son estereotipos obsoletos" -dijo-, para insistir en la necesidad de intentar, una y otra vez, establecer el diálogo entre las partes en conflicto.

En el caso de Haití, aseguró, "la OEA consiguió su objetivo" propiciando la firma de un acuerdo que hacía posible solucionar democráticamente la crisis, aún cuando las autoridades golpistas se empeñaron en no cumplirlo.

Reconoció, sin embargo, que en el caso de Perú no se ha alcanzado, de momento, ningún tipo de solución.

Aun así, se mostró dispuesto a seguir intentando el diálogo entre los peruanos, sin imposiciones, pero buscando que "se flexibilicen y se aproximen las posiciones".



El ejército de Colombia rescata en Choachi, el cadáver incinerado de un policía en un vehículo destruido por un incendio provocado por guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). El fuego produjo a 25 km. de la frontera con Bogotá, causando la muerte de 5 personas (Choachi, 16 REUTER).

## Sendero Luminoso declara 5 días de "paro armado"

LIMA, 15 (EFE). - La banda maoísta peruana Sendero Luminoso mantiene hoy su ofensiva de muertes y atentados con un "paro armado" de cinco días en departamentos andinos, en represalia por la muerte de 35 de sus reclusos en un penal de Lima y al cumplirse doce años del inicio, en Ayacucho, de la violencia política.

Sendero convocó "paros armados" en los departamentos de Junín y Pasco, para hoy y mañana, y en Ayacucho, durante tres días, del 17 al 19 próximos, coincidiendo con los doce años del inicio de sus acciones subversivas, el 17 de mayo de 1980, víspera de las primeras elecciones libres en Perú tras doce años con gobiernos militares.

Los "paros armados" significan convocatorias a la población a realizar una huelga general, impuesta por el miedo, con atentados y bajo amenazas de muerte y sabotajes.

Huancayo, capital del departamento de Junín, 415 kilómetros al sureste de Lima, quedó prácticamente paralizada, sin transporte, tanto el interprovincial como el urbano, y quienes decidieron ir a trabajar lo hicieron a pie, en bicicleta o en vehículos militares.

Bancos, tiendas y entidades públicas, en un 80 por ciento, cerraron; así como las escuelas públicas y privadas, según los datos de la Prefectura (gobierno civil).

Un intenso patrullaje militar y policial recorrió las calles de la ciudad, situada en los Andes peruanos, en la que anoche se realizaron algunos atentados con explosivos en calles y parques, sin más daños que el incendio de un autobús escolar.

## Radicalizada inestabilidad Uruguay

MONTEVIDEO, 15 (EFE). - La severa crisis política que sufre Uruguay, que ya a todos los sectores ha provocado una crisis política que se manifestó en una huelga general de 36 horas, ha llevado a los grupos armados a intensificar sus acciones terroristas. Los grupos de izquierda desearon clima de inestabilidad que ya adverten sobre los peligros de un golpe de Estado de las fuerzas políticas que controlan el espectro de la violencia. Uruguay recuperó las instituciones democráticas en 1985, después de una década de dictadura militar cuando las Fuerzas Armadas participaron en la lucha contra el "movimiento revolucionario" de la guerrilla urbana. La asamblea general de 36 horas, la más reciente contra el gobierno de Luis Alberto Lacalle, fue convocada el día martes y miércoles.

## Iglesia del Perú y sindicato rechazan diálogo de Fujimori

LIMA, 15 (EFE). - La Iglesia Católica peruana y la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), principal central sindical del país, se han negado a participar en el "diálogo nacional" propuesto por el régimen de facto del presidente Alberto Fujimori.

El primado de Perú y arzobispo de Lima, Augusto Vargas Alzamora, declaró hoy que la Iglesia "no participará en ningún diálogo mientras no se busque la unidad" entre el Gobierno de facto y la oposición política.

"¿Quién puede garantizar que las diferentes opiniones que se van a presentar en el diálogo se respeten o se tomen en cuenta?", agregó Vargas Alzamora en declaraciones a la prensa.

El presidente de la Conferencia Episcopal, Augusto Dammert Bellido, dijo que "no tiene sentido que la Iglesia participe en un diálogo dirigido por un gobierno que ya ha tomado posición".

Fujimori se ha negado anticipadamente a hacer concesiones a la oposición, que pide una Asamblea Constituyente, y ha asegurado que mantendrá a toda costa un calendario para realizar reformas políticas, que incluye un plebiscito, un referendo y elecciones legislativas.

La oposición política, que se ha organizado en torno al "presidente constitucional", Máximo San Román, designado por el disuelto Congreso, acusa al Gobierno de querer "legitimarse" por la vía de consultas populares "fraudulentas" y "antidemocráticas".

Dammert defendió la vigencia de la constitucionalidad, que fue interrumpida por Fujimori mediante el golpe de Estado que dió, con apoyo de las fuerzas armadas, el pasado 5 de abril.

El obispo citó una frase de Winston Churchill para respaldar su posición: "La democracia es un pésimo gobierno, pero es mejor que todos los demás".



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

# CONVOCATORIA

La Dirección Nacional de Prevención Integral del uso indebido de drogas (DINAPRE), y el COPRE La Paz, con los auspicios de la OPS/OMS, CONLAT, HAMLIP, Min. de Educación, y los medios de comunicación convocan al Primer Concurso de Afiches en conmemoración al DIA MUNDIAL DE NO FUMAR, bajo las siguientes bases:

I.- DE LAS BASES

PRIMERA  
Podrán participar todos los alumnos matriculados en los ciclos intermedio y medio de los colegios fiscales y particulares de la ciudad de La Paz, en las siguientes categorías:

- Primera categoría: jóvenes de 10 a 13 años.
- Segunda categoría: jóvenes de 14 a 19 años.

SEGUNDA  
El contenido de los afiches será sobre los daños que ocasiona el fumar, así como consejos para evitar su uso o dejar de fumar. Se podrá incluir los daños que causa el cigarrillo (tabaco) en niños, madres embarazadas, en la escuela, el trabajo, en las actividades diarias, etc.

TERCERA  
El formato de los afiches será del tamaño de media (1/2) hoja de cartulina, y se podrán utilizar técnicas libres, tales como dibujo, pintura, collage, etc.

CUARTA  
Los trabajos deberán ser producidos en los respectivos colegios bajo la dirección de sus maestros de Artes Plásticas. La selección de los mejores trabajos en cada colegio será hecha por la Dirección y miembros del plantel docente del colegio o escuela.

QUINTA  
Cada colegio o escuela deberá seleccionar dos trabajos de la primera categoría (ciclo intermedio), y dos de la segunda categoría (ciclo Medio), para ser enviados al DINAPRE (calle Gustavo Medinaceli 2282 Sopocachi-entre R. Gutiérrez y 20 de Octubre-), teléfono 324853.

SEXTA  
Los nombres y apellidos de los concursantes así como del colegio de procedencia, deberán ser colocados en la parte posterior del afiche, acompañados con la firma y visto bueno del Director del establecimiento.

I.- DE LAS FECHAS

PRIMERA  
Este concurso queda abierto a partir de la fecha y tiene como fecha límite el 21 DE MAYO para la entrega en los colegios respectivos.

SEGUNDA  
Los colegios deberán enviar los trabajos seleccionados hasta el 25 DE MAYO, a horas 17:00 en las oficinas de DINAPRE.

TERCERA  
El resultado del concurso será publicado el 28 DE MAYO en los medios de comunicación.

CUARTA  
La entrega de los premios se realizará el 29 DE MAYO en el acto oficial a celebrarse en el Auditorio del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.

III.- DEL JURADO  
El jurado calificador de los trabajos del presente concurso estará integrado por profesionales de la más alta categoría en la materia, quienes serán invitados por el DINAPRE y la OPS/OMS, garantizando la seriedad del concurso.

IV.- DE LA PREMIACION  
La premiación de los trabajos ganadores del certamen estará a cargo de la OMS/OPS, según la siguiente distribución:

- 1.- Categoría intermedio, primer puesto.
- 2.- Categoría intermedio, segundo puesto.
- 3.- Categoría intermedio, tercer puesto.
- 4.- Categoría medio, primer puesto.
- 5.- Categoría medio, segundo puesto.
- 6.- Categoría medio, tercer puesto.

Menciones honorosas, dos para intermedio, y dos para medio, que serán otorgadas por la OPS/OMS.

Diploma de honor para los alumnos cuyos trabajos fueron seleccionados por sus respectivos colegios. (OPS/OMS)

Diploma de honor para los colegios cuyos alumnos resulten galardonados. (OPS/OMS).

La Paz, mayo de 1992  
DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS



A su majestad  
Reina Sofía de España  
nuestra cordial bienvenida

Hostal Colonial POTOSI



FABRICA DE MONEDA Y TIMBRE DE ESPAÑA

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A.

BANQUEROS DESDE 1872

# BNB



NOS COMPLACE SALUDAR  
A SU ALTEZA REAL  
LA REINA SOFIA DE ESPAÑA  
EN SU VISITA A BOLIVIA  
Y DESEARLE  
GRATA ESTADIA.

ECCO PUBLICIDAD

# ONU exige retiro de tropas de Bosnia

- Consejo de Seguridad aprobó por unanimidad resolución contra la guerra yugoslava que cobró 1.300 vidas.- Fuerzas federales y croatas deben cumplir la medida.

**NACIONES UNIDAS, 15 (EFE).**- El Consejo de Seguridad exigió hoy, viernes, la retirada de las fuerzas federales yugoslavas y croatas de Bosnia-Herzegovina, su sujeción a la autoridad del Gobierno bosnio o su desmovilización y desarme, y pidió a la ONU que asista en esa operación.

La medida, propuesta por los miembros europeos del Consejo y aprobada por unanimidad, también exige la disolución y desarme de todas las fuerzas irregulares en la antigua república yugoslava, donde el conflicto se ha cobrado ya más de 1.300 vidas, y ordena a Belgrado y otros el cese total de su injerencia en Bosnia.

La resolución da de plazo al secretario general de la ONU, Butros Gall, hasta el próximo día 26 para ver cómo el organismo puede ayudar a proteger los programas humanitarios en Bosnia y desbloquear el aeropuerto de su capital, Sarajevo.

El organismo también exige a las partes en conflicto que cesen de inmediato las hostilidades y cooperen con los esfuerzos de paz de la Comunidad Europea, y

amenaza veladamente con tomar medidas adicionales si no se cumplen sus órdenes.

La resolución, promovida por Francia, Gran Bretaña y Bélgica, y que los países árabes hubieran querido más fuerte en vista del sufrimiento de los musulmanes de Bosnia a manos de los serbios apoyados por Belgrado, va en contra de los deseos de Gall.

En un informe divulgado hace tres días, el secretario general descartó una operación de paz de la ONU en Bosnia a causa de la violencia, y tampoco consideró factible la intervención de la ONU para asegurar el paso de los convoyes humanitarios.

El Consejo dijo hoy que Gall debe seguir explorando la posibilidad de desplegar "casos azules" en Bosnia, teniendo en cuenta la evolución de la situación y los resultados de los esfuerzos de paz de la CE.

La resolución se queda muy corta con respecto a las medidas concretas de protección e intervención internacional pedidas por Bosnia, víctima de una "brutal agresión" y amenazada de "aniquilamiento", dijo hoy su ministro de Asuntos Exteriores, Haris Silajdzic.

# Acuerdo con ONU estableció "alto el fuego" en Sarajevo

**NACIONES UNIDAS, 15 (EFE).**- Las partes en conflicto en Sarajevo, capital de Bosnia, acordaron hoy un alto el fuego, efectivo de inmediato, dijo un portavoz de la ONU.

El acuerdo se logró en negociaciones entre serbios y musulmanes auspiciadas por la ONU, agregó el portavoz, Francois Giulliani.

Si la tregua se respeta, las negociaciones entre las partes en conflicto se reanudarán mañana sábado, precisó.

Por otra parte, unos 50 efectivos de la fuerza de la ONU en Croacia (UNPROFOR), cuyo cuartel general está en Sarajevo, llevan detenidos varias horas en un puesto de control serbio y la ONU está tratando de lograr su puesta en libertad, dijo Giulliani.

Los efectivos estaban camino de Sarajevo, procedentes de la localidad de Stojcevac, situada a unos 10 kilómetros del centro de la capital, señaló.

El jefe de UNPROFOR, el general indio Sattish Nambiar, está de vuelta en su cuartel general en la ciudad, mientras que los casi 300 miembros de la fuerza, que ayer se refugiaron en el sótano de un hotel debido a la reanudación de combates, pudieron volver al trabajo hoy viernes.

El hotel fue alcanzado ayer cuando tropas del ejército federal yugoslavo respondieron con artillería pesada a un ataque de milicias musulmanas, y dos miembros de UNPROFOR resultaron heridos.

# Frente Popular asumió gobierno de Azerbaiyán

- No se conoce paradero de ex-presidente Mutilibov -

**MOSCU, 15 (EFE).**- La oposición azerbaiyana, el Frente Popular, hoy, viernes, el Palacio Presidencial, residencia del jefe de Estado Mutilibov, después de controlar los edificios del Parlamento y el Palacio Presidencial, la toma se realizó "sin un sólo tiro" con unos miles de personas hacia el palacio presidencial.

El paradero del presidente Mutilibov y sus colaboradores se desconoce. Las masas que se dirigieron en manifestación hacia el palacio pancartas de "abajo los golpistas" y "democracia, libertad e independencia". Según la agencia Jabar, los manifestantes estaban dispuestos a "responder en caso de ser atacados".

El Palacio Presidencial se hallaba fuertemente custodiado por soldados armados de la oposición. El Frente Popular había dado un ultimátum al presidente Mutilibov de abandonar el edificio, que concluyó a las 13.00 hora local. Los miembros del Frente Popular se hallaban fuertemente custodiados por soldados armados de la oposición, tras unas semanas después de dimitir preso por la oposición, tras unas semanas derrotas en el disputado enclave de Nagorno Karabaj.

Un dirigente del Frente Popular intervino por televisión para pedir al presidente Mutilibov de las derrotas sufridas por "el pueblo de Karabaj".

Añadió que Azerbaiyán es un Estado independiente y que no sumará a ninguna estructura como la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

Las milicias de la oposición tienen tres carros blindados y fusiles automáticos y dos camiones. Además del Palacio, la televisión y el Parlamento, la oposición también ocupó un edificio céntrico hotel. Según varias fuentes que citan testigos presenciales, en la toma hubo víctimas mortales, y se cree que algunos de los defensores de las fuerzas opositoras.

# Panameños piden que su gobierno no administre el Canal de Panamá

**PANAMA, 15 (EFE).**- Nueve de cada diez panameños no quieren que su gobierno administre el canal interoceánico cuando sea entregado por Estados Unidos en 1999, según una encuesta divulgada hoy, viernes.

Sólo el 11,5 por ciento de los encuestados por una firma de opinión pública local quiere que el Gobierno panameño asuma directamente la administración del canal.

El 41,5 por ciento prefiere que la vía interoceánica la administre un organismo estatal pero autónomo, independiente del Gobierno, mientras que un 21,8 por ciento quiere que el canal sea privatizado y un 24 por ciento se inclina por una sociedad mixta.

El canal de Panamá, por el que atraviesan diariamente unos 40 barcos de gran calado, lo administra ahora una empresa federal estadounidense dependiente de la Casa Blanca, aunque con participación panameña desde 1979.

El administrador, Gilberto Guardia, es panameño, pero en la junta directiva hay cinco estadounidenses y sólo cuatro panameños.

De acuerdo con los Tratados del Canal que firmaron los dos países en 1977, la vía pasará plenamente a manos panameñas al mediodía del viernes 31 de diciembre de 1999.

Durante los últimos años varios sectores parlamentarios y sociales panameños han defendido la tesis de que para este país sería mejor que los estadounidenses sigan al frente del canal a partir del año 2000.

# Parlamento Latinoamericano OEA debe insistir en retorno de la democracia en Perú

**ASUNCION, 15 (EFE).**- El Parlamento Latinoamericano pedirá a la Organización de Estados Americanos (OEA) que insista en el retorno a la democracia en Perú, según las conclusiones de la XV Reunión de su Junta Directiva, que finalizó hoy en Asunción.

El diputado chileno Carlos Dupré, presidente alterno del PARLATINO (Parlamento Latinoamericano), fue designado para representar a la Cámara latinoamericana ante la reunión de cancilleres de la OEA que se celebrará en Nassau el próximo domingo, en vísperas de la Asamblea General.

Según un comunicado emitido hoy, Dupré "solicitará a la OEA clasificar su posición respecto a la condena al golpe de Estado" del presidente Alberto Fujimori y "endurecer las recomendaciones para que la comunidad internacional estimule un pronto retorno al Estado de Derecho en el Perú".

Tras el golpe institucional en Perú, el diputado chileno fue enviado a Lima para estudiar la situación y presentó un informe que fue aprobado por la Junta Directiva en Asunción.

La condena del golpe de Fujimori y la "Declaración de Asunción", en la que el PARLATINO apela a gobernantes e instituciones a defender y preservar la democracia en América Latina, fueron las principales conclusiones de la reunión.

En la "Declaración de Asunción" la Cámara latinoamericana rechazó "las decisiones autoritarias", repudió "los actos sustentados en el poder de las armas" y advirtió sobre "las amenazas contra el sistema democrático" ante el resurgimiento de tendencias involucionistas.

En resolución aparte sobre Perú, el Parlamento peruano -que no asistieron a la reunión de Asunción- para representar ante el Parlamento Latinoamericano.

Esta sesión celebrada en Paraguay incluyó las deliberaciones de la Comisión de Asuntos Jurídicos, que estudió, entre otras cuestiones, la armonización de legislaciones sobre narcotráfico, la denuncia de la deuda exterior como "ilegítima" y una declaración de América Latina como "no beligerante".

Según explicó a EFE el diputado paraguayo Ricardo Lugo, presidente de dicha comisión, la propuesta de legislación única sobre el tráfico de estupefacientes será analizada en una reunión conjunta con la comisión de narcotráfico que se celebrará próximamente.

El proyecto, presentado por el diputado argentino Eduardo Varela-Cid con el título de "Guerra al narcotráfico", propone entre otras la creación de un fondo para financiar la sustitución de cultivos, especialmente de coca, y garantizar al agricultor la compra del nuevo producto durante diez años.

El fondo podría estar integrado por países productores y consumidores de droga y administrado por un organismo internacional.

Además, propone que los países suscriptores del convenio formen una fuerza internacional en toda América o América Latina para cooperar en la represión del narcotráfico, que compatibilicen sus legislaciones sobre extradición, intercambien información, protejan a los denunciantes de delitos vinculados y repriman el "lavado de narcodólares".

# CEI acuerda vigencia de defensa colectiva

- Próxima reunión de líderes se realizará en Moscú el 6 de julio - Exige, embargo, serias discrepancias entre los Estados Independientes.

**TASHKENT (Uzbekistán), 15 (EFE).**- Rusia, Kazajistán, Uzbekistán, Turkmenia, Tayikistán y Armenia suscribieron hoy, viernes, un tratado de defensa colectiva, anunciaron en rueda los líderes de la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

El documento prevé el no empleo de la fuerza entre los signatarios y la defensa solidaria ante la agresión o amenaza de agresión a cualquiera de los países firmantes.

**PROXIMA CUMBRE TASHKENT (Uzbekistán), 15 (EFE).**- La próxima reunión de los jefes de Estados de los países miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) se celebrará el 6 de julio próximo en Moscú, la capital de la Federación Rusa, anunció en rueda de prensa el presidente de Kazajistán, Nursultán Nazarbayev.

Dicha reunión, que será precedida por una conferencia preparatoria de los ministros de Asuntos Exteriores de los once países que integran la CEI, será la

primera que se celebre en Kremlin. El presidente ruso, Boris Yeltsin, se halla hasta ahora, a que estas reuniones se celebren en Moscú, para que no se le acusara de "imperialistas".

**DISCREPANCIAS ENTRE ESTADOS** La cumbre de los líderes de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) comenzó en Tashkent, la capital uzbeque, con serias discrepancias incluso hasta sobre la agenda de la reunión.

El primer ministro de Ucrania, Vitold Fyrenko, pronunció enérgicamente a favor de una agenda, a fin de centrar la reunión en temas de actualidad, como la crisis de las finanzas de la Unión Soviética y más difícil que debemos abordar, y delegación ucraniana. Insistirá en que antes que las cuestiones de procedimiento al entrar en el Palacio de Amistad de las Naciones se celebre la cumbre.

# Centroamérica con cierre de mercado europeo

**TEGUCIGALPA, 15 (EFE).**- Los miembros de integración del Parlamento Centroamericano hoy, viernes, las restricciones europeas a la importación de banana de Latinoamérica.

El presidente de la Comisión, el diputado Roberto Herrera Cáceres, dijo que el establecimiento de la Comunidad Europea (CE) de castigos a sus importaciones de esta fruta afecta a la industria bananera.

"Saldrán afectadas no sólo las granjas sino miles de productores que viven de numerosos países", subrayó Herrera Cáceres, quien dijo que el embargo de Honduras se puso en vigor el 1 de mayo.

El asunto fue analizado entre la comisión de Economía de Honduras, Ramón Mejía, quien subrayó que la mayor oposición al libre comercio proviene de España, Francia y el Reino Unido.

Medina precisó que en la CE hay unos criterios con respecto a ese punto puesto que Alemania, Italia y Holanda son países importadores sin restricciones arancelarias.

Debido a la importancia de esa negociación Rafael Callejas confirmó que viajará lunes a Europa, junto a sus colegas de Guatemala y Panamá, para explicar al más alto nivel las cuestiones negativas de excluir al banano centroamericano.

En la gira, que durará una semana, se realizarán diálogos con los primeros ministros de Reino Unido y con el presidente de Francia, François Mitterrand.

# Acusación de delitos de violencia contra Honecker

**BERLIN, 15 (EFE).**- El acta de acusación contra el ex líder de la desaparecida RDA Erich Honecker ya está lista y ha sido presentada ante el Tribunal regional de Berlín, informó hoy, viernes, la responsable de Justicia en el Gobierno regional de Berlín, Jutta Limbach.

Honecker es acusado, junto con varios de sus ex colaboradores, de "violencia" en las fronteras interalemanas, por las muertes ocurridas en el Muro de Berlín y las fronteras entre las dos Alemanias.

También se han presentado acusaciones similares contra el ex jefe de la Stasi Erich Mielke, el ex primer ministro Willi Stoph, el ex ministro de Defensa Heinz Kessler, y otros altos funcionarios comunistas.

El acta de acusación, sobre la que de momento no se conocen detalles, tiene entre 800 y 1.000 páginas, informó el jueves un alto funcionario del departamento regional de Justicia de Berlín.

El extraordinario volumen del acta se debe a que ésta no se limita a los delitos que se le imputan a Honecker, sino que describe también la estructura política de la antigua República Democrática Alemana (RDA).

Honecker está refugiado en la Embajada chilena en Moscú desde el pasado diciembre.

**SAXXON CAPITAL**  
agentes de bolsa

**Tasa de rendimiento histórica del Fondo UNO (en dólares)**

**Fondo UNO**  
FONDO MUTUO APROBADO POR LA COMISION NACIONAL DE VALORES

**Diversificación de cartera del Fondo UNO al 10 de mayo de 1992**

CEDES en Bs. 28 días	2.99%
CEDES en Bs. 91 días	13.81%
CEDES en Bs. 182 días	20.78%
CEDES en US\$	4.92%
DPFs de Bancos en US\$	12.75%
DPFs de Bancos en Bs.	5.63%
Repartos en Bs.	4.57%
Pagarés	34.5%

Paseo del Prado 1615  
Tels. 392622-350902-392726

**SAXXON CAPITAL es agente de la Bolsa Boliviana de Valores S.A.**

**SERIGRAFIA IMPROSER**

(Importadora de productos serigráficos)

Anuncia la llegada de un completo stock de maquinaria de todo tipo para serigrafía, además de pinturas para todo material, películas, emulsiones, sedes suizas, foocs, circuitos impresos, etc.

**TODO PARA SERIGRAFIA**

Calle Alto de la Alianza, 628. Tel. 372854 - Cas. 12225 - La Paz.

**Farmacia "CAROL"**

Tiene el agrado de comunicar a los señores vecinos de Alto de la Alianza, que el horario de atención: de Hs. 9.00 a 13.00 y de 14.30 a 21.00. Ubicada en The Strongest esquina calle 31. Teléfono 796033 - 794944. Esperamos su visita.

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

CONVOCATORIA A SUBASTA DE CREDITOS DE DESARROLLO N° 7/92

Se convoca a las instituciones crediticias intermediarias (ICIs) a participar en la Subasta de Créditos de Desarrollo, que tendrá lugar el día viernes 22 de mayo de 1992 a Hs. 15.00 en la Gerencia de Desarrollo (piso N° 9) del Banco Central de Bolivia. Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta Hs. 11:00 del día viernes 22 de mayo de 1992, en las oficinas de la indicada gerencia. Las líneas a subastarse serán las siguientes:

- Programa de crédito multisectorial BID 830/SF-BO/
- CREDITO GLOBAL ROTATIVO EXPORT. NO TRADICIONALES BID 57/VE-BO/
- FINANCIAMIENTO DE COMERCIO "SAFICO"
- PROGRAMA DE CREDITO PARA EL SECTOR AGRICOLA EN TIERRAS BAJAS ORIENTE (IDA 2119-BO).
- PROYECTO DE DESARROLLO DE LA EMPRESA PRIVADA (IDA 2134-BO).
- PROGRAMA SECTORIAL II - SECTOR PRIVADO (EXCEPTO SECTOR CONSTRUCCION)
- PROGRAMA DE REHABILITACION DEL SECTOR MINERO (IDA 2013-BO).
- SEGUNDO PROGRAMA DE IMPORT. RIC II

Las tasas de interés del comité por plazos de amortización son las siguientes:

hasta 3 años	10.00%
más de 3 años	10.10%

La Paz, 15 de mayo de 1992



La candidata presidencial de Filipinas, Miriam Santiago, es saludada por sus correligionarios militantes en una conferencia de Manilla, al término de una conferencia de prensa en la cual denunció que su victoria podría ser el resultado de un fraude masivo. Manilla, 16 REUTER.

## Medio Oriente al borde de la guerra

La creciente escasez de agua podría ser detonante para árabes e israelíes. Irreconciliables trincheras, se encuentran desde hace medio siglo-

**TEL AVIV, 15 (EFE).** La dramática y creciente escasez de agua potable podría ser el detonante de un nuevo conflicto en Oriente Medio, según los observadores. Irreconciliables trincheras desde hace casi medio siglo, árabes e israelíes acordaron por primera vez un intercambio de información técnica al concluir anoche en una ronda de conversaciones multilaterales el problema del agua.

La delegación palestina, presidida por Maruán Jader, y la israelí, encabezada por el ministro de Asuntos Exteriores, Dan Sussikovsky, que encabeza la delegación israelí, acordaron que nos habéis robado en los últimos 25 años la "guerra de los seis días", cuando este país ocupó Cisjordania y Gaza.

Los observadores locales coinciden hoy, viernes, en que el acuerdo previo sobre asuntos políticos, será imposible sin proyectos de cooperación en el campo del agua.

En el Líbano, los palestinos e israelíes dependen de los recursos de agua. Pero, a diferencia de los otros países petroleros del Golfo Pérsico, no tienen el lujo de salinizar la de mar al costo de un dólar por metro cúbico.

La próxima ronda de conversaciones, prevista para el próximo verano en Jerusalén, el tendido de un acueducto desde Turquía hasta Sanauli, y otro desde el Nilo egipcio para abastecer a la población palestina de Gaza.

El agua marcharía hoy a una guerra contra el rey Hussein de Jordania hace unos meses el rey Hussein de Jordania.

Cisjordania es el territorio de Judea y Samaria bíblicas, y aunque esté habitada por más de un millón de palestinos, "es parte integral de la Tierra de Israel".

Israel, Jordania y los palestinos de Cisjordania y Gaza padecen de lo que los expertos denominan el "síndrome del agua": tienen a su disposición menos de 500 metros cúbicos por cabeza y por año. En el año 2020, sus habitantes sumarán quince millones, y esa cuota de agua se reducirá a 125 metros cúbicos anuales si no hallan nuevos recursos.

En la década de los años 60 el anuncio de un plan sirio para desviar las fuentes del río Jordán, de cuyas aguas se sirvió Israel, desencadenó graves incidentes fronterizos que pusieron en pie de guerra a toda la zona.

Una situación similar se planteó en la década de los 50. Ante el peligro de una guerra, el empresario norteamericano Eric Johnston propuso un plan para la distribución equitativa de las aguas del Jordán, que nace en el Líbano y baña territorios de Siria, Jordania e Israel, pero los estados árabes lo rechazaron.

Con todo, el "Plan Johnston" sirvió para que Israel y Jordania pusieran en marcha varios proyectos financiados por Washington. El Líbano, que con un pequeño acueducto de 2,5 kilómetros podría vender agua de su río Hatzbani por 0,25 centavos de dólar el metro cúbico, según el experto israelí Hilel Shoval, acusa a Israel de cogerlas ilegalmente. Ni Líbano ni Siria participaron en las conversaciones multilaterales de Viena.

Hace un año, el secretario general de la ONU, Butros Gali, que entonces estaba encargado de los Asuntos Exteriores de Egipto, afirmó al diario británico "The Independent" que "la próxima guerra en Oriente Medio estallará debido a los litigios por el agua".

Todo acuerdo se tornará difícil si israelíes y árabes no vencen antes la desconfianza y si no se produce un "cambio de actitud", según el geólogo estadounidense John F. Kolars, asesor de Jordania en la Conferencia de Paz de Madrid.

El gobierno del primer ministro israelí, Isaac Shamir, expulsó a dos diplomáticos libaneses de Beirut por un acuerdo con la ONU.

**TEL AVIV, 15 (EFE).** Las autoridades israelíes expulsaron a dos diplomáticos libaneses de Beirut por un acuerdo con la ONU.

El embajador iraní en Kuwait, el ministro de Asuntos Exteriores de Kuwait, y otros miembros de la representación iraní en el emirato que está comulgando cinco diplomáticos, para la resolución 738 del Consejo de Seguridad que exige un recorte del personal diplomático libanés.

La resolución del Consejo de Seguridad entró en vigor hace 30 días, pero el embargo aéreo y marítimo así como la restricción del personal diplomático en el Líbano que a los acusados del atentado de Pan Am en 1988 que mató a 270 personas.

El ministro libanés, Muamar Gadaffi, anunció la resolución de la ONU como "injusta", y retiró su personal diplomático a los dos presuntos autores del atentado que se han juzgado en los Estados Unidos o Gran Bretaña de que anunció que ellos se retiraron voluntariamente.

## Hong Kong: Vietnamitas contra plan de repatriación

**HONG KONG, 15 (EFE).** Emigrantes legales vietnamitas detenidos en centros de Hong Kong se manifestaron hoy, viernes, por segunda jornada consecutiva en contra del plan de repatriación forzosa acordado el martes entre Londres y Hanoi.

Un grupo de doscientos vietnamitas del campo de "Nel Kwi Chau" enarbolaron esta mañana pancartas en las que se leían frases contra dicho plan.

Otros seis mil "Boat People" (gente de las barcas), así llamados por haber alcanzado las costas de la colonia británica en embarcaciones repletas de personas, se manifestaron anoche pacíficamente en el campo "High Island".

A pesar del mal tiempo y de las tormentas, el gobierno dijo que se esperan más protestas para esta tarde.

Según la segunda fase del plan de repatriación forzosa, un grupo de cincuenta a sesenta vietnamitas será el primero en volver a su país a finales de junio.

Después les seguirán los 22.466 vietnamitas que no consiguieron demostrar que eran perseguidos por razones políticas en su país y, por tanto, no fueron reconocidos como "refugiados".

Otros 29.562 están a la espera de que sus casos sean estudiados, pero, según el gobierno, sólo el diez por ciento de ellos logrará el estatus de "refugiado".

Hasta ahora sólo 3.434 vietnamitas consiguieron dicho estatus.

El dirigente de la comunidad vietnamita, Thang Nguyen, que también lidera el Comité SOS de la "Boat People", advirtió a las autoridades que la violencia puede volver a irrumpir en los campos de detención del territorio.

El acuerdo alcanzado el martes complementa el acuerdo básico firmado el 29 de octubre que permitía a Hong Kong deportar a los emigrantes ilegales vietnamitas.

El acuerdo de octubre se aplicó sólo sobre un grupo de 123 recién llegados y "reintegrados", aquellos que, habiendo sido repatriados desde Hong Kong y recibido la ayuda económica que se les brinda, volvieron a escapar del país otra vez.

La segunda fase del programa se ha retrasado hasta ahora por las exigencias de Hanoi de recibir más ayuda económica para el plan de absorción y establecimiento de los repatriados.

## Filipinas vive tensión post-electoral

- La virtual triunfadora apela al "poder popular" contra el "fraude masivo". - Lentitud en el conteo de votos "favorece a prácticas corruptas del pasado", dijo en su denuncia.

**MANILA, 15 (EFE).** La decisión de Miriam Defensor Santiago de apelar al "poder popular" contra lo que calificó de "fraude masivo" para evitar su triunfo en las elecciones presidenciales filipinas ha creado una situación potencialmente peligrosa.

Las declaraciones de Santiago, calificadas de "incendiarías" por sus rivales, han magnificado las múltiples acusaciones de fraude y de conspiraciones de todo tipo, para influenciar el resultado, hechas por políticos, prensa y grupos religiosos.

La situación ha sido favorecida por la lentitud con que se están contando los votos, las prácticas corruptas del pasado que aún existen en muchas partes del país y la propia declaración prematura de victoria de la candidata que encabezó el incompleto cómputo inicial.

La postura agresiva y desesperada de Miriam Defensor Santiago recuerda lo que pasó en febrero de 1986 cuando la presidenta saliente, Corazón Aquino, lanzó a la gente a la calle contra la dictadura de Marcos después de acusarle de manipular el resultado de las elecciones.

Miriam Defensor Santiago cantó ya victoria antes de las

elecciones cuando dijo que encabezaba todos los sondeos de opinión y, por lo tanto, si no ganaba la presidencia, pediría una campaña de desobediencia civil porque su dinda habría sido víctima del fraude.

Su liderazgo en el escrutinio inicial reforzó esta convicción y el hecho de que otros candidatos digan ahora que "cuando se cuente el voto rural el resultado cambiará" han dado pie a la candidata a ofrecer esto como prueba de que sus rivales trabajan sin descanso para cambiar el resultado por la vía del fraude.

La lectura de la prensa de Manila de esta mañana sin duda habrá convencido a Miriam de lanzar a sus masas a la calle, una decisión que desde hace días planeaba.

La prensa publicó hoy varias informaciones que hablan de manifestaciones populares contra casos de fraude, robo de urnas y cambios de votos, manipulación de computadoras y declaraciones de simpatía hacia la candidata por la vulnerabilidad de su voto ya que carece de "una maquinaria política para protegerlo".

Una de las denuncias fue que agentes armados al servicio del candidato gubernamental han cambiado urnas genuinas por otras con votos preparados.

## Entre Corea del Norte y Sur Fracasó negociación para inspección de bases nucleares

**SEUL, 15 (EFE).** La comunista Corea del Norte y la capitalista Corea del Sur fracasaron hoy, viernes, en llegar a un acuerdo para hacer inspecciones nucleares conjuntas a las que las compromete el tratado de no proliferación nuclear.

Ambos países se volverán a reunir el próximo miércoles en una localidad fronteriza con el objeto de llegar a un acuerdo antes del plazo fijado -finales de este mes- para concretar las normas bajo las que se llevarán a cabo dichas inspecciones en junio.

El Ministerio para la Unificación surcoreano acusó hoy en un comunicado a Pyongyang de "mostrar una actitud poco sincera" al insistir en su antigua demanda de complementar un acuerdo firmado en febrero para la desnuclearización de la península coreana.

La cuestión nuclear es el principal obstáculo en las relaciones intercoreanas. Recientes informes de los servicios secretos norteamericanos indican que Corea del Norte está a punto de producir la bomba atómica.

Sin embargo, este país comunista niega que sus instalaciones nucleares tengan otro propósito que el pacífico y aseguran que poseen "un poquito de plutonio para uso experimental".

El fracaso en un acuerdo intercoreano llega en el momento en que el director general de la Organización Internacional de la Energía Atómica (OIEA), Hans Blix, hacía una visita a las instalaciones nucleares norecoreanas.

**PRESION NORTeamERICANA**

**SEUL, 15 (EFE).** Corea del Sur, Estados Unidos y Japón presionan a Pyongyang para que renuncie a su supuesto programa nuclear, mientras el director de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) realiza una visita de cinco días por las instalaciones nucleares de Corea del Norte.

La visita del director general de la AIEA, Hans Blix, ha aumentado el optimismo, pero no despeja todas las dudas que albergan estos tres países acerca de los planes de Corea del Norte de fabricar la bomba atómica para 1993.

Seúl y Washington acordaron el miércoles exigir al Gobierno de Pyongyang aceptar inspecciones intercoreanas en las instalaciones a ambos lados de la frontera si quería mejorar sus relaciones.

El objetivo del acuerdo es aumentar la presión sobre el Norte que, a su vez, exige el control simultáneo de las bases norteamericanas en Corea del Sur.

Estados Unidos ha aceptado abrir sus bases a una inspección, pero los dos Coreas no se han puesto de acuerdo sobre cómo realizarlas.

Pyeongyang y Seúl decidieron el domingo permitir la visita a sus instalaciones sospechosas, pero tampoco se han puesto de acuerdo en el modo de llevar a cabo las inspecciones.

En un acto de buena voluntad, Corea del Norte facilitó la semana pasada un informe detallado de todas sus instalaciones nucleares y entregó este miércoles los restos de quince soldados norteamericanos muertos en la guerra civil (1950-1953) entre las dos Coreas.



## INSTITUCION DE DESARROLLO CON FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL

Requiere el siguiente personal:

### 1. ANALISTA DE PROYECTOS

- Licenciatura en Economía - Administración de Empresas - Agronomía - Ingeniería Industrial
- Título en provisión nacional
- Experiencia en la elaboración, evaluación y seguimientos de proyectos
- Experiencia en proyectos de desarrollo de 5 años como mínimo
- Lugar de trabajo: 50% en áreas tropicales rurales y 50% en Cochabamba.

### 2. RESPONSABLE DE LA UNIDAD DE DESARROLLO SOCIAL.

- Requisitos mínimos:
- Formación académica en Ciencias Sociales con especialidad en planificación operativa, elaboración y ejecución de proyectos de desarrollo social y pobreza crítica
  - Título en Provisión Nacional
  - Experiencia de trabajo en equipos multidisciplinarios en área social de mínimo 5 años
  - Conocimiento del Quechua (fluidez en la comunicación oral)
  - Lugar de trabajo: 70% área urbana y 30% tropical rural

### 3. RESPONSABLE DE LA UNIDAD DE AGRICULTURA TROPICAL

- Requisitos mínimos:
- Experiencia en mercado de productos agrícolas y materias primas para agroindustrias serían deseables.
  - Título en provisión nacional de Ingeniero Agrónomo.
  - Experiencia mínima de 10 años en implantación y manejo de cultivos tropicales
  - Conocimiento de Quechua (fluidez en la comunicación oral)
  - Lugar de trabajo: 100% área tropical rural

### 4. INGENIERO AGRONOMO ESPECIALIZADO EN CULTIVOS TROPICALES (BANANO, YUCA)

- Requisitos mínimos:
- Título en provisión nacional de Ingeniero Agrónomo
  - Experiencia mínima de 5 años en cultivos tropicales (banano, yuca especialmente) conocimiento del Quechua (fluidez en la comunicación oral)
  - Lugar de trabajo: 100% área tropical rural

### 5. CHOFER MECANICO

- Requisitos mínimos:
- Mayor de edad
  - Libreta de Servicio Militar
  - Brevet de Chofer Profesional
  - Conocimiento de mecánica automotriz
  - Experiencia de 5 años
  - Certificado de buena conducta
  - Instrucción primaria y secundaria
  - Lugar de trabajo: 100% área tropical rural

### 6. SECRETARIA EJECUTIVA BILINGUE (esp/ing)

- Requisitos mínimos:
- Título de Secretaria Ejecutiva
  - Conocimientos de taquigrafía
  - Experiencia en manejo de archivos
  - Manejo de paquetes computacionales (Word Perfect, Lotus 1, 2, 3, Base de Datos, Macintosh)
  - Relaciones públicas y trato agradable
  - Lugar de trabajo: 100% área urbana

La presentación de Curriculum Vitae, documentación (fotocopias) que lo acrediten, fotografía reciente y carta de solicitud, especificando la posición a postular, deben ser enviados a Casilla N.º 256 - Cochabamba, hasta el día viernes 29 de mayo del año en curso a Hs. 18:00. Cualquier alteración en los requerimientos exigidos desestimará la postulación.

REPUBLICA DE BOLIVIA  
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.  
E.N.D.E.  
PROGRAMA DE GENERACION, TRANSMISION Y DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA  
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL  
No. 6246P-E-3940  
CONSTRUCCION Y MONTAJE DE LAS SUBESTACIONES VALLE HERMOSO Y VINTO  
C.A. REF.: 92/09129

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., invita a presentar propuestas para la:

## CONSTRUCCION Y MONTAJE DE LAS SUBESTACIONES VALLE HERMOSO Y VINTO

La República de Bolivia ha obtenido del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) el Préstamo No. 598/OC-BO, destinado a financiar parcialmente el Programa de Generación, Transmisión y Distribución de Energía Eléctrica. Las propuestas deben ser firmadas por firmas establecidas en países miembros del BID y el proceso de licitación estará sujeto a los términos del contrato de préstamo.

Los interesados en la licitación podrán consultarse y adquirirse en las oficinas de la Agencia a partir del 12 de mayo de 1992. Consultas iniciales sobre las Especificaciones Técnicas también podrán hacerse vía telex o fax.

El acto de presentación de propuestas vencerá el día 26 de junio de 1992, a horas 12:00, el acto de apertura se realizará a horas 14:30 del mismo día.

Valor del Pliego: US\$ 100.-

Crown Agents



An. 20 de Octubre N.º 2619 - Telef.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0691 2 372765 - La Paz, Bolivia

Comandante en jefe:  
**Preocupación en  
FF.AA. por  
incremento salarial**

Ministro de Defensa:  
Insistiremos en el 12  
%, que está muy  
cercano.- Redujeron  
personal civil en la  
institución.



**COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA**

**LICITACION PUBLICA N° 02/92**

La Cooperativa de Telefonos Automaticos La Paz, Ltda., de conformidad a la Resolución No. 33/92 del Consejo de Administración, invita a las empresas especializadas y legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la ampliación de la canalización, zona Alto Lima.

El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en las oficinas del Departamento Jurídico, previo pago de Bs. 300.- (TRESCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), a partir del día miércoles 20 del presente mes.

Las propuestas se recibirán hasta el día 17 de junio próximo a horas 16:00, impostergablemente, en nuestro Departamento Jurídico (8° piso Edificio Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz).

DEPARTAMENTO DE  
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, mayo, 1992

El comandante en jefe interino de las Fuerzas Armadas, Oscar Vargas Lorenzetti, dijo ayer que la institución a su mando está preocupada por la posibilidad de que sus efectivos no reciban 12 por ciento de incremento salarial prometido por el gobierno.

"Efectivamente hay preocupación, pero no malestar que cause desequilibrio dentro de la comunidad nacional, nosotros esperamos las decisiones del gobierno en este caso, pero nuestros cuadros están preocupados", remarcó Vargas en sus primeras declaraciones a los periodistas en representación de las Fuerzas Armadas.

Sus declaraciones coincidieron con afirmaciones del ministro de Defensa, Alberto Sáenz Klinsky y del comandante del Ejército, Oscar Escobar, quienes dijeron que las Fuerzas Armadas esperan 12 por ciento de incremento salarial prometido por las autoridades.

"Yo quiero informar que se ha conformado una comisión para negociar este asunto y puedo adelantarles que las negociaciones son excelentes para conseguir un aumento de 12 por ciento para las Fuerzas Armadas", subrayó Sáenz.

"Creemos -agregó- que es justo el pedido de la institución militar".

El Presupuesto General de la Nación aprobado en el Congreso establece un incremento de 7% para las Fuerzas Armadas, pese a que el gobierno había prometido elevar sus haberes en 12%. El hecho ocasionó reclamos de militares de todos los grados que se mostraron contrarios a la determinación.

Escobar, quien desde que asumió sus funciones al frente del Ejército reclamó el presupuesto asignado a las Fuerzas Armadas por el gobierno, dijo que "de ninguna manera este monto es lo que deseáramos nosotros, pero a la vez buscaríamos la manera de acomodarnos".

**REDUJERON PERSONAL**

Entretanto, Sáenz informó oficialmente que se inició una reducción de personal civil en las Fuerzas Armadas, como también se eliminó el personal excedente, que significaba gastos casi inútiles para el sector castrense.

Explicó: "...tenemos ambiciosos proyectos que incluyen una racionalización, ya lo estamos haciendo, se ha reducido el número de personal civil, el número de músicos y se han hecho algunos ajustes en el sector de agregados y adjuntos militares".

Ante anuncios hechos a fines del año pasado en sentido de que las Fuerzas Armadas recibirían un menor presupuesto en 1992, el ex comandante en jefe, Alejandro Camponovo, anunció que para "ajustarse" a lo dispuesto por el gobierno comenzaría una reducción del personal civil en la institución, pero no especificó cuándo comenzaría.



**COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA**

**LICITACION PUBLICA N° 03/92**

La Cooperativa de Telefonos Automaticos La Paz, Ltda. de conformidad a la Resolución N° 34/92 del Consejo de Administración, invita a las empresas especializadas y legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para realizar las obras civiles de canalización en la zona de Río Seco.

El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en las oficinas del Departamento Jurídico, previo pago de Bs 300.- (TRESCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), a partir del día miércoles 20 del presente mes.

Las propuestas se recibirán hasta el día 17 de junio próximo a horas 16.00 impostergablemente, en nuestro Departamento Jurídico (8° piso Edificio Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz).

La Paz, mayo, 1992

DEPARTAMENTO DE  
RELACIONES PUBLICAS



NUEVOS CURSOS DE:

**PORTUGUES**

Inicio: Lunes 18 de mayo  
Las inscripciones ya se encuentran abiertas.  
Mayor información: Av. 20 de Octubre, 2038  
Edificio FONCOMIN - 2° piso Tel. 322110

**CONVOCATORIA A NIVEL NACIONAL  
AUDITORIA EXTERNA**

El Directorio del Proyecto de Acción Social Urus Andinos convoca a todas las Consultoras legalmente constituidas que tengan interés en realizar auditoria externa correspondiente a las gestiones 1990 -1991.  
Presentar sus propuestas hasta el día 21/5/92, hasta hs. 14.00.  
Apertura de Propuestas: 22/5/92 a hs. 10.00 en Oruro.

**FAVOR DIRIGIRSE: PROYECTO DE  
ACCION SOCIAL  
AUDITORIA EXTERNA**

Referencias: Oruro: Carretera Oruro-La Paz (frente a Yacimientos), Proyecto Sebastián Pagador, Teléfono 41532 La Paz: Casilla 8735 Teléfonos 392100 - 391770.



**COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA**

**CORTE DE SERVICIO**

**ATENCION SOPOCACION**

Debido a modificaciones en nuestro buidor principal los usuarios de la UNION y alrededores, aproximadamente usuarios, tendrán interrumpido el Servicio Telefónico de horas 9.30 a 11.30 a.m. el día hoy.

**AGRADECEMOS SU COMPRESION  
POR LAS MOLESTIAS OCASIONADAS**

DEPARTAMENTO DE  
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, mayo de 1992



**DIRECCION GENERAL  
DE IMPUESTOS INTERNOS**

**RESOLUCION ADMINISTRATIVA N° 05.182.92**

La Paz, 14 de mayo 1992

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

Que, mediante el artículo 10° del Decreto Supremo N° 21530 de 27 de febrero de 1987, el Poder Ejecutivo ha determinado sobre el período de liquidación del Impuesto al Valor Agregado (IVA), la obligación de los contribuyentes de presentar las correspondientes declaraciones juradas y el pago del impuesto resultante, dentro de los 15 días siguientes de la finalización del mes al que corresponden en cualquiera de los bancos autorizados ubicados en la jurisdicción de su domicilio.

Que, de igual manera, mediante el artículo 7° del Decreto Supremo N° 21532 de 27 de febrero de 1987, se reglamenta la liquidación y pago del Impuesto a las Transacciones que debe efectuarse dentro de los 15 días siguientes al de la finalización del mes al que corresponde.

Que, las fechas fijadas para el cumplimiento de las obligaciones fiscales de los impuestos referidos anteriormente, coinciden con el día festivo del trabajador bancario, razón por la cual las entidades bancarias permanecerán cerradas y el público contribuyente imposibilitado de asistir a dichas entidades.

**POR TANTO:**

La Dirección General de Impuestos Internos, en uso de las facultades conferidas por el artículo 125 del Código Tributario;

**RESUELVE:**

Prorrogar con carácter de excepción el término para la presentación de las declaraciones juradas y pago de los Impuestos al Valor Agregado (IVA) y a las Transacciones (Tributo) vencía el 15 de abril del presente año, hasta el 18 de mayo de 1992.

Regístrese y hágase saber.

"1992 AÑO DEL BICENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL MARISCAL ANDRÉS BARRERA SANTA CRUZ"

Farmacias de turno tel. 366823 las 24

**SANYO** El nivel superior

- GALPON 9 - MANIZALES
- GALPON 2 - MANIZALES

Encuéntrelo en  
**IQUIQUE**



# PRESENCIA del país

2a.  
sección

La Paz, Bolivia, sábado 16 de mayo de 1992

procura de evitar cesión territorial

## Caravana patriótica lumbo al cerro Capitán

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** Una comitiva oficial de autoridades, representantes cívicos, de instituciones localistas y periodistas, representando hoy (ayer) hasta la población de Todos Santos, situada en la zona de Atahualpa del Departamento para verificar "in situ" la cesión territorial adoptada por parte de la Cancillería de la República, en favor de

denominada "Caravana Patriótica de la Dignidad y Soberanía", está encabezada por el Alcalde Municipal, Guillermo Rosso Mendieta y el presidente del Comité Cívico de Oruro, Alejandro Condarco, quienes expresaron hoy su disconformidad con el acuerdo, censurando la decisión adoptada por los miembros de la Comisión de Límites y la Soberanía.

El recorrido de la caravana, hasta el cerro Capitán, está prevista para mañana (hoy) cerca del medio día y se aseguró que en este sitio será izada la bandera nacional, en acto de reafirmación de fe y sobretodo, de defensa de la integridad boliviana y la soberanía patria.

Además, el alcalde Rosso Mendieta, confirmó que se hará presencia en el sitio para al restituir el hito Canasa, que fue destruido y recorrido por soldados y militares chilenos, hace varios años.

**EL GAREJO.** El alcalde calificó la política internacional que rige en Bolivia, "como la política que prefirió regalar nuestro territorio, para evitarse problemas con Chile". Esta actitud nos molesta y no la vamos a permitir, aunque las autoridades pretendan presentar como una acción exitista "que busca ganarle a Chile, en las negociaciones territoriales, porque nosotros somos los que perdemos y no sabemos preservar nuestro territorio", dijo.

Además, la negociación última no satisface a ningún boliviano, que quiere vivir en esta noble tierra. No estamos mendigando territorio, reclamando lo que en justicia nos corresponde y que es entregado desde hace 500 años, por las autoridades que no tienen esencia y tampoco su sentido de bolivianidad, acotó.

Además existen 20 puntos en la frontera con Chile, que están mal delimitados y que fueron removidos y que esto se debe solucionar, para evitar una pérdida territorial que posteriormente signifique mayores problemas para los bolivianos.

Además, expresó que un hito es un hito y que no se puede perder territorio, que existe una mentalidad entreguista en la Cancillería de la República, que los principales responsables, al igual que del Gobierno Central, son responsables de extranjería, que desconocen nuestra realidad y que se debe ceder y regalar nuestro territorio.

**COMITÉ CÍVICO.** Por parte del presidente del Comité Cívico, Alejandro Condarco, expresó que la explicación brindada por las autoridades de la Cancillería, que dice a la ciudadanía orureña y que existe una evidente pérdida territorial que se pretende ocultar. Esto lo vamos a demostrar después del fin del viaje de la delegación orureña y exigiremos que se subsane esta injusticia y que no se consuman los miembros de la Comisión de Límites explicó.

Además, expresó que los orureños no renunciarán jamás a su territorio y que si las autoridades de gobierno hacen lo mismo, porque lo que se entregará que la política internacional boliviana, esta dentro de la política entreguista y la subasta de nuestro territorio patrio.

Además, expresó que la delegación orureña estará de retorno mañana (hoy) en horas de la tarde y se anunció que posteriormente las autoridades harán conocer un informe oficial al respecto, de la inspección realizada en la frontera con Chile.

Además, expresó que el viaje de la caravana patriótica, se efectuó un acto en la Plaza Bolívar, el 10 de Febrero", donde diferentes oradores y dirigentes cívicos, expresaron su rechazo a la política internacional del actual gobierno y que se debe adoptar una acción responsable, para evitar la desmembración del territorio.

Además, expresó que los orureños estamos de pie y seguiremos luchando con la frente unida para evitar que sea recortado nuestro territorio. Nosotros tenemos la capacidad y eso lo vamos a demostrar ahora en la propia frontera, donde se archetaron nuestro cerro Capitán, dijo el Alcalde Municipal, Guillermo Rosso Mendieta, en improvisado discurso de despedida, antes de partir.

**DESPUÉS DE TRES MUERTES.** Se buscan evitar propagación del SIDA en Sucre

**SUCRE, 15 (PRESENCIA).** En un año, tres personas han muerto en esta ciudad víctimas del SIDA. La última Deficiencia Adquirida (SIDA). La última de ellas falleció un mes atrás en el Hospital de Sucre, después de meses de internamiento.

La escuela social arroja cifras: cinco casos de SIDA, dos portadores sanos, uno indeterminado, según información recogida por PRESENCIA del Director de Unidad Sanitaria de Chuquisaca, Guillermo Rosso Mendieta.

Después del cólera, el SIDA es la enfermedad que más preocupa a las autoridades sanitarias que tomaron, en un estudio de una auténtica epidemia, 150 muestras. La campaña de prevención incluyó docenas de charlas y folletos en los sectores de los estudiantes, en los grupos de estudiantes, meretrices, reclusos, reclusas y en 78 instituciones que recibieron información sobre el Síndrome de Deficiencia Adquirida (SIDA) en Sucre muchos años que

no de los afectados fue la tercera víctima fatal del SIDA.

**SEMINARIO PARA COMUNICADORES.** Con el mismo propósito: evitar la propagación del SIDA en una ciudad eminentemente estudiantil, comunicadores sociales de los diferentes medios locales, asistirán mañana (hoy) a un Seminario patrocinado por la Unidad Sanitaria. Las autoridades de salud consideran de "trascendencia e importancia" la orientación de los comunicadores por el impacto en la comunidad. Dentro de la programación de actividades preventivas y de control de enfermedades, sobresale el SIDA, justifica la Unidad Sanitaria, por sus "dramáticas consecuencias socioculturales"; lo que determina una consideración muy especial en el análisis de la información, de manera de conjurar el "temor irracional" que agobia a gran parte de la población. Una desinformación sobre el Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida puede provocar situaciones de discriminación y rechazo social, derivando en un peligroso aislamiento de quienes pueden requerir más que nunca un apoyo social y médico integral.

El Seminario incluye disertaciones de los médicos: Carlos Alcócer, sobre "Manifestaciones clínicas del SIDA", María del Carmen Torricos, "Diagnóstico Laboratorial del SIDA", Mario López, Apoyo y Orientación sociocultural. Un taller y la dinámica de grupos, dirigidos por el comunicador social, Tito Antonio Durán, recogerán los criterios y puntos de vista de los comunicadores asistentes al Seminario.

Esta madrugada, Gonzalo Sánchez de Lozada, del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR); Antonio Arambur Quiroga, del Movimiento Bolivia Libre Revolucionario (MBL); Max Fernández Rojas, de Unidad Cívica Solidaridad (UCS); Oscar Eld (MIR); del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR); y Carlos Calvo Franco, de Comunidad y Democracia (CYD), después de una reunión de seis horas a iniciativa del Arzobispado, acordaron exigir la renuncia de Carmona Borda, recomponer el Gobierno Municipal con Fernando Rivas de UCS como alcalde, llevar adelante las investigaciones sobre denuncias acerca de irregularidades en la gestión municipal, apoyar reformas a la Ley Electoral, la Ley

## Guaraníes reclaman respeto a sus organizaciones y su cultura



**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** El Capitán Grande del Alto y Bajo Izozog, Bonifacio Barrientos pidió hoy aquí formalmente al gobierno y a las instituciones del resto del país que respeten las organizaciones y la tradición cultural del pueblo guaraní, que vive en la provincia Cordillera de este departamento.

Hablando a nombre de las 21 comunidades del Izozog, Barrientos agregó que su pueblo es un celoso defensor de sus costumbres y tradiciones, pero que eso no quiere decir que se halle marginado del resto de la nación.

Explicó que no siempre los poderes constituidos tienen en cuenta esta situación. Las organizaciones representativas de los guaraníes son, según dijo, la Capitanía que encabeza, la Asamblea del Pueblo

Guaraní y la Central de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB), que los representa en el país y el mundo.

Barrientos agregó que, desde hace 10 años, viene reclamando derecho a estas entidades y a la cultura guaraní, pero que no siempre se da ese trato. El conocido representante del pueblo guaraní del Izozog cuestionó el afán de ciertos funcionarios, que tratan de imponerles autoridades a los guaraníes sin tener en cuenta sus costumbres.

Por ejemplo, en la zona hay corregidores pero son nombrados por la Asamblea del Pueblo Guaraní. Son elegidos y luego se tramite su reconocimiento gubernamental.

Barrientos explicó que si el corregidor no respeta la organización, se procede a su cambio.

Se ahonda aún más la crisis municipal

## Alcalde desoye pedido de jefes políticos: no renunciará

Comité Cívico continuará con esfuerzos para superar el conflicto.

**COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).** El alcalde municipal de esta ciudad, Germán Carmona Borda, ratificó su decisión de no renunciar al cargo que asumió en enero, no obstante, la exigencia planteada esta madrugada por los principales jefes políticos del país.

La reiterada determinación ahondó más aún la crisis que afecta a la comuna dado que el aparato municipal se encuentra paralizado por el enfrentamiento entre los órganos Deliberante y Ejecutivo que ni la intervención de la Iglesia pudo superar.

El directorio del Comité Cívico, que había dado plazo hasta ayer para adoptar medidas de presión, dejó sin efecto sus anuncios, aunque reafirmó su decisión de "continuar haciendo uso de los recursos más aconsejables para superar esta vergonzosa crisis y reivindicar la dignidad de los cochabambinos".

La jornada transcurrió en medio de expectativa. La Policía Departamental desplazó efectivos alrededor de la Alcaldía. En su interior, los empleados se mostraron nerviosos ante rumores de que Fernando Rivas sería poseionado en el cargo. Paralelamente, la huelga de hambre que mantiene un grupo de ex empleados municipales entró en su tercer día, mientras sigue en pie una amenaza de huelga general indefinida.

**NO RENUNCIARE.** El alcalde, entretanto, ratificó su decisión de no renunciar y, es más, sus abogados presentaron un Recurso de Nulidad de los actos del Concejo Municipal y un Recurso de Inconstitucionalidad del Reglamento del Órgano Deliberante. "Estos recursos van a llevar bastante tiempo" aclaró. Carmona ha pedido 180 días para demostrar que puede ejercer el cargo.

Acercas de las decisiones de los jefes políticos comentó que "no es nada nuevo" y que los jefes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), la Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y Comunidad y Democracia (CYD) "se aplazaron horas a iniciativa de mi persona" sostuvo a tiempo de renunciar. "La renuncia es una atribución de mi persona" sostuvo a tiempo de renunciar. "La renuncia es una atribución de mi persona" sostuvo a tiempo de renunciar. "La renuncia es una atribución de mi persona" sostuvo a tiempo de renunciar.

comprende lo que es democracia", manifestó.

Órgánica de Municipalidades y la Constitución Política del Estado e impulsar el funcionamiento del Consejo Consultivo para lograr una labor más fructífera.

**OTRA PROPUESTA.** Este viernes, representantes de distintos sectores dieron a conocer su opinión sobre el tema. El sentimiento de frustración fue unánime debido a que la situación se complicó más aún y continúa vigente el "empantanamiento" de la crisis del Gobierno Municipal.

El Movimiento Bolivia Libre (MBL), en conferencia de prensa, sostuvo que la "única vía de solución real y efectiva" a la crisis es la renuncia de todos los concejales titulares y suplentes y del alcalde Germán Carmona Borda, así como la aprobación de la convocatoria a elecciones para dentro de 45 días mediante el Congreso Extraordinario a reunirse el 20 de mayo. También plantea un acuerdo político para conformar una terna de personalidades meritorias a ser elevada al presidente de la República para la designación de un alcalde interino; el compromiso de respetar la primera mayoría en las nuevas elecciones municipales a realizarse; la prosecución de acciones legales con el objeto de establecer responsabilidades y aplicar las sanciones de ley por irregularidades cometidas en la administración municipal; y el compromiso para adoptar las reformas necesarias en la Constitución Política del Estado, la Ley Orgánica de Municipalidades y el Régimen Electoral Municipal.

**COMITÉ CÍVICO.** El Comité Cívico esta noche dio a conocer un pronunciamiento en el que afirma que la crisis es resultado de insuficiencias en el ordenamiento jurídico vigente y conductas personalistas y sectarias que originan indignación en la ciudadanía y, lo que es peor, "ponen en riesgo irresponsablemente la democracia".

Manifiesta preocupación porque el sentimiento de frustración del pueblo cochabambino pueda desembocar en actitudes de violencia o de intentos de ruptura del ordenamiento jurídico vigente, motivo por el que el Comité Cívico no puede prestarse a "acciones precipitadas cuyo desenlace comprometa a nuestra institución en una suerte de golpe de Estado Municipal" o de violación de lo que la propia ley señala.

La entidad cívica asegura que la crisis la originaron los partidos y son ellos los que deben resolverla a tiempo de proponer la modificación de la Ley Electoral, la Ley Orgánica de Municipalidades y la Constitución Política del Estado "con el propósito de proyectar nuestra democracia y evitar actos de prepotencia y arbitrariedad en las conductas políticas".

Antes de agradecer a la Iglesia por sus esfuerzos de mediación, reitera que si no existe capacidad para solucionar el conflicto, los responsables deben renunciar para hallar una solución satisfactoria para el pueblo de Cochabamba.

# PRESENCIA ECONOMICOS

## INDICE

# AVISOS



### INMUEBLES

- 100 Casas en anticretico.
- 101 Casas en alquiler.
- 102 Casas compra y venta
- 103 Edif. compra-venta y alquiler
- 104 Dptos. alquiler.
- 105 Dptos. anticretico.
- 106 Dptos. compra-venta.
- 107 Habitaciones en alquiler.
- 108 Habitaciones en anticretico.
- 109 Terrenos compra y venta.
- 110 Oficinas alquiler-anticretico.
- 111 Galpones y depositos.
- 112 Almacenes y locales de comercio.



### VEHICULOS

- 200 Vehiculos varios
- 201 Motocicletas, bicicletas



### PROFESIONALES

- 300 Empleados de industrias
- 301 Profesores de música
- 302 Enseñanza particular



### ARTESANOS

- 400 Sacerdotia reparadoras.
- 401 Plomeros, electricistas.
- 402 Reposteria.
- 403 Oficinas solicitadas.



### MOV. ECONOMICO

- 500 Transferencias y permisos
- 501 Préstamos, hipotecas
- 502 Trámites (varios)



### EQUIPOS

- 600 Teléfonos compra y venta
- 601 Enseres varios
- 602 Instrumentos de música
- 603 Maquinaria industrial.



### SERVICIOS

- 700 Hoteles y Restaurant
- 701 Conjuntos musicales



### VARIOS

- 800 Extravios.
- 801 Varios.



### DEL PAIS

- 900 Santa Cruz.
- 901 Cochabamba.
- 902 Sucre.
- 903 Tarija.
- 904 Potosi.
- 905 Oruro.
- 906 Beni.
- 907 Pando.

## NOTA

Para todos nuestros suscriptores del país, les ofrecemos avisos GRATUITOS en nuestra página de clasificados.

## TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00  
Palabras adicional Bs. 0,20

#### CONSEJOS:

Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

### INMUEBLES

#### 100 CASAS EN ANTICRETICO

ANTICRETICO CASA con dependencias en Sopocachi Telf.: 343186 (6-8)

ANTICRETICO 9.000 \$us casita pequeña Sopocachi. Armaza 3.000 (Pza. Zamudio) (14)

DOY EN ANTICRETICO una vivienda zona Bosque de Bolognia calle 1 N° 41 parada Minibus 344 (17-21)

#### 101 CASAS EN ALQUILER

ALQUILO casa, dependencias en Sopocachi. Telf.: 343186 (29-4)

ALQUILO EN ZONA SUR casa de semi campo con garage y televisión, a misión japonesa o evangélica. Ref.: 373449 (1-3)

#### 102 CASAS COMPRA-VENTA

VENDO CASA en Valen-

cia 152 m2 Ref.: 379125 (9-15)

CASA EN VENTA en Villa el Carmen 740 m2, amurallada con 2 habitaciones luz y agua. Papeles al día. Telf.: 320645 (8-12)

VENDO CASA con dos departamentos c/u \$us. 7.500. A estrenar El Alto Telf.: 366524 (30-4)

COMPRO CASA Telf.: 363000 (30-4)

VENDO CASA en Vino Tinto, Villa 18 de Mayo plan 32 N° 13 con garage, jardín, 2 baños. (25-26)

ALTO OBRAJES chalet tres pisos dos departamentos, garage para dos vehículos, jardín, a media cuadra de avenida asfaltada muy soleada. Vendo de ocasión. Calle Isaac Maldonado 1073, sector B. Telf.: 783554 (24-26)

VENDO CASA motivo de viaje. Una en Miraflores y otra en la Av. Libertador-Obrajes Telf.: 352377-323555 (22-23)

VENDO CASA con jardín, garage, baño. Vino Tinto Villa 18 de Mayo Plan 32 N° 13 micro "T" (16-20)

VENDO CASA dos departamentos, dependencias sin intermediarios. Telf.: 327652-324559 (11-12)

VENDO CASITA con departamento Villa Fátima \$us. 118.000 Ref.: 312378 (11-12)

VENDO CASA en Pampahasi, dos plantas, papeles al día Telf.: 328311 (9-13)

VENTA CASA 300 m2, 8 habitaciones, dos tiendas y un horno de panificación calle 7 y Francisco Veeja N° 2 Telf.: 812929 Villa Dolores (8-12)

COMPRO PEQUEÑA CASA Zona Sur \$us. 10.000 a 12.000, referencias al Teléfono: 312378 (5-7)

VENDO CASA en Sopocachi, dos departamentos sin intermediarios Telf.: 327652-324559 (4-6)

#### 104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

EN ALQUILER para estudiantes cuarto en alquiler ref. Fono 322352

ALQUILO garzonier Telf.: 321043 (13-18)

EN VENTA 3 departamentos en Av. República 982 frente Maternológico Ref.: En la misma casa (9-13)

ALQUILO UNA HABITACION Ref.: Telf.: 330036 (9-13)

EN VENTA 3 departamentos en Av. República 982 (5-9)

ALQUILO DEPARTAMENTO en Sopocachi Telf.: 321043 (29-6)

BUSCO alquiler anticretico departamento Zona Sur 322278 - mañanas dos dormitorios (28-29)

DEPARTAMENTO Y HABITACION EN ALQUILER ofrezco en Los Pinos, Depto. tres dormitorios, teléfono y dependencias. Habitación amoblada, baño privado y teléfono en edificio céntrico Sopocachi a señorita estudiante. Ref.: Telf.: 390316 (25-29)

#### 105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

NECESITO DEPARTAMENTO de 3 dormitorios con garage y demás dependencias, llamar al Telf.: 354019 (preguntar por Sra. Calderón) (13-17)

ANTICRETICO 1 pieza Telf.: 785867 (5-6)

VENTA alquiler o permuta departamento, oficinas, Telf.: 321383 (12)

DEPARTAMENTO pequeña Av. La Bandera Anticretico Telf.: 367918 (14-18)

PIEZA EN ANTICRETICO de 8x4. calle Jaimes Freyre, segundo pasaje N° 301 (10-12)

#### 109 TERRENOS COMPRA-VENTA

SE VENDE un lote de terreno de 90 metros cuadrados Zona Chijini Calle Antonio Gallardo pasaje San Jose No 255.

VENDO terreno de 5.360 metros cuadrados en Alto Calacoto lugar (Huaychuni) colindando Urbanización Coravisa, terreno plano parte del terreno sobre un Río. Referencia Telf. 356452 (16-20)

TERRENO EN VENTA en Obrajes calle 17 Telf.: 813595 (13-18)

VENDO UN TERRENO de 5.350 metros cuadrados en Alto Calacoto, en Huaychuni, terreno plano, ubicado parte sobre río. Apto para criadero. Ref.: Telf.: 356452 (10-12)

VENDO TERRENO 400 mts. Pampahasi Bajo "Valle de las Flores" otro en urbanización 6 de Junio, camino Viacha a 300 mts. con agua y luz (30-3)

#### 110 OFICINAS ALQUILER ANTICRETICO

VENTA o alquiler oficina, consultorios 321383 (12)

VENTA o alquiler oficina, consultorio. Telf.: 321383 (22)

ANTICRETICO NECESITO local para estudio jurídico, mínimo cuatro oficinas y dependencias, preferiblemente amobladas. Telf.: 374832-355698 (18-22)

EN VENTA O ALQUILER amplia oficina en Edf. Ballivián. En alquiler con teléfono oficina en Edf. Las Palmas Telf.: 322373 (14-18)

VENTA O ALQUILER oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica Ref.: 357066 - 783103 (14-17)

VENDO oficina, consultorio: Telf.: 321383 (9-10)

COMPARTO bonita oficina céntrica Ref. a los Telf.: 357066-783103 (1-2)

#### 112 ALMACENES I.C.S. COMERCIALES

VENDO KIOSKO Ref.: 330989 (29-5)

ALQUILO UNA PENSION amplia en Ciudad Satélite "Los Cisnes" Ref.: 810208 (11-15)

ANTICRETICO almacen amplio, Ilimani Esq. Estadio baño privado Telf.: 328311 (9-13)

TIENDA Y TRASTIENDA un anticretico, calle Viacha 333 Telf.: 353712 (8)

TRANSFERIO CONFITERIA Edif. Libertad Local 8 planta baja (24)

DOY PIEZA amplia para depósito en anticretico Nataniel Aguirre 739 Zona Garita de Lima (18-19)

### VEHICULOS

VENDO PETA VW modelo 80, 1.600 c.c. en buen estado Ref.: 794143-794492 (8-17)

VENDO VOYAGE Modelo 81 \$us. 1.900 Ref. Telf.: 341640 en Hrs. de oficina (6-7)

VENDO bus chanchito de ocasión. Ver en la parada Z en El Alto (28)

### 200 VEHICULOS VARIOS

VENDO camioneta Mitsubishi 1984 con carpa Americana 3.700 \$us. 390079 (7-13)

VENDO Toyota Cressida 1988 Telf.: 795146-321918 (14)

JEEPTOYOTA modelo 73 vendo. 790438 y 357969 (5-7)

VENDO BRASILIA modelo 78 \$us. 1.000. También computadora EPSON e impresora \$us. 1.800 (1-3)

¿TIENE PROBLEMAS DE

ESTACIONAMIENTO? contrate los servicios de un chofer de confianza por medio tiempo Telf.: 368536 (29-4)

OCASION Vendo Dodge Polara 2 puertas, modelo 1975, buen estado de funcionamiento \$us. 1.100 Ref.: 811020 (19-23)

VENDO Suzuki Samurai Telf.: 797521 (14)

VENDO 2 buses nuevos, Volvo. Llamar al Telf.: 50607 Oruro. (10-14)

NO PAGUE MULTAS por trampas o estacionamientos indebidos de su movilidad, contrate los servicios de un chofer profesional por horas o medio tiempo Telf.: 376252 (9-12)

JEEP TOYOTA 73 de ocasión Telf.: 357969 vendo (9-13)

VENDO PETITA modelo 77, motor flamante original a gasolina Ref.: Telf.: 322635 y 797613 (2-11)

VENDO Jeep Nissan Patrol 78 único dueño 323132 (1-2)

### 201 MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

BICICLETA compra Telf.: 363725 (31-10)

VENDO moto Jawa Telf.: 812151 (23-25)

### PROFESIONALES

CALCULO I Nivelación colegios, Telf. 340571 (16-25)

SE DAN CLASES de matemáticas Telf.: 341860 (5-11)

¿MATEMATICAS? ¡Facil! Teléfono: 341599 (9-27)

CALCULO I nivelación colegios Telf.: 340571 (9-13)

SEÑOR PADRE DE FAMILIA si su niño tiene dificultades escolares, acuda a nosotros que le ayudaremos Telf.: 376232 (1-10)

### 300 EMPLEADOS

SEÑORA OFRECE sus servicios para limpieza de casas o departamentos, llamar al Teléfono 797516 (2-8)

NECESITO AYUDANTE para agencia de material de construcción. C. Figueroa N° 850, Victor Paz. (28)

### ARTESANOS

NECESITO JOYERO con experiencia en engaste y grabados para trabajar en Montero en "Joyería Esmeralda" Dirección Abaroa Esq. Circunvalación Telf.: (092) 21-082 (13-17)

YACHAY Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linare 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

### 401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

ELECTRICISTA instalaciones, reparaciones Telf.: 355126 (1-10)

ELECTRICISTA Telf.: 366398 (4-8)

REFRIGERADORES reparaciones domiciliarias garantizadas 390066 (3-7)

### 403 OFICIOS SOLICITADOS

JOVENES Y SEÑORITAS SIMPATICAS necesito, para ventas (estadio) buen pago, presentarse

unicamente domingo 10 Trans Copacabana Terminal caseta 5 ademas representante exclusivo poco capital buena ganancia. (10-11)

PRECISO SEÑORITA mesera para Tipuani, con buena presencia Ref.: 366263-321496 (9-11)

NECESITO OPERARIOS especializado en cuero vaqueta Ref.: 366263-321496

NECESITO TAXISTA con garantias. Av. Mecapaca calle 23 N° 111 Obrajes (6-10)

### MOV. ECONOMICO

PRECISO CAPITALISTA para préstamos Telf.: 363000 (30-9)

BALANCE DE GESTION Ref.: 370342 (27-4)

REQUIERO INVERSIONISTAS proyecto Zona Franca Ilo - Matarani, alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-23)

### 502 TRAMITES VARIOS

TRAMITES MILITARES dispensación, redención, exención. Pérdida libretas. Alexander N° 170 Telf.: 340934 (17-21)

VISAS tramitamos en La Paz. Telf. 377790. (31-8)

### EQUIPOS

VENDO FOTOCOPIADORA 1.400 \$us, negociable Telf.: 390079 (21-27)

VENDO FOTOCOPIADORA XEROX nueva \$us. 1.100 Ref.: 329989 (11-12)

VENDO COMPUTADORA portatil con Disco Duro \$us. 1.600 Ref.: 329989 (11-12)

### 601 ENSERES VARIOS

COMPRO Maquina de tejer "NITAX" Tel. 300500-372998 (16 al 19)

VENDO LAVADORA y SOFACAMA lavadores de ropa Westinhouse totalmente automática. Sofacama de una plaza para niños. Calle México 1787 (13-20)

VENDO DE OCASION frigidaire, cocina americana con poquísimo uso, calle Cordero 201 Esq. Av. Arce (13-17)

TV. COLOR reparaciones domiciliarias, televisores, betamax, estereofónicos, de toda marca garantizado. Telf.: 364287 (13-19)

COMPRO LAVADORA de ropa Ref.: Telf.: 360199 (5-6)

NECESITO parlante de 10W 8 ohmios con o sin caja Telf.: 376977-327468 (5-9)

POR VIAJE LIQUIDO colchas de pluma de ganzo Telf.: 329171 (25-29)

### 603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

EN VENTA un motor 2926 en V único, americano, completo, nuevo Telf.: 301716 (24-28)

VENDO IMPRENTA SEMINUEVA \$us. 13.500 facilidades Telf.: 390079 (21-27)

VENDO TORNO mecánico grande. Ref.: 330870-330383 (10-14)

HORNO PARA CERAMI-

CA DUNCAN americano 795839 ó 356950 interno 1558 (10-14)

VENDO imprenta seminueva \$us. 13.500, facilidades Telf.: 390079 noches. (8-14)

### SERVICIOS

### 700 HOTELES Y RESTAURANTES

SALON DE FIESTAS UTAUAM Alquilamos para todo acontecimiento social. Por carnavales decuentos especiales. Plaza Villarreal N° 47 Telf.: 310748 Edif.: Muebles Flores. (12-15)

### 701 CONJUNTOS MUSICALES

ORGANISTA Carlos Rojas Telf.: 364206 (6-12)

### VARIOS

ESTAMPILLAS canjeo, vendo colección MEXICO 800 Golúcamo casilla 1229, Telf. 796617

SE OFRECE EN VENTA explotación el invento denominado "Técnicas de procesamiento de datos para perfilaje de pozos", patente boliviana N° 3681-B de Petroleum Research and Development Corporation. Ref.: Casilla 3923 (25-26)

CARBURO sudafricano en tambores de 100 Kls. Bs. 330.- Telf.: 372039 mañanas (24-28)

PEINADOS ELISA ofrece sus servicios de bases, cortes. Ref.: Telf.: 784585 (22-25)

### EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO anunciamos la perdida del cheque No 282467 a nombre de Lucio Abasto por la suma de 47.930,80 (cuarenta y siete mil novecientos treinta 80/100) girado por LCS construcciones e ingeniería S.A. quedando este nulo. (15 - 18)

POR EXTRAVIO se comunica al público en general que habiéndose extraviado el depósito a la vista N° 00026203 del Bco. del Estado, queda nulo y sin valor legal alguno. (14-15)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC N° 04929571 perteneciente al Sr. Moisés Copa Cadena carnet de identidad 3435474 (14-16)

EXTRAVIO RUC 00109178 de Julio Patiño de V. (13-15)

POR EXTRAVIO queda nula la libreta N° 150-0031251 del BNB (8-9)

POR EXTRAVIO queda nula la libreta de ahorros 047401-3 de Mutual La Primera La Paz (8-9)

### DEL PAIS

SE RUEGA A LOS SEÑORES Jacinto Vargas Rojas y Policarpio Tito Escobar, pasar por las oficinas de Corporación Automotriz Ltda. "CORAL", para regularizar sus situación. Santa Cruz, 6 de mayo de 1992 (10-12)

### SANTA CRUZ

VENDO vagoneta ford Explorer 1992 Full equipo poco recorrido escucho ofertas ref. 524976 Santa Cruz. (13-17)

COMPRO chancadora

para producir...  
ALQUILO...  
VENDO TO...  
EN COCHA...  
EN COCHA...  
EN COCHA...  
EN COCHA...  
VILLAZON...  
OR...  
POR EXTR...  
POR EXTR...  
POR EXTR...  
EXTRAVIO...  
POR EXTR...  
EXTRAVIO...  
DEL PAIS...  
SE RUEGA...  
VENDO de...  
POR EXTR...  
POR EXTR...

Cochabamba

# Industriales y fabriles acuerdan plan de vivienda

**COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).** Representantes de la Cámara Departamental de Industria y la Federación de Fabriles acordaron medidas para impulsar la construcción de viviendas y superar los inconvenientes que se presentan a la fecha. Previamente, se analizó las propuestas que se confrontan los trabajadores para ser beneficiados con el plan habitacional de parte del FONVI. De acuerdo a la versión, el monto del aporte del asalariado "es decisivo" por lo que el interesado, debe a sus bajos salarios, no pue-

recursos económicos y también poner a disposición de los trabajadores profesionales que les asesoren -sin costo alguno- en asuntos legales, económicos y otros. Se indicó que, asimismo, los industriales podrían facilitar el monto de la cuota inicial ya sea en calidad de préstamo o acuerdos internos con cada fábrica. Por otra parte, como alternativa de solución para abaratar costos, se ha pedido la cooperación de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) para que coopere con la Federación en el diseño de viviendas baratas.

# FSB quiere ser la alternativa política de la hora presente

**COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).** Falange Socialista Boliviana (FSB) reanudó su actividad política tras un prolongado receso y la intensificará en el curso de los próximos meses para convertirse en "la alternativa política de la hora presente". El jefe departamental de la Célula "B", Jaime Aguilar, dijo que la trayectoria y tradición de este partido respaldada por la decisión de convertirse en "una alternativa clara e inevitable del acontecer político del país". "Nosotros pensamos y estamos ciertos de que solo una alternativa para el país. Vemos como existe la necesidad de formar nuevos partidos en base al respeto por principios, carentes de doctrina, y lejos encima de todo. Somos una doctrina indisoluble. Tenemos un órgano interno al que nos sujetamos como si esto fuera poco, tenemos un decálogo y nuestros actos y nuestra conducta", declaró el jefe del partido. Señaló que los partidos políticos pasan por una etapa cada vez "más grave". "Nosotros hemos sobrevivido durante varios años, como quien dice, en el momento y no hemos tenido actividad política hasta que en abril, con la elección del jefe del partido que es el doctor Mario Serrate, se nombra al jefe de las autoridades departamentales, la constitución de consejos departamentales una nueva etapa del partido y lo hacemos solamente concientes de esta crisis política, conscientes de la fuerza, mística, convicción y del "partido", indicó. Finalmente, informó que, a partir de la conformación del Consejo Consultivo, se trabajará en las provincias de la reorganización de las células provinciales, el espíritu increíble, un entusiasmo significativo y vamos a reunirnos el 4 de junio en La Paz, los jefes distritales para abocarnos al estudio de la realidad actual", añadió.

# Estudian modificación del control de calidad

**COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).** Varias entidades y organismos de este distrito acordaron elaborar un proyecto de convenio con el propósito de crear una unidad que estudie la modificación de las normas y procedimientos sobre revisión y control de calidad de alimentos y bebidas. El presidente del directorio de la Federación Departamental de Empresarios Privados, Ruddy Rivera Durán, informó que a iniciativa del representante regional del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Orlando Jordán Quiroga, se realizó una reunión con ese objeto. Participaron representantes de las Cámaras de Industria y Comercio, del departamento de Saneamiento Ambiental, la Unidad Sanitaria, la Universidad Mayor de San Simón y la Federación. En la oportunidad, dijo, se analizó aspectos relativos a las atribuciones que entidades como la Unidad Sanitaria, Saneamiento Ambiental y el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo ejercen sobre la revisión y control de calidad de alimentos y bebidas, es decir, verificaciones que efectúan periódicamente mediante visitas al cabo de las cuales extienden certificados de revisión a las industrias establecidas en el departamento. Este hecho, según Rivera Durán, "confunde" a los industriales y a los comerciantes puesto que las entidades encargadas de expedir los certificados referidos se enfrentan a un "serio conflicto de competencias". De acuerdo a los datos, por lo anterior, se conformó una comisión interinstitucional que se encargue, en la etapa inicial, de elaborar un proyecto de convenio de manera que sea aprobado y entregado un certificado único. Dicho proyecto será presentado por la Comisión hasta el 20 de este mes. Una vez considerado, se prevé suscribirlo y ejecutarlo en el curso de los primeros días del mes próximo. El representante de los empresarios, elogió la voluntad de las entidades mencionadas para coordinar acciones conjuntas y superar los problemas que ocasiona la superposición de competencias sobre las certificaciones de control de alimentos y bebidas. Subrayó el apoyo de la Federación a las iniciativas y convocó a no escatimar esfuerzos en procura de concretar los objetivos propuestos.



**Río Rocha**  
A pesar de una serie de deficiencias en la parte de limpieza de sectores del río Rocha los casos de cólera en Cochabamba están disminuyendo, según señalaron las autoridades de Salud. Añadieron que ello se debe al factor "control" que ha logrado cambiar algunos hábitos, tanto de alimentación como de higiene en la población.

Oruro



**Distinción**  
El Senado Nacional otorgó la máxima condecoración al periódico La Patria de Oruro, por sus largos años de servicio al departamento de Oruro. El presidente del Senado Guillermo Fortín manifestó su felicitación al medio impreso de Oruro y posteriormente insertó en el estandarte de la institución periodística la condecoración respectiva. El director de La Patria agradeció la distinción del Senado Nacional y manifestó su deseo de seguir sirviendo al país y sobre todo a Oruro.

Pando

# Por negligencia de autoridad Magisterio rural no participará en Congreso

**COBIJA, 15 (PRESENCIA).** El secretario ejecutivo de los Maestros Rurales de Pando, Prof. César Bascopé, expresó que los maestros rurales de Pando no participarán del Primer Congreso Departamental que se realizará en esta capital a partir del próximo lunes 18 al 22 del presente mes de mayo, por no contar con las conclusiones del ampliado que se realizó el año pasado en el mes de noviembre. Refirió que el director distrital de Educación Urbana Prof. Armando Mendoza se ha descuidado en hacer conocer estas conclusiones, las cuales son básicas para llevar adelante el Congreso Departamental que se pretende realizar.

Señaló que faltan pocos días para la inauguración de este evento y no se tiene nada preparado para el mismo, todo se pretende hacer siempre a último momento, sin planificar los mínimos detalles que necesita un evento de esta naturaleza, dijo el ejecutivo de los maestros rurales. Por otro lado, manifestó que el Congreso Departamental que tenía que haberse realizado hace mucho tiempo atrás, es importante para la marcha de una nueva educación, tanto a nivel departamental como nacional, pero que lamenta mucho que este congreso está siendo manipulado por el director distrital de Educación Urbana, porque cada vez viene postergando su realización, porque el constantemente se encuentra viajando, señaló.

**RENOVACION EN FEDERACION DE RURALES**  
César Bascopé explicó, que hoy, se ha convocado a una asamblea general al magisterio rural, donde se elegirá al Comité Electoral para llevar adelante las elecciones de la nueva directiva de la Federación de los maestros rurales, el próximo 30 de mayo. Dijo que al momento ya existen tres frentes que se presentarán para las elecciones de fin de mes.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

# INVITACION PUBLICA Nº 16/92

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento con los DD.SS. 21660 del 19 de mayo de 1992, invita a las Empresas Comerciales y/o importadoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la:

## PROVISION DE MATERIAL ELECTRICO - PROYECTO DE ELECTRIFICACION FARALAYA ALTO Y BAJO

Los términos de referencia y pliego de especificaciones deberán adquirirse de la Sección de Obras de CORDEPAZ, previo el pago de Bs 100.— Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 4 de junio de 1992, a Hs. 18.00, en las Oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Arce, Edificio Santa Isabel Bloque "A" 2º Mezzanine. Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 8 de junio de 1992 a las 10.00.

La Paz, mayo de 1992  
GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

**VENDO CAMIONETA MAZDA**  
Mod. 1987. Excelente estado.  
Tel. 356410 (de 7 a 9 p.m.)

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

**IMPUESTO A LOS INMUEBLES GESTION 1991**

Con el propósito de colaborar a los propietarios de inmuebles en el llenado de los formularios 198 - 202 para la determinación del impuesto resultante, la H.A.M. de La Paz ha instalado 3 puntos de atención a los contribuyentes en el Hall principal del Palacio Consistorial (Calle Mercado). Los interesados deberán acudir con la información requerida para una rápida y correcta atención.

**DIRECCION RECAUDACIONES**  
La Paz, mayo de 1992

# Guía Profesional

**Centro Médico de Especialidades "La Paz"**  
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Enein von Landweest, Dra. Elizabeth Meteljam
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIROLOGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

**UROLOGOS**

**Dr. Guillermo Suárez Tejada**  
MEDICO UROLOGO  
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.  
**CONSULTORIO:** Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso  
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617  
**CONSULTAS** 18:00 a 20:00 HORAS

**LABORATORIOS**

**Dr. Rubén Tejada Andrade**  
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.

**DIRECCION:** Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

Chuquisaca

Duelo departamental

Legisladores podrían iniciar juicio de responsabilidades a ex ministro

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Legisladores locales de la oposición amenazaron hoy (ayer) con iniciar un juicio de responsabilidades al ex Canciller de la República, Carlos Iturralde Ballivian, ante el incumplimiento del Decreto Supremo entregado el pasado 25 de Mayo por el Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, mediante el cual se instruyó la negociación con la Argentina y el Paraguay, destinada a la venta de agua regulada y generada por el proyecto hidroeléctrico Icla.

Para el Comité Cívico de Chuquisaca, lo correcto sería declarar "duelo departamental" el día del aniversario en protesta y repudio por la falta de atención del Estado a los principales problemas regionales, resumidos este año en tres ambiciones postergadas indefinidamente.

A parte de la dilación, en las gestiones que permitan encaminar el emprendimiento energético y de regulación de agua, Chuquisaca aspira a iniciar la construcción de la

Ruta Diagonal que conecta al sudeste con el norte y occidente del país. El presidente del Comité Cívico, Jorge Márquez Ostría, recordó que los estudios finales fueron entregados en noviembre pasado. Ello permitió entrever la posibilidad de construir el primer tramo, el más conflictivo, entre los puntos de: El Rosal y Monteagudo.

De acuerdo con el criterio del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, cuyo anterior titular, Willy Vargas Vacaflor, comprometió la iniciación de la obra (visualizada después de la Guerra del Chaco), previamente se debe actualizar los estudios de justificación económica elaborados por la firma Prudencia Claros una década atrás. Los nuevos estudios significarán alrededor de dos millones de dólares, pero, además, según Márquez Ostría, más tiempo y más dilaciones.

INDEFINICION ESTATAL

El tercer problema pendiente que motiva la repulsa regional al Gobierno tiene que ver

con la "absoluta indefinición" con respecto al contrato de operaciones con la firma PETROLEX, para el programa de recuperación secundaria del campo Monteagudo, en fase de declinación natural.

El Ministro de Energía e Hidrocarburos anunció aquí la firma del contrato hasta el 15 de enero pasado. La inicialmente cuestionada empresa extranjera habría retirado su interés por adjudicarse la recuperación mejorada, en vista de la incapacidad de YPF para encarar el programa.

Se ha perdido cinco meses, día que pasa se pierde el campo productor de Chuquisaca, y la situación de Monteagudo es incierta, clamó Márquez Ostría.

El directorio del Comité Cívico se reunirá la próxima semana, antes de convocar a una asamblea de instituciones, a la que se explicará los motivos ya conocidos para el anuncio anual de "duelo cívico departamental" en la fecha del aniversario cívico: el 25 de Mayo.

Potosí

Reina Sofía de España cumplirá intensa actividad



POTOSI, 15 (PRESENCIA).- La reina Sofía de España, dentro de su visita de cinco días al país, este fin de semana cumplirá una intensa actividad en la Villa Imperial de acuerdo a la agenda que se hizo conocer a PRESENCIA.

La representante de la realeza española llegará al aeropuerto "Capitán Rojas" de esta ciudad aproximadamente a las 14:00 horas, procedente de la ciudad de La Paz.

En el aeropuerto será recibida por autoridades, representantes de instituciones y pueblo potosino en base a un breve acto protocolar que se cumplirá en la terminal aérea de la Villa Imperial.

Luego se trasladará hasta la ciudad acompañada de una caravana de vehículos de uso oficial y privado para llegar al Hotel Colonial, donde tendrá lugar un almuerzo privado.

Para las 15:30 horas se tiene previsto el ascenso de la reina Sofía y sus acompañantes al Cerro Rico de Potosí, zona de Pailaviri y luego de retorno a la ciudad visitará los templos de San Lorenzo, La Merced y Santa Teresa.

Más tarde a las 18:30 horas en la Alcaldía Municipal se cumplirá una sesión de honor donde la soberana española será declarada Huespeda Ilustre de la ciudad de Potosí.

de acuerdo a un programa especial. Por la noche, la ilustre visitante dará una cena privada con autoridades e invitados especiales en las oficinas de I.C.I.

Para el día siguiente domingo, a las 9:00 de la mañana, se ha programado la visita a la Casa Nacional de Moneda en sus principales atractivos y repositorios que guar-

dan el testimonio vitino época colonial. Finalmente mañana de este domingo se cumplirá el acto de despedida de la reina Sofía, quien luego de la Casa de Moneda será trasladada al aeropuerto "Cap. Rojas" abordará el avión que la llevará a la ciudad de Sucre.

Tarija

Fue inaugurado encuentro nacional de Comités Juveniles

TARIJA, 15 (PRESENCIA).- Hoy en la mañana en la sala principal de la Casa Cívica de Tarija se inauguró el Primer Encuentro Nacional de Comités Juveniles del país con la participación de representantes de La Paz, Santa Cruz, Oruro, Sucre y Tarija.

Tras entonar las sagradas notas del himno nacional, el principal directivo del Comité Cívico Juvenil de Tarija, Tamer Medina, dio las expresiones de bienvenida a los representantes de las organizaciones cívicas del interior del país, destacando, sobre todo, la predisposición demostrada en cada uno de ellos para llevar adelante este importante evento donde la juventud nacional

es principal protagonista.

El Dr. Jorge Majluf Oroso, presidente del Comité Cívico Pro Intereses de Tarija, fue el encargado de expresar las palabras de inauguración de esta reunión nacional, felicitando a la iniciativa de la juventud boliviana de querer ser parte de esa fuerza que lucha por el desarrollo de las regiones y del país en general, haciendo votos para que las conclusiones que se emanen de esta reunión sean totalmente beneficiosas.

En la tarde los representantes de los 5 distritos participantes en este Primer Encuentro Nacional de Comités Cívicos Juveniles, comenzaron con su primera reunión

para analizar los temas específicos como ser la descentralización, la privatización y el medio ambiente.

El sábado continuará este encuentro nacional, con la posibilidad de clausurar el mismo en Hs. de la tarde o en su defecto el domingo hasta el mediodía.

Beneméritos se declaran en estado de emergencia

POTOSI, 15 (PRESENCIA).- Los ex-combatientes de la Guerra del Chaco de esta ciudad que actualmente suman aproximadamente 350, se han declarado en estado de emergencia debido al incremento calificado de "irrisorio", en sus rentas mensuales.

El presidente de la Federación de Beneméritos de la Guerra del Chaco, Ing. Gabino Cárdenas Ayala, a tiempo de informar sobre esta situación dijo que no es posible admitir una humillación de parte del gobierno en cuanto a sus incrementos económicos.

Refirió que por el último incremento salarial dispuesto por el Poder Ejecutivo para diferentes sectores de la vida nacional las pensiones básicas de los ex-combatientes han sido aumentadas en un diez por ciento.

"Nosotros vivimos de nuestras pensiones vitalicias y como el costo de vida se toma cada vez más difícil, no es suficiente que nos incrementen tan sólo en un diez por ciento nuestras remuneraciones mensuales, dijo el Ing. Cárdenas Ayala.

De otro lado, los beneméritos exigen el cumplimiento del gobierno para el pago del bono único de 250 dólares hasta el 14 de junio del presente año en que los ex-combatientes recuerdan un nuevo aniversario del caso de hostilidades.

Uyuni

Instituciones exigen presencia del FIS

Por refacción de aulas, alumnos de escuela Arce pasan clases en la plaza central de Uyuni

UYUNI, 15 (PRESENCIA).- Con el fin de solucionar el problema de desdoblamiento de varias aulas de la escuela de niños Aniceto Arce desmoronamiento de alguna de sus paredes, a la brevedad posiblemente llegará una comisión del Fondo de Inversión Social (FIS). En su caso se evitaría que los alumnos de esta escuela fiscal continúen pasando la plaza central de Uyuni.

Al llamado de esta comisión se adhirieron las autoridades de las diferentes instituciones que ven con mucha preocupación deplorable del establecimiento.

El ministro de Educación y Cultura Lic. Helein Céspedes Casasategui donde propone una solución perentoria para que los niños puedan pasar clases en ambientes del ex Barrio Mitero. Esta determinación plantea problemas como es deseo de la máxima autoridad educativa, para ser acomodados los cinco cursos de la sección nocturna de esta escuela, lo que compone 16 cursos serían acomodados en otro establecimiento de la zona que componen el director regional del ramo, sin embargo, de estas propuestas se precavieron la integridad física de los educandos, estas no serán efectivas si no llega la comisión del FIS, se dijo.

Miembros y padres de familia del establecimiento afectado expresaron votos resolutivos, asimismo las autoridades locales de no hacer una comisión en los próximos días como se tiene comprometido declarar cívico con bloqueo de caminos y la vía ferrea.

Uyuni

Preocupa a periodistas inicio de curso a distancia

UYUNI, 15 (PRESENCIA).- Existe preocupación en el Comité Sindical de la Prensa de Uyuni cuando a la fecha no se iniciaron los cursos a distancia de periodismo en la ciudad de Oruro, donde presentaron sus expedientes.

No se conoce exactamente cuáles son los problemas que tiene el Sindicato Católico de la Prensa de Oruro respecto a los cursos y que lamentablemente está perjudicando a

quienes prestan servicios alejados fronteras del país. Con el fin de solucionar esta situación se han enviado un reclamo al taller de periodismo del sector y poder vitalicio de los mismos en forma de Asimismo, se hará la solicitud a la Universidad Católica de Oruro del país que aún no se ha iniciado con dichos cursos que se han realizado por la Federación de Periodistas de la Prensa de Oruro para profesionalizar, especialmente, a quienes trabajan en alejadas de los centros de

Denuncian prepotencia en capacitación del censo

POTOSI, 15 (PRESENCIA).- La reunión del consejo consultivo de gestión urbano de este día denunció sobre actos de prepotencia de los instructores para parte de los instructores para el censo nacional de Población y Vivienda de este año.

Desde el pasado mes de mayo docentes potosinos recibieron preparación para la capacitación de empadronadores de los municipios establecidos para los municipios diferentes escuelas y colegios, provincias así como de

En dichos cursos se denunció la prepotencia de los maestros, según denuncia efectuada en las oficinas de la Dirección de Estadística y Censos "burlesco" de parte de la

del INE o de los encargados de los cursos.

No permitiremos que se cometan ofensas porque somos docentes y forjadores de nuevas generaciones y por lo mismo exigimos respeto y la consideración que nos merecemos se creen con fundamento y respeto sin fundamentos como en este caso con los cursos de capacitación de empadronadores del INE o del censo. advirtió el secretario general de la Federación de Maestros de Potosí, Héctor Hincapié.

DEUDOR MOROSO T & F ASOCIADOS SANTA CRUZ Se ruega a su representante, comunicarse con el teléfono 391852 a fin de cancelar sus deudas pendientes.

Censo 92 Porque Bolivia cuenta

CASA AMPLIA CON PATIO Institución privada requiere casa amplia con 18 ó más ambientes además de un patio o jardín grandes. Preferible Miraflores, Sopocachi, San Pedro o zona sur. Ref. Telf. 783699.

AGUA POTABLE ALTO ACHUMANI SECTOR COMPLEJO THE STRONGEST Se cita a los vecinos integrantes del programa de Agua Potable - SAMAPA, a la Asamblea que se realizará el domingo 17 del presente a horas 10:30 en la Casa del Tigre - Complejo The Strongest, para efectuar la entrega de los certificados de aportación necesarios en los trámites de conexión domiciliaria. COMISION AGUA POTABLE

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA NOTIFICACION Se notifica a los familiares del Sr. Julio Gonzales Jopia, con C.I. N° 200633 LP (fallecido), presentarse en la Dirección Nal. de Auditoría Interna, hasta el día lunes 18 de mayo de la presente gestión, con el objeto de entregar documentación referente a las recaudaciones de TIWANACU correspondiente a agosto de 1990. La Paz, mayo de 1992 DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

POLICIA NACIONAL COMANDO GENERAL COMUNICADO POLICIAL INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS La Dirección Nacional de Relaciones Públicas del Comando General de la Policía Nacional comunica a los señores propietarios y conductores de vehículos motorizados en general, que de conformidad a los Arts. 104, 106, 108 y 111 de la parte Reglamentaria del Código de Tránsito, el 1er. PERIODO DE INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS se llevará a efecto a partir del día lunes 18 de mayo, feneciendo indefectiblemente el 31 de julio del año en curso en todo el país. REQUISITOS: 1. Carnet de propiedad (Póliza o Testimonio Pública) 2. Presencia física del vehículo 3. Roseta de inspección anterior. REVISION: 1. Sistema mecánico 2. Sistema eléctrico y estético del vehículo HORARIO DE ATENCION EN LAS CIUDADES DE LA PAZ Y EL ALTO De lunes a viernes en horario continuo de 08:00 a 17:00 y días sábados de horas 08:00 a 13:00. De conformidad a invitación pública 02/92 de fecha 17 de abril de 1992, referente a la inspección de vehículos en los talleres privados de mecánica fueron adjudicados los siguientes talleres: TALLERES PRIVADOS AUTORIZADOS El Alto - La Paz a) Taller "EDCOVOLKS" Km 3 carretera a Oruro frente Regimiento Ingavi, Instalación HANSA Ltda. Zona Central a) Estación de Servicio "SAN LUIS" calle Gral. Gonzales N° 140 San Pedro. Zona Sud a) Taller "PANDA AUTOMOTORES", calle 13 Calacoto. b) Taller de Mecánica "COCO", Av. Costanera N° 204 - Achumani a cuadra y media del Colegio Franco - Boliviano. Zona Alto Obrajés a) Estación de Servicio "BIP-BIP", Sector B, Av. Costanera N° 99 a 2 cuadras de la Piscina "Olimpica" Lugares Oficiales de Inspección Ciudad de La Paz Zona Sud a) Plaza Humboldt (Florida) Miraflores a) Plaza Tejada Sorzano (Estadio H. Sites). b) Plaza Villarreal Zona Central a) Av. Manco Kapac (Estación Central) Zona Tembladerani a) Finca Landaeta (Estadio Bolívar) Zona Sopocachi a) Plaza España Zona Munaypata a) Av. Kollasuyo esq. Entre Ríos RETENES POLICIALES a) Retén Chuquiaguillo b) Retén Aranzáez CIUDAD DE EL ALTO a) Plaza Villa Tejada Av. Cívica RETENES POLICIALES a) Retén Senkata b) Retén Río Seco CONTROLES MOVILES Para atención de servicio público y Entidades Privadas de acuerdo a solicitud. Los propietarios de vehículos deberán pasar la inspección en los talleres privados autorizados, o en los lugares oficiales de inspección. La Paz, mayo de 1992

Santa Cruz

Para rehabilitar calles

# Mobilización en barrios periféricos de Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).** La movilización de barriales de esta ciudad, dirigida a la Alcaldía Municipal para emprender un audaz programa para rehabilitar calles, se realizó en tres grandes eventos, han decidido desde hoy en adelante actuar por etapas para drenar los barrios inundados, sinó también tomando varias medidas de prevención.

un amplio programa. Decenas de tractores y volquetas están distribuidos en los diferentes barrios.

Sin embargo, no ha sido posible avanzar como esta previsto, puesto que este martes volvió a llover. Las calles están con suelo extremadamente blando. No es posible ingresar con maquinaria. Tenemos en este momento más de tres máquinas en medio de barriales, señaló uno de los técnicos.

Las persistentes lluvias desde hace cuatro meses, no sólo han puesto las calles intrasitables en los barrios su-

barbanos donde no hay calles asfaltadas, sinó también en la zona céntrica y barrios que tienen calles enlosetadas donde han aparecido hundimientos al extremo de convertirse en peligros para la circulación de vehículos.

Las cooperativas de agua, alcantarillado y teléfonos explicaron que los hundimientos están ocurriendo por varios factores: Mal uso de parte de los usuarios del alcantarillado sanitario y pluvial, filtraciones internas, rotura de cañerías, aparición de fuertes corrientes de aguas subterráneas y otras.



Desarrollo urbano en la ciudad de Santa Cruz se advierte en distintos barrios que van mejorando las calles y barriales. En la fotografía el barrio de Equipetrol con su avenida San Martín completamente remodelada.

Beni

# El Beni abarcará todo su territorio en el Censo

**TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).** El Comité Impulsor Departamental del Censo Nacional de Población y Vivienda instruyó continuar las labores locales para efectuar el empadronamiento también en el parque nacional Isiboro-Sécure (PNIS), en contra de la determinación del Instituto Nacional de Estadística (INE), que había decidido hacerlo directamente como distrito separado.

La resolución beniana fue adoptada este mediodía, en una reunión que presidió el prefecto Rubén Aponte, y contó con la asistencia de la mayoría de los integrantes del citado comité impulsor además de parlamentarios.

El asunto se originó en el INE, disponiendo primero que sea la regional de Cochabamba la encargada de censar el parque y a la vez territorio indígena. De inmediato (fines del mes pasado) las instituciones benianas se quejaron, en base a su defensa de la jurisdicción departamental, advirtiendo que no harían el censo si se mantenía la

Comité Impulsor Departamental incluye labores al Parque Nacional Isiboro-Sécure, en contra de la determinación del INE

decisión.

El comité impulsor refutó los argumentos del INE sobre falta de apoyo, accesibilidad, capacitación desde esta regional, además de los múltiples problemas derivados de la inundación que llevaron a la oficina del censo a crear un equipo imparcial -de La Paz- para empadronar a los habitantes del parque.

Contra dichas determinaciones y revocando su advertencia de no efectuar el censo, el comité impulsor aprobó la continuidad de las labores iniciadas por las oficinas locales del censo para incluir a las comunidades del parque indígena, con la garantía de apoyo económico de la Corporación de Desarrollo Regional (CORDEBENI). La determina-

ción fue adoptada por unanimidad, con el informe favorable de una comisión mixta que estableció la existencia de todas las condiciones de transporte, capacitación, material y disposición para el objetivo.

La observación original fue realizada por el comité de defensa de la territorialidad departamental, creado hace dos años, por considerar un atentado y atropello del INE al Beni la decisión de crear áreas censales arbitrarias. En la reunión se criticó también que se haya cuestionado la capacidad regional para censar el parque Isiboro-Sécure -al sud del departamento- y, por el contrario, se asigne responsabilidad para hacerlo en toda la provincia Iturrealde, del norte de La Paz.

Si no se garantiza fondo regional

# El Beni no ingresará en proceso descentralizador

**TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).** El proceso de descentralización administrativa del país podría ser incompleto por la falta de compensación a los departamentos que no tienen recursos propios, advirtió hoy el Comité Cívico del Beni, exigiendo garantía del Fondo de Desarrollo Regional.

El presidente del Comité Cívico, Arq. Millán Ribera, dijo hoy que la entrega de recursos suficientes de parte del citado fondo es condición indispensable para que el Beni participe de la descentralización, y también los otros departamentos que no tienen recursos propios.

El dirigente dijo haber oficializado este planteamiento ante la comisión respectiva de la Cámara de Diputados, señalando que el departamento requiere garantizar un mínimo de 23 millones de dólares anuales -su presupuesto actual- para ingresar al proceso descentralizador.

Ribera calificó de insuficientes los resultados

del último seminario nacional, efectuado en Cochabamba, en relación a este tema, pero expresó confianza porque la próxima reunión establezca una definición al respecto.

EMERGENCIA

Por otro lado, el presidente del Comité Cívico informó que se efectuará una inspección a los trabajos de mantenimiento y rehabilitación de la carretera Trinidad-Santa Cruz.

La entidad debía realizar hoy viernes un paro de 24 horas, por la falta de reparación del camino, pero los informes de que existe maquinaria y equipo en la ruta hicieron dejar en suspenso esa medida de hecho.

Sin embargo, se insistió en exigir el cambio del supervisor del Proyecto Pavimentación, Rodolfo Pinto, al que los transportistas acusan de ser negligente en sus funciones.



## Banco Mercantil

Los ejecutivos, personal administrativo y empleados del Banco Mercantil S.A. lamentan profundamente el sensible fallecimiento del que en vida fue su dilecto amigo:

# Lic. Don JULIO ZUAZO CUENCA

(Q.E.P.D.)

Padre de nuestro presidente del Directorio, Sr. Javier Zuazo Chávez.  
La misa de cuerpo presente se realizará el día domingo 17 a hs. 10 am. en la calle 15 No. 8122 (Calacoto), de donde partirá el cortejo fúnebre hacia el Cementerio General.

La Paz, 15 de mayo de 1992

Solicitada

# CARTA ABIERTA A LAS AUTORIDADES ADMINISTRATIVAS, POLITICAS Y JUDICIALES DE LA REPUBLICA

Por el respeto que se merecen las autoridades nacionales y departamentales, y especialmente el Supremo Gobierno que preside el Lic. Jaime Paz Zamora, quien ha manifestado su deseo de desterrar la corrupción en la administración pública y las empresas del Estado, los trabajadores del Ingenio Azucarero Guabirá denunciamos actos de corrupción en esta industria, en los siguientes términos:

1. El Ingenio Azucarero Guabirá, como es de conocimiento del pueblo cruceño, es una industria muy querida y apreciada en el Norte Cruceño, ya que ella ha dado fuentes de trabajo a miles y miles de ciudadanos bolivianos. Guabirá, para los que suscribimos la presente nota, trabajadores de base del ingenio, debe continuar siendo patrimonio de sus trabajadores, y por ningún concepto debe ser transferido a los sectores privados.
2. Quienes conocemos desde adentro de la administración de este ingenio sabemos que éste ha sido administrado dentro de los marcos de la ética y la moral en donde no se ha conocido ni se han dado a conocer denuncias de corrupción y pillaje. Sin embargo, en estos últimos años un pillaje sistemático y organizado desde sus altas esferas de quienes tienen el poder político, debemos confesar muy a pesar nuestro que la industria madre del Norte Cruceño viene sufriendo un pillaje sistemático y organizado desde sus altas esferas de quienes tienen el poder político.
3. Nos hemos visto obligados a salir a la luz pública con el sano propósito de defender nuestra fuente de trabajo porque sabemos, y además somos conscientes, que la actual administración de Guabirá está precipitando una intervención de nuestro ingenio a consecuencia de los negociados que a diario existen en esta institución dirigida por su Gerente General Ing. Oscar Paniagua Barbery y su camarilla. Para que la opinión pública constate que nuestra denuncia no cae en falso, afirmamos categóricamente con pruebas que tenemos en nuestras manos que los productos como el azúcar y el alcohol desde hace tres años vienen manipulándose como si fueran de su exclusiva y absoluta propiedad. Para los trabajadores y la mayoría de los Norteños es ampliamente conocido que el Gerente General Ing. Oscar Paniagua Barbery antes de ingresar al ingenio Guabirá si apenas tenía para su sustento diario era mucho, y que hoy luego de tres años de estar manejando Guabirá se ha convertido en uno de los hombres más ricos del Norte Cruceño, como así también muchos de sus seguidores.
4. Estamos dispuestos a probar nuestra denuncia presentando la documentación cuando estemos seguros que nuestras fuentes de trabajo han de ser garantizadas evitando represalias personales en contra de nuestras humildes familias. En tal sentido convocamos lo más antes que breve, a las autoridades para que asuman la defensa de nuestro ingenio y que a su vez hagan suyas estas denuncias que hoy las hacemos, para que el pueblo cruceño conozca a quienes desde un poder oscuro lo único que han hecho ha sido servirse de Guabirá, defraudar al fisco al no pagar sus impuestos, perjudicar a nuestra industria, a los trabajadores y a todo el Norte Cruceño. Nuestra denuncia se fundamenta en los siguientes hechos delictuosos:

a) Caso del azúcar:  
El azúcar es un producto que debe ser comercializado en tres mercados: el nacional, el americano el excedentario o mundial. Sin embargo, desde hace tres años el azúcar excedentario ha sido actuado a precios ínfimos y vendido a comerciantes inescrupulosos en el mercado nacional, ocasionando con ello un grave perjuicio a los ingresos netos de Guabirá. En todas estas transacciones de venta de azúcar la presente administración ha perjudicado a los cañeros que también son propietarios de parte del azúcar, y ha eludido el pago de los impuestos en favor del fisco, ya que las "exportaciones" por ley no tienen que pagar impuestos. Vemos el peligro que en cualquier momento la Renta o la Contraloría tenga que intervenir en este grave asunto de evasión impositiva agregada a otras denuncias por otros montos como la del señor Director Departamental

de la Renta y que ha aparecido en los periódicos recientemente, y que sin duda alguna esta situación pone en evidente riesgo la estabilidad económica de nuestra fábrica.

- b) Caso del alcohol vendido en el mercado nacional:  
Este tema igualmente tiene ribetes de escándalo por la magnitud de los volúmenes que se manejan desde hace tres años. Así tenemos que en una maniobra burda y con un propósito engañoso el Gerente General de Guabirá y sus colaboradores, el alcohol potable que produce el ingenio lo convierten en papeles como si fuera alcohol carburante, vendiéndolo a comerciantes quienes a su vez lo venden el verdadero producto "alcohol potable" como bebida para consumo humano. Eluden con ello flagrantemente una serie de leyes impositivas como los impuestos específicos, agregando con ello a las millonarias defraudaciones fiscales que han venido ocasionando esta administración gerencial. También las universidades, las alcaldías y Cordecruz están siendo gravemente perjudicadas que sus ingresos por co-participación tributaria a la fecha reciben casi nada por concepto de importantes recursos financieros.
- c) Caso del alcohol del mercado de exportación:  
Otro escándalo que deben conocer las autoridades es lo que ocurre con el alcohol potable en la exportación. La administración de Guabirá ha venido igualmente vendiendo alcohol potable en papeles a precios ínfimos sin que un solo litro de este producto haya salido fuera de nuestras fronteras, y más bien se ha vendido en el mercado nacional a un precio alto. A su vez por un ilegal mecanismo ha habido evasión en el pago de todos los impuestos nacionales como son los impuestos específicos y el impuesto al consumo específico, como así también ha habido un aprovechamiento ilegal de los incentivos fiscales a las exportaciones CENOCREN que han cobrado al gobierno con estas exportaciones falsas, con lo que a su vez los comerciantes inescrupulosos hacen pagos al ingenio por nuevas partidas de alcohol vendido.
- d) Otros casos:  
Hay muchos otros casos de corrupción, como ser egresos de la caja de Guabirá para hacer pagos y gastos inexistentes.
6. Esta nuestra denuncia está dirigida a quienes asumiendo sus responsabilidades que deben desenmascarar estas millonarias estafas y defraudaciones que se hacen al Estado y a quienes por hoy vienen enriqueciéndose ilícitamente con los recursos de nuestro ingenio azucarero, defraudaciones que mencionamos son distintas a las que ha denunciado el señor Director Departamental de la Renta recientemente, y vienen a sumarse a los montos que él ha mencionado. Estos recursos bien podrían ser utilizados para obras de servicio social en favor de la trabajadora y la gente humilde de las provincias del Norte Cruceño.
7. Advertimos que el ingenio azucarero Guabirá lo vamos a defender hasta sus últimas consecuencias para evitar su manoseo como si fuera una hacienda privada y por ninguna razón vamos a permitir también que esta industria sea transferida a los explotadores del pueblo. Guabirá debe ser el patrimonio de la provincia Obispo Santistevan.

Montero, 15 de mayo de 1992

EMILIO GUTIERREZ R.  
C.I. 1311890

SABINO MITA  
C.I. 471810

A PEDIDO DE LOS TRABAJADORES DEL INGENIO AZUCARERO GUABIRA



## Banco Mercantil

El directorio del Banco Mercantil S.A. tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

# Lic. Don JULIO ZUAZO CUENCA

(Q.E.P.D.)

Padre de nuestro presidente Sr. Javier Zuazo Chávez y se adhiere al dolor que embarga a la familia.

La misa de cuerpo presente se realizará el día domingo 17 a hs. 10 am. en la calle 15 No. 8122 (Calacoto), de donde partirá el cortejo fúnebre hacia el Cementerio General.

La Paz, 15 de mayo de 1992

**+** Pedro Basaure Forgues, Anneliese Violand de Basaure, hijas y familia, se adhieren con profundo y sincero pesar, al dolor de la familia Zuazo Chávez por el lamentable e irreparable fallecimiento del:

# Sr. Don JULIO ZUAZO CUENCA

Padre de nuestros estimados y dilectos amigos, Javier y Germán Zuazo Chávez.

La Paz, 15 de mayo de 1992.



**FARMACIAS DE  
TURNO 366823  
LAS 14 HORAS**



Alfredo Pacheco Méndez, Antonio, Brenda, Diego, Daniel, Rodrigo y Mauricio, expresan con profundo pesar del que en vida fue:

**GRAN MAESTRO DE LA NIÑEZ BOLIVIANA,  
FUNDADOR DEL COLEGIO SARACHO, ESCRITOR  
Y GRAN HISTORIADOR:**

**Prof. MISAEL PACHECO  
LOMA  
(Q.E.P.D.)**

Que ha dejado de existir en la ciudad de Oruro.

La Paz, 16 de mayo de 1992.

**+** Empresa Mercantil, Comercial y de Servicios S.A. "EMCOS" S.A. lamenta el deceso del que en vida fue meritorio patricio paceño y gran amigo:

# Sr. JULIO ZUAZO CUENCA (Q. E. P. D.)

Permitiéndose expresar a la familia doliente su más sentido pésame.

La Paz, 15 de mayo de 1992.



Compañía Inversora Easton S.A. tiene el profundo sentimiento de comunicar el fallecimiento del que en vida fue ilustre paceño y apreciado amigo.

# Don JULIO ZUAZO CUENCA (Q.E.P.D.)

Y se adhiere al pesar que embarga a la familia.

La Paz, 15 de mayo de 1992

**+** Compañía de Inversiones "Los Alamos" S.A. lamenta el deceso del que en vida fue meritorio patricio paceño y gran amigo:

# Sr. JULIO ZUAZO CUENCA (Q.E.P.D.)

Permitiéndose expresar a la familia doliente su más sentido pésame.

La Paz, 15 de mayo de 1992



Universal Brokers S.A. lamenta el deceso del que en vida fue meritorio patricio paceño y gran amigo:

# Sr. JULIO ZUAZO CUENCA (Q. E. P. D.)

Permitiéndose expresar a la familia doliente su más sentido pésame.

La Paz, 15 de mayo de 1992

**+** Inversiones Zubat S.A. expresa su sentimiento de pesar por el fallecimiento del que en vida fue:

# Don JULIO ZUAZO CUENCA (Q.E.P.D.)

Notable y meritorio amigo.

La Paz, 15 de mayo de 1992.



WARRANT MERCANTIL S.A. tiene el profundo sentimiento de comunicar el fallecimiento del que en vida fue ilustre paceño y apreciado amigo:

# Don JULIO ZUAZO CUENCA (Q. E. P. D.)

y se adhieren al pesar que embarga a la familia.

La Paz, 15 de mayo de 1992.

**+** Mercantile Investment Corporation S.A. "MERINCO" S.A. expresa su sentimiento de pesar por el fallecimiento del que en vida fue:

# Don JULIO ZUAZO CUENCA (Q.E.P.D.)

Notable y meritorio amigo.

La Paz, 15 de mayo de 1992.



Bolivian Investment Corporation S.A. expresa su sentimiento de pesar por el fallecimiento del que en vida fue:

# Don JULIO ZUAZO CUENCA (Q.E.P.D.)

Notable y meritorio amigo.

La Paz, 15 de mayo de 1992.

## EL SERVICIO DE LA IGLESIA EN LAJA

Habiendo leído el artículo: **IGLESIA AGREDIDA EN LAJA**, que publicó el periódico **ULTIMA HORA** en fecha 14 de mayo del presente año, como colaboradores activos de la Parroquia, nos vemos obligados a levantar nuestra voz de protesta por atacar a la Persona del Párroco, desconociendo el proyecto que la Iglesia está realizando en Laja. Proyecto que favorece a nuestros Hermanos del Altiplano y a cuantos trabajamos en la mencionada localidad.

PEDIMOS A LAS AUTORIDADES PERTINENTES, QUE NO SE DETENGA LA OBRA COMENZADA.

POR LOS COLABORADORES:

M. Elisa Cortez Miranda  
C.I. 2459661 L.P.

Fanny Colque Sillero  
C.I. 491295 L.P.

Domingo Terrazas Revollo  
C.I. 229096 L.P.



La Dirección Ejecutiva y el personal administrativo del Servicio Geológico de Bolivia se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

**Sra. TEODORA CADENA**  
Vda. de **GUTIERREZ**

(Q.E.P.D.)

Madre de nuestro compañero de trabajo, Ing. Víctor Gutiérrez C.

La Paz, mayo de 1992

## ANESAPA

ASOCIACION NACIONAL DE EMPRESAS DE SERVICIO DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

### LICITACION PUBLICA Nro. 01/92

La Asociación Nacional de Empresas e Instituciones de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado - ANESAPA, invita a todos los interesados a presentar propuestas para el trabajo de Auditoría Externa de los Estados Financieros de la Asociación para la Gestión 1991.

La carpeta que contiene el Formulario y las Especificaciones Técnicas Generales se encuentran a disposición de los interesados en la Secretaría General de ANESAPA, previo pago de Bs. 50.- (Cincuenta Bolivianos).

Las propuestas deberán presentarse con las formalidades de Ley en la Secretaría General de ANESAPA en el 7mo. Piso del Edificio ENAF (Avda. Wilfredo Quiroga) hasta el día 1ro. de Junio de 1992, a horas 12:00 con el siguiente:

\*Licitación Pública Nro. 01/92 - Auditoría Externa ANESAPA

La Paz, 15 de Mayo de 1992



## DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

### PRIMERA CONVOCATORIA

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
331-92	GID-3012-92	LIMPIADOR QUIMICO S/DGH
332-92	GID-4507-92	REPUESTOS TURBINA COPPUS
333-92	GID-4515-92	FRISONEROS CON TUERCAS
334-92	GID-4516-92	VALVULAS
335-92	GID-4517-92	REPUESTOS BOMBAS BURDOSA
336-92	GID-4521-92	REPUESTOS MEDIDOR DE CAUDAL A.O. SMITH
337-92	GID-4526-92	RESINA
338-92	GID-4529-92	EMPAQUETADURAS S/DGH

PRESENTACION PROPUESAS: 19 DE JUNIO DE 1992 HASTA HS. 16:30

### SEGUNDA CONVOCATORIA

LP.	PEDIDO	MATERIAL
322-92	GID-3519-92	MAQUINA PERFORADORA (TAPPING MACHINE)
320-92	GID-3523-92	BOMBAS DE TRANSFERENCIA

PRESENTACION PROPUESAS: 8 DE JUNIO DE 1992 HS. 15:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal-Cochabamba, Av. Salamanca N° 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 20 de mayo 1992 previo pago de Bs. 20,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 14,94% por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca N° 0722).

Cochabamba, 16 de mayo de 1992

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA: La cancelación de los pliegos será por ÚNICA VEZ, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.



## DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

### PRIMERA CONVOCATORIA

DGIT	PEDIDO N°	MATERIAL
19-92	GID-3013-92	AMONIACO ANHIDRO S/DGH
20-92	GID-4518-92	REPUESTOS ANUNCIADORES PANALARM
21-92	GID-4519-92	REPUESTOS MEDIDORES WALLACE AND TIERNAN
22-92	GID-4520-92	MATERIAL MC-MASTER CARR (VARIOS) S/DGH
23-92	GID-4522-92	VALVULAS CONTROLADORAS FAIRCHILD
24-92	GID-4523-92	REPUESTOS BOMBAS SUNDYNE
25-92	GID-4524-92	ALAMBRES ESMALTADOS DE COBRE S/DGH
26-92	GID-4525-92	LAMPARAS DE ILUMINACION S/DGH
27-92	GID-4527-92	INHIBIDOR DE CORROSION
28-92	GID-4530-92	COMPUTADORA PERSONAL S/DGH
29-92	GID-4531-92	REPUESTOS PARA TRACTOR CATERPILAR, D7-40-A-3850 S/DGH

PRESENTACION PROPUESAS: 19 DE JUNIO DE 1992 HASTA HRS. 15:30

### SEGUNDA CONVOCATORIA

DGIT	PEDIDO	MATERIAL
06-92	GID-3516-92	BARRAS ELECTRICAS BLINDADAS
08-92	GID-3518-92	EQUIPOS "POWER PAC"

PRESENTACION PROPUESAS: 8 DE JUNIO 1992 HASTA HS. 15:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal-Cochabamba, Av. Salamanca N° 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 20 de mayo de 1992 previo pago de Bs. 5,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba), y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios, y el 14,94% por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba, Av. Salamanca N° 0722.

Cochabamba, 16 de mayo de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

NOTA: La cancelación de los pliegos será por ÚNICA VEZ, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.



## DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION PUBLICA N° 330/92 PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o empresas interesadas a presentar propuestas para el siguiente:

RADIOGRAFIADO OLEODUCTO CARRASCO - VIBORA

Los pliegos de especificaciones podrán ser obtenidos en la Asesoría Legal YPFB-Cochabamba, Av. Salamanca, N° 0722 y Gasoducto Yapacani-Colpa ubicado en la Refinería Guillermo Santa Cruz, a partir del día 20 de mayo de 1992 en el horario de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 8:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago de Bs. 20,00 por unidad. Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 14,94% por concepto de IVA. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal YPFB Cochabamba, hasta Hs. 15:30 del día 28 de mayo de 1992.

Cochabamba, 16 de mayo de 1992

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad, si se declara desierta la invitación.



## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL INVITACION PUBLICA

Entidad pública requiere en alquiler ambientes para Centro de Capacitación Interna, por lo mencionado solicita propuestas de arrendamiento bajo las siguientes condiciones:

UBICACION: En zona de fácil acceso vehicular y peatonal, zona central, San Pedro, Av. Mariscal Santa Cruz y/o alrededores.

Superficie requerida construida: 470 mts.2

### AMBIENTES NECESARIOS:

- Ambientes para aulas
- Ambientes para reuniones
- Ambientes para sereno
- Ambientes para cafetería
- Batería de baños (independiente para damas y caballeros)

### CARACTERISTICAS:

Podrán ser ambientes que ocupen una o varias plantas en un solo edificio o una casa independiente.

### INFRAESTRUCTURA:

Deberán contar con instalaciones de agua potable, energía eléctrica, alcantarillado instalados.

### DOCUMENTOS A ACOMPAÑAR:

- Fotocopia del C.I. del propietario
- Fotocopia del título de propiedad
- Canon de alquiler
- Último pago de impuestos a la Propiedad Inmueble
- Fotocopia de los planos de las áreas propuestas
- Fotocopia del plano de ubicación

Las propuestas deberán llegar en sobre cerrado y lacrado a la calle Rosendo Gutiérrez N° 659, casilla 11656, hasta el día 25 del mes en curso impostergablemente.

La Paz, 12 de mayo de 1992



## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ INVITACION PUBLICA

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento de la Ley N° 21660 Anexo 3 Reglamento y 22678, que norma las adquisiciones para las Entidades del Sector Público, invita a las Empresas Importadoras relacionadas al campo computacional legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la:

### AMPLIACION DE EQUIPO WANG V S

Los términos de referencia y pliego de especificaciones deberán adjuntarse a la Sección Caja de CORDEPAZ, previo el pago de Bs. 100.- Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales mencionadas hasta el día 4 de junio de 1992, a Hs. 18:00 en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine. Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 4 de junio de 1992 a Hs. 18:30.

La Paz, mayo de 1992

GERENCIA ADMINISTRATIVA FINANCIERA

## Nuevo señalamiento apertura y calificación propuestas en Invitación Pública de CORDEBENI para construcción de obras civiles con financiamiento del Fondo de Inversión Social (FIS)

Se hace conocer a las empresas constructoras que han presentado sus propuestas dentro de la presente Invitación Pública, que por falta de quórum reglamentario para el verificativo del acto señalado para el día 15 de mayo de 1992, el mismo ha sido postergado hasta el día jueves 21 a Hs. 16:00.

Trinidad, mayo 15 de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE "CORDEBENI"

Prof. Rubén Vaca Salazar  
JEFE RELACIONES PUBLICAS "CORDEBENI"



## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ ATENCION VECINOS DE IRPAVI Y ACHUMANI

Se pone en conocimiento del público contribuyente que corresponde a las Entidades de IRPAVI y ACHUMANI, que como consecuencia de trabajos de actualización catastral procesados en anteriores gestiones se ha logrado verificar la verdadera magnitud los rangos que corresponden al terreno y la construcción. Por esta razón es que la Dirección de Catastro Urbano Municipal procesa los valores-base provenientes del plano de valores de sitio y sus correspondientes, y posteriormente se eleva al Ministerio de Asuntos Urbanos (M.A.U.) para su aprobación, una vez analizados y evaluados por esta instancia normativa, los mismos son enviados a la Dirección General de Impuestos Internos (D.G.I.I.) para el proceso de análisis y publicación. En atención a esta hermenéutica es que la D.C.U.M. valida la razón constructiva aprobada por el ejecutivo gubernamental. Por otra parte uno de los objetivos de nuestra Dirección es considerar hasta fines de esta gestión la actualización de lo menos el 50% de todo el universo catastral de la ciudad de La Paz y la correspondiente acción tributaria justa y equitativa de acuerdo a los valores fiscales postulados en la constitución política del Estado. Los contribuyentes de las zonas de Irpavi y Achumani que tengan dudas de cualquier consulta sobre el caso serán atendidos en los teléfonos Nos. 371366 - 375268.

La Paz, mayo de 1992

DIRECCION DE CATASTRO URBANO MUNICIPAL





El Directorio, Gerencia, personal administrativo, técnicos y trabajadores de:

**Aramido****INDUSTRIAL COMERCIAL (BOLIVIA) S.A.**

Comunican el sensible fallecimiento de su Presidente:

# Sr. Lic. JULIO ZUAZO CUENCA

Q. E. P. D.

Invitan a todas las instituciones a las que en vida perteneció, asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 17 del corriente, a Hs. 10.00 a.m.

Y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General a Hs. 11.00 a.m.

La Paz, 15 de mayo de 1992



Con los auspicios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el:

# Lic. Don JULIO ZUAZO CUENCA

Q. E. P. D.

Benemérito de la Guerra del Chaco  
Diputado Nacional  
Prefecto del Departamento de La Paz  
Ministro de Estado  
Embajador  
Alcalde Municipal de la ciudad de La Paz  
Presidente del Comité Cívico Pro La Paz

María del Carmen de Romanelli, Gerán y Javier Zuazo Chávez, hijos; Federido y Eduardo Zuazo Cuenca, hermanos; Horacio Romanelli, Patricia Canedo y Sandra B. Zuazo, hijos políticos; Alexia, Vanessa, Alaín, Tamara, Darko, Horacio, Moira, Natalia, Andrea, Vera y Federico, nietos; Luis Patiño B., Emma Wilde de Zuazo, Ñuflo Chávez O., Neysa de Velarde y Circe de Aranibar, hermanos políticos; los tíos, primos, sobrinos y demás familia, invitan a la misa de cuerpo presente a Hs. 10.00 a.m. y a la traslación de sus restos mortales al mausoleo familiar en el Cementerio General a Hs. 11.00 a.m. del día domingo 17 del presente mes.

La Paz, 15 de mayo de 1992

### Viacha tiene ya plan regulador urbano, hasta el año 2010



Estudios fueron realizados por alumnos de UMSA.- El proyecto suponía un costo de 30.000 dólares, pero la alcaldía viacheña sólo gastó una cantidad mínima.

Viacha actual, quizá pronto sea distinta



La Facultad de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Andrés entregó ayer a la Alcaldía de Viacha el plan de desarrollo urbano, que exige una adecuada regulación de nuevos asentamientos urbanos.

El plan recomienda también la construcción de campos deportivos, locales culturales y que los nuevos edificios no tengan una altura mayor a siete pisos.

Todo, con proyección hasta el año 2010.

Viacha, capital de la provincia Ingavi, tiene una población de 22 mil habitantes y en esa localidad están asentadas varias unidades militares, funciona la mayor maestraza ferroviaria del país y están instaladas industrias cerveceras, de ladrillos y cemento.

El trabajo en las diferentes urbanizaciones de esa población fue iniciado hace 18 meses y la labor fue ejecutada por alumnos de dicha facultad.

El arquitecto Juan Carlos Aramibar, responsable de la elaboración del estudio, explicó los alcances del proyecto y dijo que entre otras cosas plantea, como tarea principal, iniciar la inventariación de las viviendas -elaboración del catastro urbano- y preservar las áreas de equipamiento.

Agregó que esas dos obras ayudarán a ese municipio saber cuántos inmuebles existen y en qué categorías pueden ser considerados, para que esa alcaldía pueda hacer proyecciones económicas, captar ingresos propios y prever futuras obras de magnitud.

Fundamentalmente, el plan regulador recomienda no dar curso a nuevas urbanizaciones, pues esa situación no permite que la alcaldía atienda efectivamente con servicios básicos a los vecinos de barrios marginales.

El proyecto ha delimitado la población de Viacha en un radio urbano de 200 hectáreas y recomienda que no deben producirse nuevos asentamientos, pues el plan está trazado hasta el año 2010 y en

ese lapso los futuros gobiernos municipales de esa ciudad deben cumplir con todos los planteamientos que contempla el estudio realizado por la Facultad de Arquitectura.

También señala que se debe revalorizar los terrenos existentes en el área urbana y partes céntricas de la ciudad, a través del reglamento de Uso de Suelos y Patrón de Asentamientos de Viacha (USPAVI).

Preve la demolición de algunas viviendas, en algunos sectores marginales, para que el tráfico vehicular sea más ágil. Debe existir homogeneidad en las calles y avenidas troncales, agrega el documento.

Por otro lado, el plan de desarrollo urbano para la ciudad de Viacha acompaña planos y proyectos para la construcción de nuevos edificios públicos, tales como un nuevo "hospital regional", que sirva para atender a cientos de poblaciones rurales que se encuentran alrededor de la ciudad.

Además, considera la conformación de una Facultad de Agronomía, dependiente de la UMSA, así como la construcción de colegios y escuelas equipados y adecuados a los tiempos actuales. También incluye la edificación de terminales de buses de carácter interurbano, provincial e interdepartamental, así como una estación para el ferrocarril.

Se prevé la construcción de un mercado para el expendio de artículos de primera necesidad y otro -de acopio- para la venta del productor al consumidor o al intermediario.

Esas y otras obras pequeñas deben ser cumplidas hasta el año 2010, pues de ese tiempo en adelante los estudios recomiendan a las autoridades elaborar otro plan regulador, pues es inobjetable el crecimiento demográfico, industrial y comercial.

**ENTREGA DEL PROYECTO**  
El rector de la UMSA, Antonio Saavedra, entregó ayer el estudio

al alcalde viacheño, Reynaldo Aramayo, en un acto donde concurren autoridades, jefes de guarderías militares, directores de establecimientos educativos, diversas organizaciones cívico-sindicales y pueblo en general.

En la oportunidad, el alcalde manifestó que la UMSA está al lado del pueblo y cumple con su papel de producir estudios científicos y aminorar gastos financieros a una alcaldía sin recursos.

Con la lectura de una ordenanza municipal, declaró a los estudiantes de esa casa superior de estudios, autoridades y docentes como huéspedes de honor, ilustres y distinguidos, respectivamente.

El alcalde Aramayo agradeció por la obra a nombre del pueblo viacheño y prometió ante los asistentes que entregará el plan de desarrollo urbano al Ministerio de Urbanismo y Vivienda, de donde pasará al Congreso Nacional y luego al Poder Ejecutivo para que se dicte una ley al respecto.

Por su parte, el rector de la UMSA manifestó que los estudios realizados en Viacha por los estudiantes de Arquitectura sirven de curriculum para ellos, son un aporte a la ciencia y benefician a una población carente de recursos económicos.

Saavedra aclaró que él estaba entregando una obra iniciada por el

ex-rector de esa universidad, Pablo Ramos, quien puso mucho interés para que en esa localidad funcionen algunas facultades técnicas y de agronomía, a fin de disminuir gastos a los estudiantes de El Alto y Viacha en esas carreras.

En ese sentido, entregó un proyecto para la construcción de una Escuela de Agronomía.

Dijo que los estudiantes de diferentes carreras de la UMSA pueden elaborar estudios, pero las autoridades del gobierno central deben buscar financiamiento económico para que se hagan realidad esos proyectos.

FIS y alcaldía entregaron obras

### Embovedados cuatro ríos en laderas conflictivas de la ciudad

En un trabajo, cofinanciado y concertado entre el Fondo de Inversión Social (FIS) y la Alcaldía Municipal de La Paz, se entregó ayer obras de embovedado en cuatro zonas deprimidas de las laderas Este y Oeste de la ciudad, cuyo costo es de 228.519,88 dólares.

La entrega estuvo a cargo del ministro-director del FIS, Luis Alberto Valle, y el alcalde Julio Mantilla en una concentración de vecinos de las calles de influencia que se beneficiarán con dichas canalizaciones.

Las autoridades, que conformaron una comitiva que recorrió esas zonas, manifestaron que con estas obras se intenta eliminar basurales que son focos de infección y se trata de mejorar las zonas más desatendidas por la alcaldía.

**CEREMONIAS**  
Una de dichas obras es la que se hizo sobre el riachuelo Karhuacunca, en las zonas de La Portada y Alto Portada. Los beneficiados serán los vecinos de las calles Juancito Pinto, Juan Mendoza, Demetrio Torrez,



Pedro Miranda, calle 7 y avenida Naciones Unidas. La comitiva se trasladó luego al Suroeste y llegó a Chamoco

Chico, don se entregó mular en Anantari. Las obras rán a los avenidas Avaroa y Fortunado. Las obras zaron la zona villa Altiplano la ladera Sur entregaron sobre Panikara. concenra en las calles Mercado y El alcalde a tiempo de los vecinos cuatro trabajos beneficiosas obras, que fueron hechas gracias a la FIS y que se esperan futuro se sigan obras de esta naturaleza beneficio de los barrios

Según concejal de El Alto

### Urbanizaciones en conflicto no tendrán aten

Las urbanizaciones que tienen conflictos, por loteamientos o problemas jurídicos de mejor derecho de propiedad, deben ser congeladas y entre tanto la Alcaldía de El Alto no las atenderá, anunció ayer el presidente de la comisión Institucional del Concejo, Filiberto Cardozo.

Sin embargo, algunos concejales del organismo deliberante dijeron que la indicada comisión no realiza investigaciones sobre la materia y sólo recibe denuncias de los vecinos y sectores interesados en recuperar sus terrenos o en venderlos.

"Soy el encargado de investigar y esclarecer los problemas de loteamientos clandestinos, mediante los estrados judiciales", manifestó Cardozo por su parte al indicar que acumuló varias denuncias al respecto.

Dijo que pudo identificar a los loteadores, entre ellos Benigno Gomez en la urbanización Cosmos 79, Jose Antonio Maldonado en la zona Pedro Domingo Murillo, Juan Mamaní y Zacarias Cusi en la zona Corazón de Jesús y Vicente Romero en varios barrios de Villa Adela y en la urbanización Santa Ana de Collpani.

El último de los nombrados es sindicado de "loteador clandestino" por Pura Vélez de Orihuela, dirigente de las personas que fueron afectadas por la ampliación del Aeropuerto Internacional de El Alto en 1961.

Los loteadores en esa ciudad, a decir del conce-

jal, prefieren actuar en contra de los humildes y en zonas marginales, donde predios de la comuna o los que están comunarios, dueños originales.

Explicó que como no existe plan regulador nadie sabe hasta dónde alcanza el loteo, pero además la gente que se asienta continúa adquiriendo terrenos sin respetar los aspectos técnicos y jurídicos.

Los asentamientos se producen a pesar de que el ex-alcalde Mario Aparicio Duarte creó el concejo municipal 07/90 de 1990, por la creación de nuevas urbanizaciones marginales.

En el mismo año dictó la resolución que determinó que la Alcaldía puede aprobar asentamientos en El Alto, siempre y cuando cumplan con servicios básicos y se rijan al plan regulador urbano.

"Esas determinaciones -dijo el concejal Cardozo- no fueron cumplidas por el subalcalde de la comuna, quienes, por lo tanto, facilitaron la continuación de los loteos de los loteados en esa ciudad". Al respecto, su comisión exigirá al Gobierno Municipal de El Alto el congelamiento de trámites para las urbanizaciones que tienen conflictos, hasta que se clarifiquen y cuenten con el consentimiento de las autoridades municipales.

### Concejo dio pleno apoyo al Censo 92

Los concejales paceños emitieron ayer una resolución de respaldo a la realización del censo de población y vivienda 1992, fijado para el 3 de junio próximo. Durante la sesión, los concejales señalaron la necesidad de realizar y apoyar el censo, además de exhortar a la población a que cumpla con esta tarea.

En sus respectivas exposiciones explicaron que todos los países del mundo llevan a cabo censos, los mismos que son efectuados cada diez años con el fin de conocer los parámetros de su población y las condiciones materiales en las que viven.

El censo fue impugnado por sectores campesinos, e incluso la Central Obrera Boliviana lo objetó por presuntas acusaciones de que serviría esencialmente para cobrar mayores tributos a la población.

Los concejales dijeron que en nuestro caso el censo servirá para conseguir esos objetivos y otros más, por ejemplo, se podrá contar con datos para programas económicos naturalmente, para una serie de proyectos que en ningún momento tienen carácter o fines políticos. "Se trata de una necesidad técnica científica que en Bolivia se realizará después de 16 años", dijeron.

**ARTERIA PEATONAL**  
La calle Tiwanaku, donde se encuentra el Museo Nacional de Etnología, será convertida en una arteria peatonal. Para el efecto, el Concejo Municipal en su sesión ordinaria de ayer dictó una resolución mediante la cual se dispuso

dicha medida a fin de dar relieve a dicho museo y permitir la asistencia masiva de público.  
Se dispuso también que todos los museos municipales permanezcan

abiertos los días sábados y domingos debido a que muchas personas, particularmente los turistas extranjeros, desean visitar esas instalaciones en los fines de semana.

### SERVICIOS ANALITICOS PARA MINERIA Y METALURGIA GERENTE GENERAL

Para una empresa en formación con alto nivel tecnológico buscamos un gerente con experiencia en química analítica, ventas y administración de empresas.

Requisitos mínimos:

- licenciatura en Ingeniería Química, Metalurgia, Minería o Geología.
- diez años de experiencia profesional.
- dominio de un idioma extranjero.
- nacionalidad boliviana o permanencia continua de cinco años en Bolivia.

Dedicación exclusiva es necesaria; lugar de trabajo Oruro.

Aplicaciones con C.V. detallado y pretensiones salariales se reciben hasta el 20 de mayo 1992.



Proyecto Metalúrgico Oruro Casilla 252, Oruro

un proyecto de la Deutsche Gesellschaft Technische Zusammenarbeit (grz) GmbH

## DECISIONES, DECISIONES, DECISIONES,

**EN INFOCOMP NUESTROS PROFESIONALES ESTARAN ENCANTADOS DE ORIENTAR LA COMPRA DEL EQUIPO DE COMPUTACION QUE MAS CONVIENE A SUS REQUERIMIENTOS Y PROPORCIONAR A USTED TODO EL SOPORTE QUE NECESITE.**

**ADEMAS, EN INFOCOMP ESTAMOS A SUS ORDENES PARA LA ATENCION DE MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS QUE USTED YA POSEE.**

**EN INFOCOMP TAMBIEN TENEMOS CURSOS DE CAPACITACION PARA EL PERFECTO MANEJO DE SUS EQUIPOS Y SUS PROGRAMAS.**

CONSULTENOS. ES TAN FACIL ....

INFO  
COMP

359335  
328158  
322373  
Serv. Técnico 359626

PRODUCTOS APPLE • EXCELENCIA EN COMPUTACION

DECISIONES, DECISIONES, DECISIONES,

Apple y el logo de Apple son marcas registradas de Apple Computer Inc. Este aviso fue creado con el uso de computadores personales Macintosh en formato publicación.

# deportiva



La Paz, Bolivia, sábado 16 de mayo de 1992

**\* The Strongest reforzará su ataque ante ORCOBOL**

(Página 2)



**\* Técnico cubano realiza evaluación**

(Página 4)



**\* Se formó Consejo Nacional de Concurrentes**

(Página 4)

ALWAYS READY



MARISCAL BRAUN

Fútbol de Primera 'A'

## CHOQUE DE INVICTOS entre Always Ready y Mariscal Braun



**MARIO MERCADO DECLINARIA SU REELECCION EN BOLIVAR**

Premio San Marino

**Mansell domina ampliamente en los entrenamientos**

**Habegger experimentó con Barcelona y resultó fatal**

**Política del Deporte será estudiada por dirigentes**



18 de junio  
**Olimpia rival de Oriente en Copa "CONMEBOL"**

Asunción, 15 (EFE).- El Olimpia de Asunción se ganó el derecho de representar al fútbol paraguayo en la "Copa Conmebol", torneo organizado por la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF) y reservado para los terceros mejores equipos de las ligas nacionales, tras vencer por 3-2 al Sportivo Luqueño.  
Con su última victoria, el equipo olimpista definió a su favor un torneo triangular organizado por la Liga Paraguaya de Fútbol (LPF) para definir al representante local, del que participaron también el Luqueño y el Guarani, todos de la primera división.  
El club Olimpia debutará en la "Copa Conmebol" el próximo 18 de junio frente al Oriente Petrolero, representante del fútbol boliviano.

**DEMANDA DE ENTRADAS EN ORURO**

FERNANDO SALINAS  
Jugará en Bolívar frente a San José.

A propósito de elecciones en Bolívar, Mario Mercado dice:

# "No se si voy a ir a la reelección"

"Espero que muchas fórmulas se presenten a las elecciones", dijo.- Ayer se reunió en forma privada con los jugadores.- No desmintió ni confirmó posibles separaciones.- Baldivieso y Jiguchi serán sancionados con "una fuerte multa; no se puede permitir indisciplina en Bolívar".



Mario Mercado observando la camiseta del Criciuma, vestida por Miguel Ángel Rimba. Fue ayer en la práctica de Bolívar.



Carlos Fernando Borja será de la partida mañana.

## Baldivieso por López, la variante para mañana

Bolívar definió ayer el equipo que presentará ante San José, mañana en Oruro por la décima fecha del campeonato liguero "Luis Eduardo Siles".

La única variante que presentará el cuadro "académico" en su formación titular para mañana será la de Julio César Baldivieso por el "zurdo" Carlos Ángel López, que en la práctica futbolística del jueves aparecía como seguro en el puesto de 10.

En el último entrenamiento de los "celestes", ayer en la mañana, Baldivieso ocupó el lugar de López en el equipo "A" y quedó confirmada su inclusión en el cotejo con los "santos" desde el vamos.

López que se encuentra en buenas condiciones físicas y futbolísticas, después de la lesión que sufrió, estará en el banco de suplentes a la espera de alternar en cualquier momento del encuentro.

El resto del equipo, con las anunciadas reparaciones de Juan José Urruti y Fernando Salinas, ha sido plenamente confirmada. Carlos Trucco estará en portería; Tito Montaña, Jorge Olaechea, Eduardo Jiguchi y Miguel Ángel Rimba en defensa; Vladimir Soria, Carlos Borja, Julio César Baldivieso y Juan José Urruti en el mediocampo; Fernando Salinas y Jorge Hirano en el ataque.

El equipo "académico" realizará hoy una sesión de juegos recreativos, con los que quedará listo para enfrentar a San José. El viaje a la capital folclórica del país ha sido confirmado para mañana a las 08:30 de la mañana y la vuelta inmediatamente concluido el cotejo que ha despertado una gran expectativa por tratarse simplemente del último campeón y subcampeón nacional, respectivamente.

## San José definió equipo titular

ORURO 15 (PRESENCIA).- EL subcampeón nacional, San José, definió hoy su equipo para enfrentar aquí a Bolívar, el próximo domingo 17, en un partido que ha concitado interés y que corresponde al torneo profesional de fútbol, lamentando la ausencia del formidable zaguero y goleador, Gustavo Quinteros, quien no podía aún curarse de una lesión en la rodilla.

Los "santos" finalizaron hoy su preparación, haciendo fútbol en el estadio Jesús Bermúdez, a órdenes de Jaime Jiménez, quien desempeña interinamente el cargo de director técnico. "Estamos listos", dijo Jiménez, remarcando que efectivamente el cuerpo médico comunicó que Quinteros aún siente la lesión y, por lo mismo, está en duda su inclusión ante Bolívar. Los "hinchas" reaccionaron preocupados por el anuncio, porque Quinteros se ha convertido en gran valor de San José, tanto en la defensa, el mediocampo y haciendo goles de buena factura.

En el entrenamiento de hoy también estuvo el mundialista Daniel Valencia, cuya situación en el club "santo" estaba en trance de arreglo. Valencia hizo fútbol mostrando sus condiciones, especialmente para buscar a Juan Carlos Sánchez y/o José Luis González, aunque con algunos problemas en el físico. Un grupo de aficionados estaba entusiasta en lograr la habilitación del jugador que pidió 16 mil dólares al contacto, para firmar su contrato, aspecto que causó inicial negativa de los directivos que, según afirman, ningún futbolista tiene su prima adelantada, sino en tres plazos.

Para enfrentar a Bolívar, el club orureño hizo alineer en el equipo probablemente titular, a estos jugadores: Emilio Ludueña, Ramiro Vargas, Carlos Arias, Marcelo Sozzani y William Troncoso; Pastor Aramayo, Iver Ballardares y Pedro Rioja; Miguel Angel Vaccalloff, Alvaro Peña y Jaime Villamil.

Las localidades tenían demanda hoy, dados los antecedentes de ambos elencos que representaron al país, en la Copa Libertadores de América, recientemente. Además, se entiende que San José debe cobrarse la revancha de la derrota soportada el pasado mes, cuando ambos elencos jugaron por el torneo continental.

San José cree que ha pasado su mala racha y que ahora tiene un plantel que puede aspirar a los

Quinteros está lesionado y no podrá jugar de la partida.- Daniel Valencia se reincorporó a los entrenamientos.- Lo menos 25 mil dólares adelantados a los orureños alienta mañana a los "santos".



Daniel Valencia volvió con San José.

primeros lugares del torneo profesional de fútbol. Los jugadores de primer equipo esperaban un arreglo su situación para ir a dar más solidez toda vez que inclusive el carnet liguero aprobaban. Por lo menos 25 mil dólares adelantados a los orureños alienta mañana a los "santos".

El actual presidente de Bolívar, Mario Mercado Vaca Guzmán, declinaría su postulación a la reelección en la entidad, en los comicios "académicos" a celebrarse el próximo mes.

Mercado regresó en las últimas horas del exterior y ayer junto a otros miembros de su directorio se constituyó en el estadio "Libertador", de Tembladerani, para "alentar y darle la confianza y seguridad a cuerpo técnico y jugadores", dijo.

El presidente "académico", durante algunos minutos, se reunió en forma privada con los jugadores de la plantilla profesional, para analizar la situación del equipo en el torneo liguero, después de la eliminación de la Copa Libertadores.

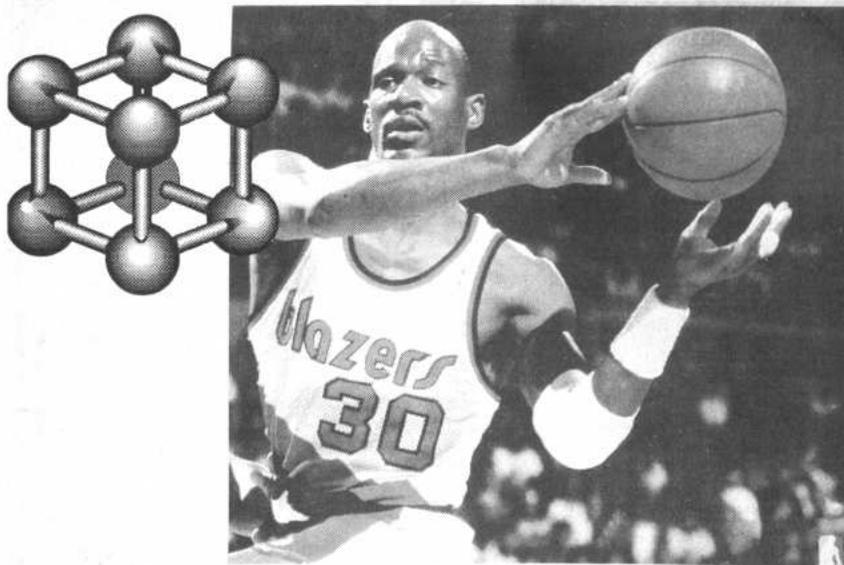
Fue una reunión muy positiva sobre todo para intercambiar criterios acerca de la marcha del plantel. Se tocaron temas importantes que irán en beneficio del equipo", dijeron escueta y coincidentemente, varios jugadores abordados por el periodismo al término de la reunión.

Mario Mercado, en una improvisada conferencia de prensa celebrada en el estadio "Libertador" y al referirse a su posible postulación a la reelección de la presidencia del club ante la cercanía de los comicios electorales en la entidad, afirmó categórico que "no se aún si voy a postularme o no".

"Tengo muchas obligaciones particulares pendientes que me impedirían buscar nuevamente la titularidad en el Bolívar y esto me ha hecho reflexionar acerca de la posibilidad de ser reelegido en el club. Empero aún no está dicha la última palabra y vamos a ver qué sucede en los siguientes días, que es cuando voy a tomar una decisión final a este respecto", apuntó. Mercado alentó la posibilidad de que "ojalá muchas fórmulas se presentasen a los comicios, para dejar en claro el ambiente de democracia que existe entre todos los bolivariistas".

Consultado acerca de la posible separación de algunos jugadores y la destitución del técnico Víctor Barrientos al frente del equipo, respondió que "particularmente yo, estoy contento por el trabajo que se realiza. Ustedes (los periodistas) saben muy bien que en las cosas que digo soy muy serio".

Mercado se refirió también a los actos de indisciplina que habrían cometido en Asunción, los juveniles Julio César Baldivieso y Eduardo Jiguchi, y dijo que "esto será motivo de una fuerte sanción en el equipo, porque no podemos permitir que jugadores profesionales hagan cosas negativas, pues para eso se les paga. En todo caso, la próxima semana tomaremos una decisión sobre este particular".



# EL MUNDO DEL DEPORTE

La Ronda Semi-Final del Campeonato más disfrutado por los fanáticos del Basketball.

Todo lo acontecido durante esta ronda de la NBA (National Basketball Association) en EL MUNDO DEL DEPORTE, junto a toda la actividad muscular de la semana bajo la conducción de Javier Echavarría.



AUSPICIAN:  
TOYOTA BOLIVIANA LTDA.  
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL



## The Strongest espera continuar como líder

El director técnico de The Strongest, Juan Farías, expresó que existe confianza en el equipo para su compromiso de mañana en Cochabamba frente a Orcobol, esperando obtener un buen resultado y continuar encabezando las posiciones en el Torneo de la Liga. Añadió que todos los partidos son difíciles, ya más aún cuando los rivales juegan como locales, pero que The Strongest se ha preparado debidamente para este nuevo compromiso. Señaló que no habrá variantes fundamentales en la conformación del equipo, pero que le dará un poco más de poder ofensivo, en vista de la falta de gol en los últimos encuentros. Volverá a incluir desde un comienzo al puntero derecho Jorge Aramayo, que reemplazaría al mediocampista Oscar Arce.

El resto del equipo será el mismo que ha estado jugando los últimos partidos.

La posible alineación que presentará The Strongest, frente a Orcobol, será la siguiente: Juan Bernuncio, Marco Francisquini, Dionisio Gutiérrez, Alberto Illanes y Rigoberto Cuevas; Eduardo Villegas, Oscar Arce, Sergio Luna y Johnny Villarreal; Jorge Aramayo y Mario Ortega. También existe la posibilidad de que alternen Jasson Rodríguez y Julián Jiménez, en el ataque.

El plantel "gualdinegro" viajará a Cochabamba en el primer vuelo de mañana domingo, para retornar después del partido.

Torneo de Primera "A"

## Choque de invictos en Mariscal Braun y el CA

En el partido de fondo de esta tarde, en el Estadio Hernando Siles, se enfrentarán los equipos de Mariscal Braun y Always Ready por la tercera fecha del Torneo de Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz.

El equipo "cervecero" ganó en sus dos anteriores encuentros y es uno de los líderes del torneo con 4 puntos, mientras que el plantel de la banda roja, tiene 3 puntos, producto de un triunfo y un empate.

Braun además está con la valla invicta, le ganó a 31 de Octubre 2-0 y a Ferroviario por el mismo marcador.

Always le ganó a la Universidad Católica por 2 a 1 y empató con Independiente Alas 2-2.

El director técnico del CAR, Sergio Apaza señaló que tiene problemas para la conformación del equipo en razón de tener tres jugadores lesionados y uno expulsado, que no podrán ser de la partida.

En cambio, Wilfredo Camacho, técnico de Braun, no tendrá mayores problemas para el encuentro de esta tarde.

Ambos equipos tienen aspiraciones para luchar por el título, por lo que se disputado.

EL PRELIMINAR Municipal se medirá con 31 de Octubre en el partido preliminar.

El equipo "edil" es otro de los punteros del campeonato con 4 puntos en su haber. Les ganó a Unión Maestranza por 2-0 y a ADESU por 1-0.

Por su parte 31 de Octubre cuenta con 2 puntos, producto de su último triunfo ante Unión Maestranza por 1-0, aunque perdió en su primer encuentro ante M. Braun por 2-0.



PRIMERA "B"  
En partido que se jugó ayer en el Estadio Obrero, Hiska Nacional derrotó a Porvenir por 2 goles a 1.

Los goles para el vencedor fueron anotados por Juan Bustamante a los 17 minutos e Ivan Salazar a los 37 del primer tiempo.

PRIMERA AFICIONADOS  
Figaro goleó a Unión Kupuri por 7 a



Juan Bernuncio costurero "atigrado".

1. Wilson Cuellar, quien anotó cuatro goles, en el primer tiempo. Los segundos anotaron, Marco Bustamante y Cheque a los 23 y 37 minutos del segundo tiempo. Atlético Itinerante, en la recepción F. C. que...

# puert **A**bierta

**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, sábado 16 de mayo de 1992



Comité Editorial.

En un acto especial fueron poseionados los miembros del Comité Editorial de la Casa de la Cultura, el mismo que está integrado por personalidades del ambiente intelectual. En la fotografía, Carlos Cordero felicita a Jacobo Libermann, uno de los integrantes del Comité.

## Kiosko especial para distribución de la revista Chaski en La Paz

Una publicación que llega a los niños con un contenido educativo apropiado a determinada edad es la revista Chaski, fue editada en primera instancia en la ciudad de Cochabamba por la Editorial La Luciférnaga.

Mucho tiempo ha transcurrido desde su primera publicación.

La revista que mereció ser declarada texto oficial de Educación comprometiendo su accionar en función de la niñez creando imágenes, cuentos, y juegos didácticos que son parte de la educación infantil, hará posible un anhelo que viene de bastante tiempo: instalar un kiosko distribuidor de la revista infantil a partir de mañana, domingo 17., en la fuente de El Prado.

El acto de inauguración se relatará a las 10 de la mañana

## Calle Tiwanaku será una arteria peatonal

La Alcaldía de La Paz convertirá en arteria peatonal la calle Tiwanaku donde actualmente se encuentra ubicado el Museo Nacional de Arqueología.

El propósito que guía a los concejales para tomar esa decisión, es el de facilitar a los turistas que llegan a La Paz un campo de acción más cómodo para visitar las instalaciones del mencionado repositorio.

También en la última reunión del Concejo Municipal, se aprobó que todos los museos permanezcan abiertos los días sábado y domingo porque es un día en que los turistas y el público pacoño dispone de tiempo para visitas.

## Grupo orquestal música barroca

Bajo la dirección del profesor Gerardo Yañez, ha sido fundada la Orquesta de música barroca que se presentará al público el próximo viernes 22 a hs. 19 y 45 en la Iglesia Luterana.

La orquesta cuenta con solistas importantes como Freddy Céspedes, José Antonio Bravo y Víctor Alarcón.

El programa incluirá composiciones de compositores como Vivaldi, Bach y Haendel, de quienes se interpretarán los siguientes temas:

Concierto Grosso, de Vivaldi; Concierto para flauta, en La menor, de Juan Sebastián Bach; Concierto para oboe en Sol mayor, de J.S. Bach; Concierto para violín en La menor; Suite Nº 3 en Re mayor.

## Pianista Ana María Vera actuará el miércoles en Teatro Municipal

La pianista boliviana Ana María Vera, se presentará el próximo miércoles 20 a hs. 19 en el Teatro Municipal con el auspicio de la Cámara Nacional de Comercio.

La presencia de la joven artista del teclado es muy esperada en nuestro medio cultural donde no actúa desde hace dos aproximadamente dos años.

La recordada niña prodigio que llenó teatros de Europa, es en la actualidad una joven pianista que ha merecido los mejores elogios del periodismo mundial, como resultado de actuaciones sobresalientes que reflejan el grado de desarrollo artístico que ella no descuidó jamás.

Ahora tenemos que referirnos a una intérprete de la música clásica dentro de un ambiente ya alejado de su niñez. Las piezas que grabara en un primer disco, donde Haydn y Mozart eran referencia clara de su preparación musical, se constituyen en un dato particular de esa época, pues ahora hay otras grabaciones —una de ellas con música de Chopin difundida por Radio Cruz del Sur— que nos permiten apreciar hasta donde la artista boliviana puede llegar en su constante evolución, en la búsqueda de la interpretación de autores que merecen una especial dedicación.

En lo que respecta al concierto del próximo miércoles, se estima que Ana María Vera incluirá un repertorio nuevo, pues según se adelantó, el contenido de ese programa será el mismo con el cual esta pianista se presentará en la ciudad de Sevilla en el "Día Nacional de Bolivia" en el vendimies de agosto.

Oportunamente se publicará el programa de composiciones clásicas que la artista Vera ejecutará en el principal escenario de nuestra ciudad.

Recientemente estuvo ofreciendo conciertos en varias ciudades del viejo mundo, que no ignora el talento de nuestra artista.

Una publicación norteamericana anunció próximos conciertos en Nueva York, Washington y Nueva Orleans.



Concurso de fotografía.

El Instituto Cultural Boliviano Alemán, de la ciudad de Tarija, convocó a un concurso nacional de fotografía cuyos resultados dieron por ganador a Guillermo Ruiz. En un acto especial el Agregado de Prensa y Cultura de la Embajada de la República Federal de Alemania, Kay Schwenn, entregó ayer los premios respectivos. En la nota gráfica: Fernando Cuellar, Mario

## "Stabat Mater" de Pergolesi en salón del Club de La Paz

El salón "Centenario" del Club de La Paz recibirá a dos cantantes que a través de una larga trayectoria lograron resultados sorprendentes: Maria Eugenia Moreno de Kaune y Lana Paul de Kempff.

El primer concierto en el mencionado local se llevará a cabo el jueves 21 a hs. 19. Una segunda presentación tendrá lugar el sábado 23 a hs. 20 en la Iglesia de San Miguel.

Las obras que presentarán corresponden al período barroco e incluye a dos grandes compositores de la época: Juan Sebastián Bach y Pergolesi.

Resalta en el programa el "Stabat Mater" que Pergolesi legara a la humanidad como una de las joyas barrocas que mayor repercusión obtuvo en todos los tiempos.

Pergolesi es un compositor que, pese a la corta vida que tuvo, dejó páginas brillantes como "La serva padrona" y el "Stabat" que escuchamos en nuestros escenarios hace varios años.

La soprano Lana Kempff ha interpretado en muchas oportunidades partituras importantes y ésta no le es ajena.

La medio soprano Maria Eugenia Moreno de Kaune tuvo la virtud interpretar arias de óperas, canciones alemanas y partituras barrocas sin que haya asomado una discontinuidad en su calidad interpretativa. Se espera un buen concierto.



Eugenia Kaune



Lana Paul Kempff

## Segundo encuentro latinoamericano de danza contemporánea en México

México DF, 15 may (EFE).- El "Segundo Encuentro Latinoamericano de Danza Contemporánea Independiente", al que concurren 19 compañías de diez países, comenzó hoy en la Ciudad de México, donde se clausurará el próximo día 31.

Uno de los objetivos del evento es el de continuar el trabajo iniciado en 1990 con el primer encuentro, y que permitirá que coreógrafos, bailarines y críticos intercambien experiencias y propuestas en torno al quehacer de la danza en Latinoamérica.

Al Encuentro, en el Centro Cultural Universitario de México, asisten compañías de Perú, México, Puerto Rico, Ecuador, Venezuela, Chile, Cuba, Nicaragua, Brasil y Argentina.

En el marco del Festival se celebrarán dos

foros de debate, uno en torno a la danza contemporánea en Latinoamérica y otro sobre perspectiva de la danza en la región.

El evento, que se inició con la presentación del grupo "Integro", dirigido por el peruano Oscar Naters y que ha reunido bailarines mexicanos y peruanos, es organizado por el Departamento de Danza de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

En declaraciones a la prensa, la directora del Departamento de Danza de la UNAM, Rosario Manzanos, dijo que dicho encuentro no lo concibe como un festival competitivo ni únicamente de funciones o de promoción, sino como un espacio de talleres, foros y sesiones de trabajo con los grupos, lo que en su opinión le da otra perspectiva.

## Berlín ofrecerá programa cultural a América Latina

Berlín, 15 may (EFE).- La Casa de las Culturas del Mundo hizo público hoy, viernes, en Berlín, un variado programa que dedicará a la América pre y postcolombina en el año del Quinto Centenario del Descubrimiento de ese continente.

El programa, que durará hasta octubre, es eminentemente cultural, pero también incluirá coloquios sobre la actualidad latinoamericana con la participación de especialistas de Alemania y del subcontinente.

La presentación de música y danzas indígenas "de la otra Argentina", conferencias sobre una gran exposición de arte peruano precolombino, el teatro femenino "Sistren" de Jamaica, el "Bumba-meu-boi", espectáculo satírico brasileño, son algunos elementos de los 20 puntos de que consta el programa.

Otro acontecimiento será un ciclo de cine latinoamericano que empieza mañana, sábado, con la proyección del filme venezolano "Macú, la mujer del policía", cuya directora Solveig Hoogestijn, ha venido por ese motivo a Berlín.

## Pavarotti dice que la dieta no afecta a la voz

Gijón (España), 15 may (EFE).- El tenor italiano Luciano Pavarotti aseguró hoy en Gijón (norte de España) que la dieta de adelgazamiento que sigue desde hace meses "no tiene por qué afectar a mi voz, a no ser que adelgace hasta la mitad de mi peso actual, como en su día hizo María Callas".

"Estoy muy tranquilo, porque eso no me ocurrirá hasta el año 2500", bromeó el tenor, que mañana, sábado, ofrecerá un concierto en el nuevo Palacio de los Deportes de Gijón.

En una rueda de prensa en la que se expresaron indistintos en italiano y en inglés, Luciano Pavarotti dijo ser "un luchador" y estar "un poquito loco", y opinó que "quizás por ambas cosas, especialmente por la segunda, hay mucha gente que me quiere".

El tenor italiano rechazó el calificativo de "número uno" del mundo y afirmó que "si metiéramos diez nombres en un sombrero, cualquiera de ellos podría ser el número uno o el número dos".

"Cada cantante es como una flor que sale del suelo y todas son diferentes, cada una con su personalidad propia, y creo que no se puede hablar de que un determinado cantante sea el número uno y otro el número dos, simplemente cada uno tiene su propia personalidad".



Rifa. El jueves pasado fue entregado el premio de una rifa consistente en un torso de madera que fue esculpido por la artista Marina Nuñez del Prado. En la fotografía el presidente del Banco Mercantil, Javier Zuazo y el artista Gil Imanú, junto a la obra artística. El acto se cumplió en la Casa Museo "Marina Nuñez del Prado".

Muestra de cine boliviano en Brasil

Por qué existen estrellas y galaxias?



Revistas y folletos

Las opciones para ver televisión



Arte y Cultura

Premios "Lo nuestro" a la música Latinoamericana

Miami (EEUU), 15 may (EFE).- Intérpretes mexicanos y dominicanos dominaron los premios "Lo nuestro" a la música latinoamericana, entregados anoche en una ceremonia en Las Vegas (Nevada) y transmitida por la cadena de televisión "Univisión".

Ana Gabriel, Vicente Fernández, Luis Miguel y los conjuntos Pandora y Magneto, de México fueron premiados, así como Juan Luis Guerra-Grupo 440 y Víctor Víctor, de la República Dominicana.

De la misma forma, recibieron otros galardones Eddie Santiago, de Puerto Rico; la Banda Show, de Venezuela, y El General, de Panamá.

La jornada también constituyó un homenaje a la cantante cubano-norteamericana Gloria Stefan por sus éxitos musicales en Estados Unidos.

Entre los participantes en la distribución y presentación de los premios se encontraban los componentes del grupo español Loco Mía. La lista de premios fue la siguiente:

Premio "Pop Ballad" a la artista del año: Ana Gabriel (México)

Premio "Tropical Salsa" al grupo del año: Juan Luis Guerra y el Grupo 440 (República Dominicana)

Premio "Regional Mexicano" al álbum del año: Ana Gabriel (México)

Premio "Tropical Salsa" a la revelación del año: Víctor Víctor (República Dominicana)

Premio "Pop Ballad" al grupo del año: Pandora (México)

Premio "Regional Mexicano" al grupo del año: La Mafia (Estados Unidos)

Premio "Pop Ballad" a la revelación del año: Magneto (México)

Premio "Tropical Salsa", solista del año: Juan Luis Guerra y el Grupo 440 (República Dominicana)

Premio "Tropical Salsa" al solista del año: Eddie Santiago (Puerto Rico)

Premio "Pop Ballad" al álbum del año: Pandora (México)

Premio "Regional Mexicano" a la revelación del año: Grupo Mojado (Estados Unidos)

Premio "Regional Mexicano" al artista del año: Vicente Fernández (México)

Premio "Regional Mexicano" a la artista del año: Ana Gabriel (México)

Premio "Pop Ballad" al artista del año: Luis Miguel (México)

Premio "Regional Mexicano" a la canción del año: "Como me duele Amor" (Estados Unidos)

Premio "Rap" al artista del año: El General (Panamá)

Premio "Tropical Salsa" a la canción del año: "Ella me vacía" de Banda Show (Venezuela)

Premio "Pop Ballad" a la canción del año: "Cosas del amor" de Vikki Carr (Estados Unidos) y Ana Gabriel (México).

En rescate de la identidad boliviana: 1ra. Muestra de Cine Boliviano en Brasil

Jorge González Cordero  
Por diversos motivos, entre los cuales el obscurantismo dictatorial que se instaló en territorio latinoamericano en las décadas del 60 y 70, las diversas manifestaciones culturales de los países vecinos, llegaron tardíamente al Brasil, y lo hicieron, en la mayor parte de las veces, vía Europa.

Con referencia a la divulgación cultural boliviana en ese país, siempre se hizo a través del trabajo conjunto de las entidades independientes como la ADRB - Asociación de Residentes Bolivianos en Brasil, una vez que los gobiernos de turno nunca se preocuparon de destinar presupuestos para este fin.

Esas circunstancias, más que en los últimos 20 años, tres asuntos dominaron el noticiario boliviano en la prensa brasileña: los golpes de estado, la inflación (cuando llegó a 23.000% al año) y el narcotráfico.

Debido a este último asunto, las referencias a Bolivia y a los bolivianos en Brasil transbordaron el ámbito puro de la noticia y llegaron al borde de la discriminación.

Por eso es tiempo de reaccionar y hacer algo para equiparar la pauta noticiosa y según nuestro modesto entender, la riqueza cultural boliviana se constituye en instrumento poderoso para este cometido.

En este contexto se coloca la 1ra. Muestra de Cine Boliviano en Brasil, a ser realizada entre los días 3 a 7 de junio, un proyecto cultural de la ADRB - Asociación de Residentes Bolivianos en Brasil que para realizarlo, necesitaba del apoyo de una entidad comprometida con la divulgación cultural latinoamericana. Fue así que presentado, el proyecto fue rápidamente aceptado por el Memorial de América Latina, confirmando y efectivando los motivos para los cuales fue creado.

Esta muestra que se constituye de filmes y directores consagrados internacionalmente, no sería realizada sin el apoyo de la Cinemateca Boliviana y su director Pedro Susa, y de la Cinemateca Brasileña, a través de su director Carlos Augusto Cahil, cuya sala, incluida entre las más bien equipadas de Brasil, abrigará las proyecciones.



Beatriz Palacios, en una de las tantas reuniones a favor de la aprobación de la Ley de Cine, una de las personas que hizo posible la 1ra. Muestra de Cine Boliviano en Brasil.

Debe ser reconocida también la colaboración de la representación consular de Bolivia en Sao Paulo, una vez que las películas están siendo enviadas con el sello de "valija diplomática" y transportadas vía Lloyd Aéreo Boliviano, empresa aeronáutica que posibilitó en parte el viaje de los directores bolivianos a Sao Paulo, así como transportó los filmes sin onus.

Estas empresas y entidades que tienen de alguna manera compromisos con Bolivia, demuestran que, uniendo esfuerzos, se puede contribuir para la divulgación cultural.

Queda para Oscar Soria, que telefónicamente ya nos dejó, Jorge Sanjines, Antonio Eguino, Paolo Agazzi, así como a los actores, actrices y todos los que con su trabajo hicieron posible la realización de estas siete películas (una mención especial

a Beatriz Palacios, profesora de Ukamau), la permanente presencia boliviana que transgredió los límites del instrumento de rescate de la identidad socio-cultural boliviana.

Jorge González Cordero es miembro de la Asociación de Residentes Bolivianos en Brasil.

CAFE SEMILLA JUVENIL.- "Aspectos culturales de la relación coca-cocaína", es el título de la conferencia que dictará el sociólogo Wilberth Tejerina, hoy a horas 18:30. (Almirante Grau 443, San Pedro).

HOMENAJE A MAMA.- Producciones M.A.E. ha organizado el programa "Serenata a mamá" con la participación de varios grupos musicales nacionales, el domingo y lunes, en el Teatro Municipal (funciones de tanda).

ROXANA IBERNAGARAY.- Presentará su libro "El espíritu del capitalismo y la agricultura cruceña", el lunes a horas 19:00, en el auditorio de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia.

BIBLIOTECA DE VINO TINTO.- Mañana, a las 10:00 a.m. se inaugurará en Sede Social de Vino Tinto la Biblioteca Municipal de la zona.

ESCULTURAS.- Marcelo Callau, expone desde el martes 19 en EMUSA esculturas de la serie "Ilusiones ópticas". La muestra se inaugurará a las 19:00.

ESCULTURAS.- Marcelo Callau, expone desde el martes 19 en EMUSA esculturas de la serie "Ilusiones ópticas". La muestra se inaugurará a las 19:00.

VIDEOS EN EL GOETHE.- De lunes al jueves, el Instituto Goethe organiza la exhibición de videos. Para la próxima semana está previsto: "Bonn - 2.000 Jahre jung". Las presentaciones se realizan a las 18:30.

SUBASTA DE OBRAS.- Galería Las Artes subastará el próximo miércoles a las 20:15 obras de arte de caballete de la colección privada "Opus Teckne".

CONCIERTO DE PIANO.- Ana María Vera ofrecerá el próximo miércoles, un concierto de piano en el Teatro Municipal. La actuación que cuenta con el auspicio de la Cámara Nacional de Comercio, se desarrollará a las 19:00.

CINE Y LITERATURA.- Del 19 al 23 se inicia un ciclo de películas bajo este denominativo, en el Cine Gran Rex de la ciudad de Tarija, en funciones de tanda y noche. Son incluidas películas como "Los hijos de Sánchez", "El jugador", "El tambor de Hojalata", "El nombre de la rosa" y otras.

CINEMATECA BOLIVIANA.- Presenta dentro de su ciclo de Lo Mejor de 1991, la película "El misterio Von Bulow", hasta el martes.

MARTES DE TEATRO.- Continuado con el segundo ciclo de teatro, el grupo "Bubulu", presenta éste y el martes 26 al grupo de pantomima "Gente+gente+gente", con la obra "El nido". Las presentaciones se realizarán en el Paraninfo de la UMSA, a horas 19:00.

Sugerencias televisivas para la semana

Canal 4

Warmi Arupa.- Programa de reportajes de Canal 4 que propone a sus espectadores para este domingo el tema "Vecinos trabajando". Los responsables efectuarán una recopilación del rol que jugaron las primeras juntas vecinales, en una entrevista con Daniel Quisbert, presidente de la Asociación durante tres gestiones.

Warmin Arupa es una producción del Centro de Promoción de la Mujer, Gregoria Apaza, se emite hoy a las 9:00.

Canal 13

"Bolivian Jazz" en concierto.- Canal 13 ofrecerá mañana a las 22:20, un especial del grupo "Bolivian Jazz", artistas que lograron fusionar artísticamente la música andina con el jazz clásico.

Video boliviano.- Hoy a las 19:30 se emitirá nuevamente el video "El periodismo impreso en Bolivia", producido hace algún tiempo por Esperanza Pinto y Televisión Universitaria. Raúl Beltrán, conocido comunicador, participa de este trabajo.

Legenda de los grandes ríos.- Serie emitida por el canal universitario, permitirá en la oportunidad conocer los grandes misterios del "Ganges", río sagrado de la India. Hoy a las 20:30.

Canal 2

Melba.- Historia de una joven austriaca que después de mucho esfuerzo consigue convertirse en una artista de renombre internacional, elevada al rango de Dama por el Rey Jorge V Su vida es el tema de la mini-serie que Canal 2 pondrá a consideración de sus telespectadores a partir del próximo martes, en el horario de las 22:15.

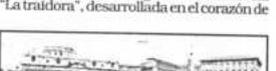
Los jinetes del alba.- Serie de cinco capítulos, dedicada al público adulto, que Canal 2 estrena mañana a las 22:05. En la producción, de acuerdo a una nota enviada por el Canal, la historia española de medio siglo es vista desde un pequeño balneario a través de los ojos de gente sencilla que allí habita, pero sobre todo por la mirada de Marian, protagonista de la serie (Victoria Abril). Dirige Vicente Aranda.

Canal 9

Ciclo de video ecológico.- Hoy a las 16:30, dentro del Ciclo de Videos Ecológicos, se difundirán los siguientes trabajos: "La tierra está enferma, como podemos curarla" (dibujos animados) y "Deforestación y erosión", realización de Somos Producciones TV., dirigido por Domingo Politi.

Desde el Vaticano.- A partir de las 7:00 a.m. ATB transmitirá la beatificación de José María Escrivá de Belaguer, fundador del Opus Dei.

Finaliza Oshin.- La exitosa producción japonesa "Oshin" transmitida diariamente por ATB finaliza el jueves. En su reemplazo, ejecutivos de dicho medio de comunicación eligieron la telenovela "La traidora", desarrollada en el corazón de la selva amazónica.



"La traidora", desarrollada en el corazón de la selva amazónica.

Canal 11

Ian Guillan en concierto.- Para el próximo sábado, Canal 11 preparó el desarrollo del concierto de Ian Guillan en una reproducción de los casi 80 minutos de buena música que ofreció en el Stadium H. Siles.

PARA SALIR.- Cinemateca Boliviana.- Presenta hasta el martes la película "El misterio Von Bulow", con la actuación de Glenn Close y J.L.rons. Posteriormente estará en su pantalla el filme "Cazador blanco, corazón negro".

Filme italiano fue ovacionado en Cannes

Por Oscar Peyrou Cannes (Francia), 15 may (EFE).- El director de cine italiano Gianni Amelio, cuya película "Il ladro di bambini" fue recibida hoy, viernes, con una ovación por la crítica internacional, en el Festival de Cannes, dijo que en su filme ha realizado un nuevo método de trabajo, por lo que le da la impresión de que se trata de su primera obra.

En una entrevista exclusiva con la Agencia EFE, Amelio, cuya cinta es una de las favoritas para recibir la "Palma de Oro" del certamen, explicó que no reniega de sus anteriores filmes, pero que "Il ladro di bambini" es "un punto de par-

tida". Amelio, nacido en Calabria en 1945, dirigió antes de ésta, nueve cintas, de las que las más conocidas son "Colpire al cuore", "I ragazzi di via Panisperna" y "Porte aperte".

Esta última es la más famosa de todas, con la que obtuvo múltiples premios en un concurso entre ellos, cuatro "David de Donatello" y el de Glasgow 1990 y que fue nominada para el Oscar a la mejor película extranjera ese mismo año.

"Mi nuevo método de trabajo" señaló el realizador italiano a EFE, consiste en inventar sobre la marcha. En "Il ladro di bambini" he improvisado el

diálogo, las situaciones y los lugares en que he filmado. El hecho con una gran libertad. Añadió que las quemadas que tiene el filme directo, literal, no se tratan de demostrar metáforas.

Interrogado sobre cómo se sentía al recibir un artículo terrible en un periódico que decía que era un hombre que se entregaba a un nuevo tipo de fotografía que mostraba una carretera, acompañada por una cámara, acompañada por una cámara que llevaba a los niños para menores.



¿Por qué existen estrellas y galaxias?

AMSTERDAM, MAYO 13 (REUTER).- Nuevos datos podrían confirmar en tan sólo pocos meses el descubrimiento de "ondas" en la radiación derivada de la explosión primigenia que habría dado origen al Universo ("Big Bang"), anticipó el científico que efectuó el hallazgo.

"Es bastante posible que obtengamos confirmación en los próximos tres a cuatro meses. Pero llevará un año o dos recibir todos los datos", señaló George Smoot, de la Universidad de California.

Un equipo del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT) que está explorando el firmamento utilizando telescopios instalados en globos aerostáticos podría ser el primero en respaldar su descubrimiento.

"Hemos estado escuchando rumores... de que confirmarían nuestras comprobaciones cuando informen dentro de tres o cuatro meses", dijo Smoot en una entrevista mientras asistía a una conferencia en Holanda.

Smoot encabezó el equipo estadounidense que el mes pasado informó que midió diminutas fluctuaciones en la radiación de fondo desde un satélite de la Administración Nacional de Aeronáutica y el Espacio que ayudarían a explicar por qué comenzaron a existir estrellas y galaxias.

El descubrimiento fue ensalzado por algunos científicos como "el santo Caliz" de la cosmología, una referencia al caliz sagrado buscado por los caballeros cristianos de leyendas medievales.

Las ondas habían sido pronosticadas desde hace mucho tiempo, pero, a pesar de casi 30 años de búsqueda, nunca habían sido detectadas.

La teoría del "Big Bang" sostiene que toda la materia estuvo comprimida en un punto infinitesimal hasta que fue liberada por una masiva explosión cósmica hace 15 mil millones de años.

Algún tiempo después la materia fue atraída por la fuerza de la gravedad, formando estrellas y planetas, pero, para ello pudiera ocurrir, debían existir ligeras irregularidades. Si la materia hubiera estado uniformemente distribuida, no habría ninguna razón para que se formara en una u otra dirección. Habrían formado estructuras homogéneas.

Son estas pequeñas irregularidades las semillas primordiales que se desarrollaron hasta llegar a las galaxias - las que nosotros vemos haber detectadas.



CIENCIA

ATENCIÓN

ORGANIZACIONES DE DESARROLLO

CARITAS BOLIVIANA, presenta la Segunda Edición Compilada del:

"ESTUDIO SOBRE AREAS DE POBREZA RURAL EN BOLIVIA"

Realizada con la colaboración de: PROCOOSI-UNICEF-CRS.

Precio Bs. 20.-, pedidos por mayor y menor a: Av. 6 de Agosto 2864 Telfs. 342402 - 341767 323525 - Cas. 475-14399 FAX: (02-390992)

Autor: Dr. Rolando Morales

CINE TEATRO

HOY TANDA Y NOCHE

EL PSIQUIATRA Y DOS BELLAS HERMANAS. UN TRIANGULO IMPERFECTO ATRAPADO EN LOS LABERINTOS DE LA MUERTE.

RICHARD GERE KIM BASINGER

SABADO Y DOMINGO MATINEE

HOOK

FINAL ANALYSIS

DESEO Y DECEPCION

PASION A SANGRE FRIA CRIMEN A SANGRE FRIA

UNICO CINE EN BOLIVIA SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUNDO

SEDUCCION. ALGUIEN SUICIDA. ENGAÑO. ALGUIEN ES VICTIMA Y CUANDO TODO PASA ALGUIEN MUERE.

HORARIO DE FUNCIONES: MATINEE Hrs. 15:30 TANDA Hrs. 18:00 NOCHE Hrs. 21:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, servimos nuestra casa con CALZADITAS AIRE FRESCO.

Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

Interamericano de integración

de mayo

De Profundis

1926

Augusto Pacheco

Augusto Pacheco, conocido escritor, poeta y abogado escribió en 1926 el libro "De profundis"

Augusto Pacheco, conocido escritor y documentalista. Nació un día como hoy, 16 de mayo de 1902, en Sucre...

Augusto Pacheco Iturrizaga, escritor, poeta y abogado. Nació un día como hoy, 16 de mayo de 1902, en Sucre...

Augusto Pacheco Iturrizaga, escritor, poeta y abogado. Nació un día como hoy, 16 de mayo de 1902, en Sucre...

Juan V. Montellano, escritor, abogado y político. Nació un día como hoy, 16 de mayo de 1902, en Sucre...

Augusto revolucionará investigación de príncipe de poetas hebreos

Yasaf Yalom ha revelado el hallazgo de documentos y textos inéditos que revolucionarán la historia de la vida y la obra de Yehudá Halevi, príncipe de los poetas hebreos...

Cines

- UN BESO ANTES DE MORIR y MI QUERIDO INTRUSO. LA PAZ. MADRID. IMPERIO. CINES BOLIVIANOS. CENTER. MIRAFLORES. BUSCH.

I.B.C. no permitirá venta del convento de Santa Teresa

En una nota enviada por del Departamento de Prensa del Instituto Boliviano de Cultura, esta institución a través de su departamento de Patrimonio Artístico y Artes Visuales afirma que no permitirá la venta ilegal del convento de Santa Teresa de la ciudad de Cochabamba.

Esta posición fue adoptada ante numerosas denuncias aparecidas en diferentes medios de comunicación del país, haciendo alusión a la venta de propiedades y objetos de arte del Convento de Santa Teresa de Cochabamba. El I.B.C., por su parte señala: - La Iglesia y el Convento de Santa Teresa, declarados Monumento Nacional, y todas sus obras de arte se encuentran amparadas por el artículo 191 de la Constitución Política del Estado, la cual expresamente señala: "... Los monumentos y objetos arqueológicos, la histórica, la documental, así como el procedente del culto religioso, son tesoro cultural de la Nación y están bajo el amparo del Estado y no pueden ser exportadas.

El Estado organizará un registro de la riqueza artística, histórica, religiosa y documental, proveerá a su custodia y atenderá a su conservación.

El Estado protegerá sus edificios y objetos que sean declarados de valor histórico o artístico".

En este sentido, señala la misma nota, el Instituto Boliviano de Cultura, a través del INPAEV solicitó al Arzobispo de la ciudad de Cochabamba, Monseñor René Fernández Apaza, la versión oficial sobre este problema, a fin de tomar las previsiones que el caso requiera para la protección de este patrimonio nacional.

Videos en el Goethe

De lunes a jueves el Instituto Goethe programó la presentación de videos sobre Alemania. Para esta semana eligió la producción: "Bonn-joven de 2.000 años."

El film muestra las huellas y los hallazgos que se han conservado de la época de los romanos y proporciona una clara idea de las vicisitudes históricas de esta ciudad. Su hijo más famoso, Ludwing van Bethoven, nació allí en 1770. Su casa natal es hoy un museo que alberga una importante colección de objetos y documentos del compositor y su tiempo.

La película presenta no sólo a conocidas personalidades y calles y plazas de renombre sino, también, a la gente común y corriente que vive en Bonn. Sus habitantes aprecian el carácter íntimo y a veces aldeano que caracterizan a esta capital y antigua ciudad residencial con sus edificaciones de estilo barroco y rococó.

Premio Asturias para Cooperación Internacional

Oviedo (España), 15 may (EFE).- Veintinueve candidaturas procedentes de dieciocho países optan al Premio Príncipe de Asturias Cooperación Internacional 1992, que se falla hoy, viernes, en la ciudad española de Oviedo.

Las candidaturas que concurren a este galardón, cuarto que se falla en esta duodécima edición de los premios Príncipe de Asturias, proceden, entre otros países, de Bolivia, Brasil, Chile, México, Portugal, Venezuela y España.

Entre las candidaturas destacan las de la Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, el presidente del Senado de Chile, Gabriel Valdés; el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Clemente Baena, y la poetisa cubana María Elena Cruz Varela. Por parte española resalta la candidatura del ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez. El premio de Cooperación Internacional, de ámbito universal, está destinado a galardonar a "aquella persona, grupo de trabajo o institución de cualquier país del mundo que, al trascender las fronteras nacionales, haya contribuido de forma ejemplar al mutuo conocimiento, al progreso o a la fraternidad entre las naciones". El pasado año el galardón de Cooperación Internacional, dotado con 50.000 dólares y la reproducción de una estatuita del español Joan Miró, recayó en la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), con sede en Ginebra.

Revistas y folletos

propuesta de abril 1992. Sucre, Patrimonio Cultural de la Humanidad. Políticos, atrapados sin salida. Mirando los 500 años desde varios ángulos. La Revista de Sucre

"Propuesta" La revista de Sucre

Abril de 1992 Número 3

Publicación bimestral de la Unión Católica Latinoamericana de Prensa (UCLAP) y de la Unidad de Comunicación Popular del Instituto Politécnico "Tomás Katari", se inicia con una nota editorial en



"Chaski" Texto oficial

Revista mensual Número 110 Mayo de 1992

guía para el maestro. En el presente número aporta material sobre el desarrollo del lenguaje corporal y verbal del niño, a través de juegos y ejercicios de libre expresión.

En el mes de la Madre, "Chaski" propone a sus pequeños lectores que en lugar de recordarse "un día de la madre", se recuerde 52 semanas, con una entretenida idea, que se ilustra en la revista del presente mes.

Como tema central "Chaski" presenta "El miedo", sentimiento siempre presente en los niños al que generalmente los adultos motivan con amenazas constantes.

En el "tema-reportaje", se incluye una descripción completa de lo que es Vallegrande. Acompañan a esta nota fotografías de familias campesinas vallegrandinas.

La Yapa o suplemento de la revista Chaski, constituye una

"Thakhsi" Construyendo las ciencias del habitat

Marzo 1992

Editada por el Centro de Publicaciones de la Facultad de Arquitectura y Artes, se trata de una revista especializada en arquite-

tura, cuyo principal objetivo es llegar a instituciones y pueblo con artículos teóricos.

Cumpliendo este cometido, Daysi Rodríguez, Alberto Calla, Freddy Sandoval, David Barrientos, Roberto Mantilla, entre otros profesionales proponen en esta edición artículos como: Importancia del paisajismo en la facultad; Paneles de suelo estabilizado en Vivienda; Identidad cultural, respuesta social; Las transformaciones espaciales y su influencia en el desarrollo de la sociedad; Inserción y remodelación del edificio de COTAP en Potosí, etc. Acompañan a cada una de las notas, fotografías.



EL PEPINO No. 3. Círculo en nuestro ámbito ciudadano, el tercer número de la revista "El Pepino", correspondiente al mes de abril del año en curso, bajo la dirección Villas, cuyo pseudónimo corresponde al artista y periodista Jorge Villanueva Suárez. Seguramente, el título de este órgano de prensa, al lector le causará deleite, por tratarse del nombre de un personaje del carnaval paceño. Así en la carátula, su expresión gráfica o proliamente la caricatura enfoca un tema de permanente actualidad. Luego, en las siguientes páginas que exponen problemas de actualidad, en algunos casos con fina ironía y en otros, con alta dosis de humor-

Revista Humorística: El pepino

Círculo en nuestro ámbito ciudadano, el tercer número de la revista "El Pepino", correspondiente al mes de abril del año en curso, bajo la dirección Villas, cuyo pseudónimo corresponde al artista y periodista Jorge Villanueva Suárez. Seguramente, el título de este órgano de prensa, al lector le causará deleite, por tratarse del nombre de un personaje del carnaval paceño. Así en la carátula, su expresión gráfica o proliamente la caricatura enfoca un tema de permanente actualidad. Luego, en las siguientes páginas que exponen problemas de actualidad, en algunos casos con fina ironía y en otros, con alta dosis de humor-

mo reflexivo. Tal como se anticipa su contenido: tradiciones, cuento, poesía, anécdotas, humorismo y otros. En su nota editorial, el Director entre otras cosas afirma: "Luego de un compromiso formal de trabajo perseverante, que se abra el telón para demostrar que en Bolivia también sabemos darle duro a la máquina de escribir, al lápiz, a los pinceles y a las plumillas entintadas." "El Pepino" No. 3, indudablemente, es la prosecución de una significativa labor de carácter sedante, cuyos mensajes causen en los ahudidos cierta desazón. Pero, creemos que con ello se cumple alguna profecía social. Esperemos el próximo número. Jaime Choque Mata

Las películas de la semana en pantalla chica

"Kalimán y los profanadores de tumbas" Domingo Hs. 16:30 Canal 13

Kalimán, el legendario defensor de la justicia y protector de los pobres, están nuevamente en sus pantallas junto a su inseparable amigo, Solin. Los niños de la casa verán al Hombre Increíble luchando contra los profanadores de tumbas, siendo el dominio de la mente una de sus armas fundamentales para vencer al enemigo.

"Trabajo en otro país" Domingo 20:30 Canal 2

La historia se basa en cuatro obreros polacos enviados por algún burócrata a refaccionar clandestinamente su casa en Gran Bretaña. Sólo uno de ellos habla inglés, y es por ende el único que se entera del golpe encabezado por el Gral. Jaruzelski que los deja varados sin dinero y sin posibilidad de comunicarse con nadie en aquel país extranjero.

"El señor feudal" Domingo Hs. 21:30 Canal 13

Esta producción, con la actuación especial de Charlton Heston y Richard Boone, nos muestra a Europa, durante el siglo XI: un grupo de estados bélicos extendiéndose desde el mediterráneo hasta las costas del mar del norte. Habían Duques energéticos que controlaban bajo el rigor de la espada a sus pueblos primitivos; uno de ellos era el Duque de Henk, quien envía sus tropas al mando de Crisadón de la Cruz, caballero de su confianza para proteger y defender sus tierras.

"Aprendiendo a matar" Domingo 23:40 Canal 11

Esta es una singular historia

que relata la vida de un joven cuyo padre golpea a su esposa cada vez que bebe. Buscando una solución, conoce a un extraño hombre que practica la hechicería en nombre de Dios, él logrará su padre deje de beber.

"Toque de tambor" Lunes Hs. 24:00 Canal 11

El film, basado en un hecho real, se desarrolla en Washington en el año de 1872, donde Johnny Mc Kay es cazador de indios en el estado de Oregon. Debido a que toda su familia fue asesinada por los indios, se dedicó a defender las diligencias. Mc Kay es llamado por el Presidente Lincoln para una tarea específica: debe ir hasta la reserva india y transmitir los deseos de paz del gobierno norteamericano.

"El zorro plateado" Martes Hs. 23:15 Canal 2

La historia real del famoso asaltante canadiense Bill Mimer condenado a 33 años de presidio al cabo de los cuales volvió a las andadas, sólo que en lugar de robar diligencias se dedicó a rapiñar trenes.

"Un puente al cielo" Martes Hs. 24:00 Canal 11

Este es el relato acerca de una niña que vive en el hospital, debido a una permanente enfermedad. Sus amigos son los pacientes y personal de lugar, y ella es especial porque es la única que entiende el sentimiento de esas personas, enfermas como ella, y sabe que su mal puede convertirse en un puente a la muerte, quizá, en un puente al cielo.

"Molly Maguire" Jueves Hs. 23:00 Canal 11

Pensilvania, 1876. Mineros

con un bajísimo nivel de vida. Las condiciones de trabajo son duras, la salud mala, al igual que los salarios. Por todo ello se ha formado un grupo clandestino de rebeldes que boicotea los trabajos de la mina. Un día un extranjero llega en busca de trabajo: la policía le ofrece una gran suma de dinero a cambio de que averigüe los nombres de los rebeldes.

"Bertha, ladrona y amante" Jueves 23:15 Canal 2

Los años de la depresión descritos por Martin Scorsese con el pulso cinematográfico que hoy por hoy permite considerarlo quizás el mejor cineasta norteamericano en actividad. Algo así como una réplica de "Bonnie y Clyde" sólo que a Scorsese la violencia nunca le atrajo por sí misma sino en tanto reflejo del conflicto entre los personajes y el entorno.

"Resplandor púrpura" Viernes 23:00 canal 11

Universidad de Princeton, primavera del 68. Matt es uno de los tantos jóvenes que vivieron el hippismo, la práctica del llamado amor libre y en muchos casos, de las drogas. Es la época de la guerra de Vietnam, un momento en que la juventud cambió su visión del mundo.

"Fantomas contra Scotland Yard" Sábado 14:35 Canal 2

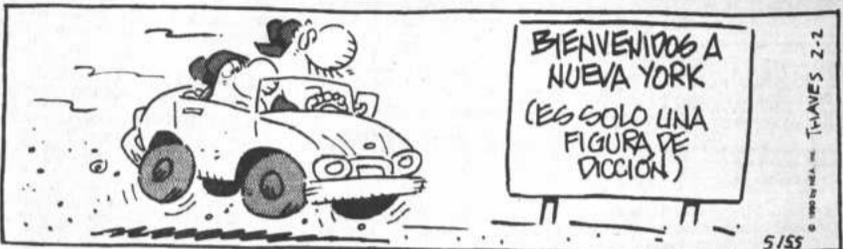
Tercer episodio de la trilogía dedicada por André Hunebelle al revival del famoso personaje clásico del cine francés. Aquí las influencias de la filmografía de James Bond son mucho más nítidas, pero el director mantiene el tono de humor gracias al cual todo resulta muy entretenido igual que falta de mayores pretensiones.

HISTORIETAS

el detalle que faltaba



Justo y franco



fallutelli



ágata



CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

HORIZONTAL

- 1 Blanco, nieve
- 5 Observes
- 9 Aparato detector
- 14 Remo de tabla ovalada
- 15 Curvatura
- 16 Heroico; hazñoso
- 17 Invasión; penetración
- 19 Látigo; vara
- 20 Beisbolista
- 21 Corre, en Runnemed
- 22 Rendimientos; ganancias
- 23 Cocinaron
- 25 Reduce; aminora
- 27 Te dirigiás
- 29 Chupada
- 32 Villa de España (Asturias)
- 37 Actor cómico
- 38 Canción de Plácido Domingo
- 39 Resuello; jadeo
- 40 Mueve el bote
- 41 Bolsa, en Macy's
- 42 Herida; úlcera
- 43 Valoran; evalúan
- 44 Enaltezas; honras
- 46 Tienda, en

VERTICAL

- 1 Sacude; menea
- 2 Hogar
- 3 Baranda del barco
- 4 Org.
- 5 Inyección que inmuniza
- 6 Irlanda antigua
- 7 Persigue; hostiga
- 8 Sin ton ni
- 9 Relatar; contar
- 10 Anotación
- 11 Lejanos
- 12 Reseña; memoria
- 13 Atrómetos
- 18 Honrado;

SOLUCION ANTERIOR

LEAP	CRAN	SECTA
ALZA	LACA	ERATIS
OFUSCADO	GAMMA	
SOLTAR	GAIL	PIAR
ATA	ACEPILLADORA	
LUEGO	HAID	IRIS
AFRENTA	SOHO	GAON
SOON	ERAN	AINTES
DEBIL	LIAR	OIAI
MARTI	INFIERRO	
ISUM	NAOS	CIRCOS
RUMBA	CABALLADA	
AMOUR	ORAN	OMAR
RESTA	SALO	NAISA

- recto
- 22 Rosado
- 24 Ribazo; colina
- 26 Pones el calzado
- 28 Sacara
- 30 Engaña
- 31 Su cap. es Mascate
- 32 Comprende
- 33 Hablado
- 34 Severidad; austeridad
- 36 Pierna; ing.
- 39 Declara; expone
- 40 Al (muy corto)
- 42 Tirara líneas
- 43 Echar un
- trago
- 45 Poeta dominicano
- Deligne
- 47 Apoyar una cosa en otra
- 49 Provocar una lesión; Med.
- 51 Tarea; faena
- 52 Marca de baterías
- 53 Higiénizas
- 54 Prefere; escoge
- 55 Dieta; ing.
- 57 Desafía
- 60 Retumbo
- 61 Bebida inglesa

El tiempo (boletín meteorológico)

Día sábado 16 de mayo de 1992 TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	34.0	21.0
Riberalta	33.0	22.0
Rurrenabaque	32.0	20.0
Trinidad	31.0	23.0
S. I. de Velasco	—	18.0
Santa Cruz	28.0	21.0
Cochabamba	29.0	4.0
Sucre	28.0	8.0
Camiri	28.0	14.0
Potosí	—	-3.0
Charaña	22.0	-9.0
Oruro	19.0	-6.0
Puerto Suárez	30.0	22.0
Tarija	31.0	6.0
Yacuiba	24.0	17.0
La Paz		
Zona Central	19.0	6.0
El Alto	17.0	-0.0

PRONOSTICO PARA HOY

CIUDAD DE LA PAZ.-Presentará cielo despejado, a poco nuboso con temperaturas sin cambio apreciable y vientos de dirección variable.

BENI.- Presentará cielo poco nuboso a nuboso con probables chubascos, poco cambio de temperaturas y vientos débiles del NOROESTE.

LLANOS ORIENTALES.- Presentarán cielo poco nuboso a cubierto con probables precipitaciones y tormentas eléctricas aisladas, temperaturas sin cambio apreciable y vientos débiles a moderados del NOROESTE.

TIERRAS BAJAS DEL SUR.- Presentarán cielo poco nuboso a nuboso con lloviznas matinales, poco cambio de temperaturas y vientos débiles de dirección variable.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD:	MINIMA:	6.0 °C
	MAXIMA:	19.0 °C
EL ALTO:	MINIMA:	0.0 °C
	MAXIMA:	17.0 °C

MUNDO Instituciones

Pañales "Bebito" y Toallas "Intima" de Kupel a Hospital del Niño y Maternidad



Gary Lacunza, de la Cámara de Comercio, durante la presentación de los productos, junto a Ivo Kuljis, Javier Hinojosa, presidente en ejercicio de la Confederación de Empresarios Privados y Johnny Nogales secretario ejecutivo de esa organización.

Terminada la entrega de sus productos "Bebito" y toallas "Intima" a la Cámara de Comercio y al Hospital del Niño, el presidente ejecutivo Ivo Kuljis Fuchter, el secretario ejecutivo Johnny Nogales y el presidente del Hospital del Niño doctor Javier Hinojosa, junto al gerente general y la gerente de toallas sanitarias mujeres.

En las tres visitas recibió el agradecimiento de las directoras y regentes de los institutos por la donación de un importante lote de pañales desechables y toallas sanitarias para niños y niñas, donde los pañales desechables son un producto de gran calidad y a la vez tan económica.



En el Hospital del Niño en momentos de la entrega de pañales "Bebito" y osos "Bebito" por parte de Ivo Kuljis, quien estuvo acompañado de su asesora de relaciones públicas María del Carmen Paz Pacheco.

servicios

Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44;
- DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
- ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
- SAN CAMOVI, Central Maestra Tel. 320644;
- INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
- H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
- TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
- TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
- SENIORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101;
- INFORMES, Tel. 350211;
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472;
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
- ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
- MATERNIDAD Tel. 314414;
- NEUROCIRUGIA, Tel. 320728;
- PENSIONADO, Tel. 322823;
- BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
- RECLAMOS, Tel. 354357;
- BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
- HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
- PRINCIPAL DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 376472;
- RADIO PATRULLA, Tel. 110;
- AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Paz
- SAMAPA, Tel. 311222;
- A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 376472;

Farmacias de turno (Tel. 366823)

- ZONA CENTRAL
- LA PAZ Av. 16 de Julio Edif. Alameda Tel. 371828
- BRISTOL c. Yanacocha esq. Ingavi 996 Tel. 353569
- SAN AGUSTIN Pza. Equino esq. Pando Tel. 328212
- ALTO DE LA ALIANZA c. Alto de la Alianza 776 Tel. 359094
- SANTA MONICA Piza Frijas 1584 Tel. 326859
- ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
- CARLOS V Av. 6 de Agosto esq. Campos 720 Tel. 325490
- ROMA Fernando Guachalla - Edif. San Antonio Tel. 343600
- JAMES FREYRE c. Alberto Gutierrez - Zudañez 2084
- CONCHITAS c. Cochitas 555 Tel. 374614
- HAYBAR Cañada Strongest 1457 Tel. 320705
- ZONA MIRAFLORES
- DE SU BARRIO Plaza San Martín 2129 Tel. 326091
- ACOSTA Av. Brasil 1564 - Miraflores Tel. 360187
- ATENAS II Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni Tel. 372716
- SAN CRISTOBAL Av. Tejada Sorzano 106 Tel. 310204
- ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
- FLORES Nuñez del Prado 88 - V. Copacabana Tel. 332038
- PISCIS Av. 31 de Octubre - V. San Antonio Tel. 330143
- ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA
- BAPTISTA c. Baplista 990 Tel. 326427
- FUENTE DE VIDA Av. República 1415 Tel. 342603
- CRUZ DE ORO c. Los Andes 1013 Tel. 350183
- DAVID c. Munaypata y Tumusla 682 Tel. 377481
- ZONA BELEN Y GRAN PODER
- BRASIL c. Rodríguez 461 Tel. 325864
- GENESIS c. Ricardo Bustamante 736 Tel. 365098
- ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
- MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. c. 16 Tel. 7854
- LIBERTAD Sector A N° 722 Alto Obrajes Tel. 784154
- ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
- EL CRISTO Av. Montenegro 716 Rte. la Chigüita Tel. 784154
- PRINCIPAL Av. Ballivián 676 - Calacoto Tel. 783244
- CAROL Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Achumani
- IRPAVI Av. Gobies 6125 final Irpavi Tel. 794078

EL ALTO

- SAVIA calle C. N° 111 Ceja El Alto Tel. 813546
- 4 DE FEBRERO Av. Constantino de Medina N° 10 Tel. 815053
- SEÑOR DEL GRAN PODER Calle 17 B N° 533 Plan 01 Tel. 815053
- ALFONSO DE UGARTE Av. Alfonso de Ugarte N° 1121 Tel. 389213
- OSIRIS I Plan 560 N° 13 Manzano 327 v. Adela P. Bolívar 3 de MAYO Av. Bolivia N° 8 Villa Adela

Viajes

- SALIDAS
- VLO. 821 COCHABAMBA Hs. 07.30
  - VLO. 821 SANTA CRUZ Hs. 07.30
  - VLO. 821 SUCRE Hs. 07.30
  - VLO. 821 TARIJA Hs. 07.30
  - VLO. 907 SANTA CRUZ Hs. 07.30
  - VLO. 630 TRINIDAD Hs. 08.00
  - VLO. 630 MAGDALENA Hs. 08.00
  - VLO. 630 GUAYARAMERIN Hs. 08.00
  - VLO. 967 ARICA Hs. 08.00
  - VLO. 967 STGO. DE CHILE Hs. 09.00
  - VLO. 918 LIMA Hs. 09.00
  - VLO. 917 COCHABAMBA Hs. 11.10
  - VLO. 900 SANTA CRUZ Hs. 16.40
  - VLO. 900 PANAMA Hs. 20.30
  - VLO. 900 MIAMI Hs. 20.30
  - VLO. 966 COCHABAMBA Hs. 20.45

- LLEGADAS
- VLO. 907 MIAMI Hs. 06.20
  - VLO. 907 CARACAS Hs. 06.20
  - VLO. 907 MANAOS Hs. 06.20
  - VLO. 907 COCHABAMBA Hs. 07.20
  - VLO. 831 TRINIDAD Hs. 07.55
  - VLO. 831 COBIA Hs. 10.00
  - VLO. 631 RIBERALTA Hs. 10.00
  - VLO. 631 GUAYARAMERIN Hs. 10.00
  - VLO. 917 LIMA Hs. 10.00
  - VLO. 816 TARIJA Hs. 15.40
  - VLO. 816 SUCRE Hs. 19.20
  - VLO. 816 COCHABAMBA Hs. 19.20
  - VLO. 966 STGO. DE CHILE Hs. 19.55
  - VLO. 966 ARICA Hs. 19.55
  - VLO. 868 PUERTO SUAREZ Hs. 20.25
  - VLO. 868 SANTA CRUZ Hs. 20.25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, sábado 16 de mayo de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-02-03

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

- Transporte Korlazo Tel: 323810
- Transporte Aroma Tel: 375449
- Pullman Nobleza Tel: 361427
- Transporte Avaroa Tel: 327096
- Transporte Copacabana Tel: 340461 - 322888
- Pullman Bolivia Tel: 355854
- Unus Imperial Tel: 350793
- Flota El Dorado Tel: 359153
- Flota San Francisco Tel: 389213
- Flota Bustillos Tel: 378084
- Flota Concordia Tel: 354612
- Flota Panamericana Tel: 371119
- Flota Urkupita Tel: 353214
- Transporte San Lorenzo Tel: 328911
- Transportes Cisne Tel: 361321
- Transportes La Paz Tel: 377443

SALIDAS

- A Oruro: todos los días 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 17:30, 18:00, 18:30, 20:00, 20:30
- A Cochabamba: todos los días 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:00, 21:00
- A Santa Cruz: todos los días 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:30
- A Sucre: todos los días 20:00
- A Potosí: todos los días 20:00
- A Montero: todos los días 20:30
- A Trinidad: todos los días 20:30
- A Arica: martes y viernes 20:30
- A Tacna: domingos y jueves 20:30
- A Llaillagua: todos los días 17:00
- A Villazón: todos los días 17:00
- A Tarija: martes, jueves y viernes 17:00

Premio de San Marino

# Mansell continúa su dominio ante unos rivales decepcionados

**Javier García-Ochoa, enviado especial**  
**ITALIA, 15 (EFE).** - El británico Nigel Mansell, al volante de su Ferrari FW14B Renault, continúa dominando ampliamente a sus rivales que hoy relegó de nuevo a más de un segundo, al finalizar la sesión de entrenamientos cronometrados del Gran Premio de San Marino en el circuito Enzo y Dino Ferrari de Imola (Italia), tras establecer un nuevo récord de vuelta rápida en 1:21.842.  
 El piloto británico, que ha establecido un nuevo récord de vuelta rápida de equipo, el italiano Riccardo Patrese, había declarado que esta carrera que algún día dejará de ganar Mansell, que hasta ahora ha salido todo perfecto. Sin embargo la suerte, o la clase, continúa favoreciendo al piloto británico en una jornada redonda para él y decepcionando a sus rivales.  
 El piloto de McLaren Honda había realizado importantes progresos en el Gran Premio Olímpico de España, disputado hace doce días en el circuito de Cataluña, y al final de los entrenamientos libres tan sólo 154 milímetros separaban a Mansell del brasileño Ayrton Senna, por lo que no había sido un hecho el dominio de Williams que había alcanzado a su fin. Sin embargo en las pruebas cronometradas, a pesar del talento de Senna (McLaren MP4/7A Honda), que tiene en su haber el récord mundial, sólo el más rápido en 60 ocasiones, Mansell pulverizó a Senna que había hecho el brasileño para establecer un nuevo récord de vuelta rápida en 1:21.842.  
 Mansell era de los pocos pilotos, además, que lograba mejorar su tiempo en los entrenamientos libres, y mucho tendrán que cambiar las cosas para que pueda ser desbancado mañana del primer puesto de la carrera de salida, que ocupará por quinta vez consecutiva en la temporada.  
 Mansell reía al final de las pruebas sus rivales, incluido su compañero de equipo Patrese, lloraban de impotencia al ver al inglés como ganador manteniendo su segundo de ventaja a pesar de sus progresos. Pero, que en buena lógica debería haber realizado el segundo mejor

tiempo, se ha tenido que conformar con la quinta marca, lograda al final de los entrenamientos y con el coche de Mansell, ya que el suyo tenía un problema eléctrico que ya le impidió terminar las pruebas libres y los mecánicos fueron incapaces de arreglarlo.  
 Con tan sólo dos vueltas a su disposición antes de que el director de carrera bajara la bandera a cuadros blancos y negros, Patrese marcó un tiempo de 1:23.876, dos segundos más lento que Mansell, que le daba el quinto tiempo por delante de los Ferrari F92A del francés Jean Alesi y del italiano Ivan Capelli.  
 La decepción de los 28.000 aficionados que han acudido a esta primera jornada de pruebas ha sido muy grande al ver como los pilotos de Ferrari rodaban casi sin cesar, hacían números extraordinarios para mantener sus coches en la pista, eso que Alesi disponía el nuevo modelo con el cambio transversal, en teoría más manejable y equilibrado, y en más de una ocasión terminaron dando el trompo completo o rodando por el césped que bordea la pista, para al final lograr el sexto y séptimo tiempo, y ser batidos por Patrese en su primera vuelta.  
 Los progresos de McLaren son ciertos, sobre todo por parte del motor Honda, pero todavía se encuentran lejos de poder competir contra los Williams. Ni el talento de Senna, segundo, ni la tenacidad del austriaco Gerhard Berger se han mostrado suficientes para inquietarlos.  
 Si espectacular ha sido la conducción de los pilotos de Ferrari, no lo ha sido menos la del alemán Michael Schumacher (Benetton B192 Ford), al volante de un coche que ha tenido problemas de tracción y que ha intentado escapar de su control en más de una ocasión, para lograr finalmente el cuarto mejor tiempo a 1.859 de Mansell y 283 milésimas de Berger.  
 Mañana se disputará la segunda sesión cronometrada, que poco o nada cambiará con respecto a la establecida hoy, y tan sólo Patrese, vencedor hace dos años en este Gran Premio, podría batir a Mansell, pero la tarea no será fácil.



Habegger, técnico de Barcelona.

## Experimentos de Habegger, algo fatal para Barcelona

**QUITO, 15 (AP)** - El técnico de Barcelona Jorge Habegger es blanco de duras críticas por la forma en que planteó el primer partido con Cerro Portño por los cuartos de final de la Copa Libertadores de América.  
 "Habegger desarmó el equipo", comenta el diario El Universo, de Guayaquil, según el cual "el planteamiento que puso en la cancha jamás dio frutos".  
 Barcelona perdió un punto de oro jugando en su cancha el miércoles, cuando los paraguayos em-

pataron 1-1 y ahora esperan a los ecuatorianos con las mejores posibilidades en el partido de vuelta en Asunción la próxima semana.  
 "Habegger creó el caos en la línea media al poner tres volantes creativos: David Bravero, José Gavica y Rubén Darío Insúa", dice El Universo.  
 "Barcelona equivocó planteamiento y perdió punto de oro", titula el diario El Comercio, de Quito, que indica que "a la hora de la verdad, resultaron fatales los experimentos que realizó el técnico".

Señala que el técnico, de nacionalidad argentina, debió hacer jugar a Barcelona de la misma forma como jugó ante el campeón chileno Colo Colo, al que eliminó del torneo continental, luego de perder 1-0 en Santiago, y vencerlo 2-0 en el partido de vuelta en Guayaquil.  
 El diario Hoy es el único que defiende al técnico y atribuye el resultado a que "individualmente, los jugadores fallaron".  
 Los dirigentes de Barcelona informaron que el equipo viajará el domingo en la noche hacia Asunción.

## Acerca de la "compra de árbitros" Atl. Nacional pide sanción para Eduardo Pimentel

**MEDELLIN, Colombia, 15 (AP)** - La conducción de Atlético Nacional pidió hoy sanciones para el jugador de América Eduardo Pimentel, que acusó al club de Medellín de "comprar árbitros".  
 "Atlético Nacional eleva su protesta oficial por el contenido infundado de las acusaciones... Y solicita a la División Mayor del Fútbol Colombiano, (como se llama la liga profesional) que tome medidas para castigar esa actitud que atenta contra los principios del juego olímpico que deben regir el deporte", dice un comunicado emitido por el club.  
 Horas antes del partido del miércoles entre Atlético Nacional y América por los cuartos de final de la Copa Libertadores, Pimentel declaró que "América compra los mejores jugadores porque siempre ha querido ser grande, pero es mejor comprar los jugadores y no a los árbitros", en una evidente alusión al club de Medellín.  
 "Nada más alejado de la realidad", dice el comunicado de Atlético Nacional. "El país entero sabe bien que el éxito de nuestra institución se fundamenta en el trabajo serio y planificado y mal puede venir ahora un jugador -célebre por sus conflictos y por su mala intención- a empañar un proceso del cual Colombia entera se siente orgullosa".  
 Agrega que Pimentel "carece de la mínima prueba" para sustentar su acusación.  
 América ganó 1-0 el partido del miércoles en Medellín y es favorito para avanzar a las semifinales, ya que hará de local en la revancha.

## Barcelona '92 La FIFA inspecciona los estadios de competición

**Barcelona (España), 15 (EFE)** - Una comisión de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), encabezada por Vandeslav Koloskov, presidente de la comisión para el fútbol olímpico, inició la última visita de inspección a los diferentes estadios que acogerán el torneo en Barcelona '92.  
 Los directivos Koloskov, Zarakovich, Hamzah, Espino y Tognoni visitan hoy el estadio Luis Casanova, de Valencia, para comprobar el acondicionamiento olímpico, así como las instalaciones de Paterna, que serán campos de entrenamiento.  
 Otro grupo, formado por los directivos Sasso, Hayalou, Szepesi, Nefper y Otero realizan la inspección de las mejoras efectuadas en el estadio de La Romareda, de Zaragoza, los campos de entrenamiento en la Ciudad Deportiva del club zaragozano y en Puente de Santiago, donde se prepararán los árbitros.  
 Los comisionados del grupo de Zaragoza visitarán mañana, sábado, las instalaciones de la Nova Creu Alta, de Sabadell, y los de Valencia, las de Sarriá, así como los dos campos de entrenamiento del Centro de Alto Rendimiento (CAR) de San Cugat y los dos de Hospitalet.  
 Los equipos clasificados son por continentes: Asia: Qatar, Corea y Kuwait. América del Sur: Paraguay y Colombia. África: Ghana, Egipto y Marruecos. Europa: Dinamarca, Suecia, Italia, Polonia y España, como país organizador. CONCACAF: Estados Unidos.  
 Las dos plazas pendientes son una correspondiente al Torneo de la CONCACAF, que finaliza el próximo domingo y la que deben dirimir, a doble partido, Holanda, como quinto mejor clasificado europeo, y Australia, vencedor de la zona de Oceanía.

## Fútbol argentino Newell's y Boca Jrs. en decisivo choque

**BUENOS AIRES, 15 (AP)** - Newell's Old Boys, puntero del torneo argentino de fútbol, visitará mañana a su escolta Boca Juniors en la "Bombonera", en un choque adelantado para alquilar balcones que podría decidir el campeonato.  
 Si Newell's gana despegará notablemente su camino hacia el título. Pero si el que triunfa es Boca, lo alcanzará en la punta y dejará el torneo al rojo vivo ya que otros equipos también podrían acercarse.  
 Newell's está atravesando por una racha espectacular que incluye 21 partidos invicto entre torneo argentino y Copa Libertadores.  
 El domingo goleó 5-0 a River Plate en el campeonato local y el miércoles vapuleó 4-0 a San Lorenzo en el choque de ida de los cuartos de final de la Libertadores.  
 Boca, que venía viento en popa, cayó el domingo 3-0 con Rosario Central y quedó con 20 puntos, contra 22 de Newell's. Sin contar los partidos de este fin de semana, faltarán seis fechas para la finalización del torneo.

## Árbitros pueden decretar huelga

**BUENOS AIRES, 15 (AP)** - Los árbitros de fútbol de primera división consideraban hoy la posibilidad de ir a la huelga este fin de semana, en protesta por las leves sanciones aplicadas a jugadores expulsados durante la última fecha del campeonato argentino de primera división.  
 "Podemos llegar a parar este sábado y el domingo por que los fallos son groseros, parecen un chiste", dijo el secretario de la Asociación Argentina de Árbitros (AAA), Juan Volpi.  
 La AAA convocó a sus afiliados para esta tarde para definir los pasos a seguir. Un paro afectaría a los partidos de primera, segunda y tercera división que se juegan este fin de semana.  
 El malestar de los árbitros se debe, principalmente, a las sanciones aplicadas a jugadores de River Plate y Boca Juniors, los dos equipos más populares del país, las cuales son consideradas "excesivamente leves", incluso por la prensa deportiva local.  
 El Tribunal de Disciplina de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) tan solo amonestó anoche a los defensores de River Plate Jorge Higuain y Fabián Basualdo, expulsados el domingo frente a Newell's, y al atacante de Boca Alberto Márcico, expulsado por agresión a un jugador de Rosario Central.  
 Higuain fue expulsado por una fuerte infracción y Basualdo por recriminar al árbitro Juan José Carrillo.  
 Usualmente, este tipo de expulsiones son sancionadas con entre una y tres fechas de suspensión.  
 Pero además, el arquero David Comizzo, otro de los expulsados de River frente a Newell's, en este caso por "exceso verbal y burla" hacia el árbitro Javier Castrilli, fue suspendido por dos fechas cuando ello, según los jueces, merece una suspensión de por lo menos cuatro partidos.  
 Según Volpi, una delegación de árbitros tenía previsto reunirse esta tarde con el presidente de la AFA, Julio Grondona, "para que nos dé una explicación satisfactoria, de lo contrario este fin de semana no habrá fútbol".

Boca, que venía viento en popa, cayó el domingo 3-0 con Rosario Central y quedó con 20 puntos, contra 22 de Newell's. Sin contar los partidos de este fin de semana, faltarán seis fechas para la finalización del torneo.  
 "Contra Newell's nos jugamos la vida", dijo el uruguayo Oscar Tabárez, técnico de Boca, equipo en el cual juega el atacante paraguayo Roberto Caballero.  
 Newell's, que tiene que jugar el desquite el próximo miércoles con San Lorenzo por la Libertadores, podría presentar un par de cambios, ya que titulares como Fernando Gamboa están extenuados por la maratónica serie de partidos, dijo su técnico Marcelo Bielsa.  
 La espera de lo que suceda en este choque, adelantado para la televisión codificada, está Platense, con 17 puntos, y de Vélez y River, con 16.  
 El domingo Platense recibe a Vélez y River visita a Independiente.  
 La fecha se completa con los choques Estudiantes vs Huracán, Talleres vs Mandiyú, San Lorenzo vs Deportivo Español, Argentinos vs Ferro, Quilmes vs Belgrano, Unión vs Gimnasia y Rosario vs Racing.  
 Los partidos peligraban porque los árbitros decidían esta noche si iban a la huelga, en protesta por lo que ellos consideran sanciones leves aplicadas a jugadores expulsados el domingo pasado.

## Real y Atlético de Madrid juegan hoy el título español

**MADRID, 15 (AP)** - Real Madrid y Atlético Madrid reeditarán mañana el gran clásico del fútbol español, que esta vez tendrá un atractivo adicional ya que el encuentro podría definir el campeonato.  
 Real Madrid marcha primero en el campeonato, con un solo punto de ventaja sobre Atlético, que ganó los dos últimos enfrentamientos entre ambos: 2-0 en la primera rueda y 3-0 la temporada pasada.  
 Dado que faltan cuatro fechas para la conclusión del campeonato, una victoria dejaría al Real a un paso del título, mientras que una derrota abriría las puertas al Atlético y probablemente al Barcelona, que está a dos puntos del líder.  
 Si bien Barcelona está concentrado en la Copa de Campeones, que definirá el miércoles que viene con Sampdoria en el estadio londinense de Wembley, no debería tener problemas en derrotar a Mallorca en el torneo local. Mallorca está penúltimo en la tabla.  
 El clásico Real-Atlético se jugará en el Santiago Bernabéu, feudo tradicionalmente inexpugnable del Real. Los locales no han perdido un solo partido en su cancha esta temporada, pero tampoco han jugado demasiado bien.  
 "Lo que me preocupa es nuestra irregularidad", declaró el mediocampista del Real Michel.  
 Real probablemente no pueda contar con el golero Paco Buyo, quien tiene problemas en un tobillo.  
 Valencia, cuarto en la tabla, enfrentará como visitante a Sevilla con la misión de sumar puntos que afiancen sus posibilidades de jugar la Copa UEFA.  
 Real Sociedad y Albacete, quinto y sexto en la tabla, se medirán entre sí en otro partido clave, que podría decidir cuál de los dos va a ese torneo continental.  
 La 35ta fecha del campeonato se completa con los partidos Burgos-Español; Deportivo de La Coruña-Zaragoza; Logroñés-Oviedo; Sporting de Gijón-Osasuna; Athletic de Bilbao-Tenerife y Valladolid-Cádiz.

¿NO ESTÁS CANSADO DE PAGAR Y PAGAR Y PAGAR ALQUILERES?

Compre un departamento de primera en Sopocachi bajo desde 28.800 dólares, financiado hasta 15 años. INFORMES: Av. 6 de Agosto N° 2006, o para su comodidad disque el 373018

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.  
**ENDE**  
 Invitación N° CB3/92/025  
 Suministro de Repuestos para Motores Caterpillar  
 Trinidad  
 Comunica a las firmas interesadas, la postergación en el plazo de presentación de propuestas de la Invitación N° CB3/92/025, hasta horas 11:30 del día 1° de junio de 1992, en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° 10-055.  
 Las firmas interesadas que adquirieron el Pliego de especificaciones deberán apersonarse a las oficinas de ENDE con objeto de recoger la Enmienda N° 1, emitida el día 25 de mayo de 1992.  
 Cochabamba, mayo de 1992

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA  
**NOTIFICACION**  
 Se notifica a los profesores: Arsenio Yucra Sardán, con C.I. 1018556 y Grover F. Vargas Arizaga con C.I. 1054177 autorizadas de la Escuela Normal Rural SIMON BOLIVAR, de la localidad de Cororo - distrito Sucre, presentarse en la Dirección Nacional de Auditoría Interna, hasta el día lunes 18 de mayo de la presente gestión, con el objeto de entregar documentación referente a Ingresos (productos agrícolas), correspondientes a la gestión 1990.  
 La Paz, mayo de 1992  
 DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

OBRAJES - BELLA VISTA - BOLOGNIA  
 &  
 TIENEN SU  
**RACQUET CLUB**  
 RACQUETBALL WALLBALL PING PONG  
 CON CANCHAS REGLAMENTARIAS  
 ATENCION A CAMPEONATOS DE INSTITUCIONES PUBLICAS Y PRIVADAS, BANCOS, CLUBES Y OTROS CON PRECIOS ESPECIALES  
 DIRECCION: C. Pastor Tejada 8489 Esq. I. Sanjines (Lado Templo Evangélico)  
 BELLA VISTA - OBRAJES  
 RESEVACIONES TEL: 782896 - 374805

**AVISO PERMANENTE**  
**DEUDORES MOROSOS**  
 T & F Asociados - Santa Cruz  
 GUILLERMO Lanza  
 PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso Rodena  
 INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX  
 ALCALDIA EL ALTO  
**COMUNICARSE AL TELEF. 391852**

# Ley del deporte será analizada por los dirigentes deportivos

**COCHARAMBA, 15 (PRESENCIA).** Los directores ejecutivos de los institutos Departamentales de Deportes del país analizarán y revisarán la Ley General del Deporte en la reunión del próximo lunes 18 del presente mes, a realizarse en esta ciudad bajo la presidencia del secretario general del Deporte y la Juventud, Alfonso Arévalo.

La cita a efectuarse desde la 10 de la mañana en la Casa del Deportista de esta ciudad tiene el propósito de aunar criterios en torno a la Ley que es importante y necesaria para las actividades deportivas a diferentes niveles.

En la ocasión se aprobará la realización de una Jornada Deportiva Nacional que permita mostrar las bondades del deporte y su influencia en la formación de una juventud sana.

Es evidente que el futuro de la Patria tiene que ser promisorio, señalaron los dirigentes del deporte local.

El Supremo Gobierno tiene que comprender que su participación en el fomento de las actividades deportivas es de vital y gran importancia para los niños y jóvenes y el prestigio de nuestro país, en el consenso internacional.

La Jornada Deportiva Nacional, tiene asimismo como objetivo, el de convertirse en una verdadera identidad de la campaña para promover las actividades deportivas en los jóvenes deportistas.

Esta jornada se cumplirá en todo el país el próximo 5 de julio, con una movilización general que pondrá en actividad desde el presidente Jaime Paz Lamora hasta el último ciudadano, con la apertura de todos los escenarios deportivos, para que los habitantes de Bolivia se dediquen a la sana práctica del deporte de su preferencia, tanto padres como hijos.

Y, otro de los objetivos, es con el propósito de que el Gobierno otorgue un presupuesto al deporte nacional para incentivarlo y apoyarlo en sus proyectos y actividades generales y cotidianas.

Actualmente el deporte nacional sobrevive gracias al trabajo, iniciativa y esfuerzo de los institutos Departamentales de Deportes que recurren a organismos particulares, generalmente.

Un adecuado apoyo gubernamental permitirá planificar un trabajo más positivo para lograr la estructura organizativa que actualmente requiere el deporte boliviano.

**INSPECCIÓN**  
Aprovechando la presencia de las autoridades deportivas del país se cumplirá con la inspección de los campos deportivos que están en plena construcción para los XII Juegos Bolivarianos del '93.

Estos labores de infraestructura se cumplen bajo un apretado y estricto cronograma de trabajo por firmas constructoras privadas, en base a los desembolsos económicos del Gobierno central.

**ELEVADOS COSTOS**  
La reunión de las autoridades deportivas permitirá hacer una análisis y evaluación sobre los altos costos en el pago por consumo de energía eléctrica y agua que se utilizan en los escenarios deportivos.

Estos pagos absorben gran parte de los reducidos presupuestos de los Institutos Departamentales de Deportes sin dejar nada para el fomento de las prácticas deportivas.

Asimismo, en el país, el deporte a más de no recibir ninguna ayuda financiera de parte del gobierno se pagan impuestos por las actividades deportivas, incluyendo al sector amateur.

## Natación Técnico cubano realiza evaluaciones técnicas

Leonardo García, técnico cubano encargado de la preparación de nadadores nacionales que participarán en los Juegos Bolivarianos del '93 que organiza nuestro país, después de varias semanas de trabajo con atletas peruanos, entró a la etapa de evaluaciones técnicas del primer macrociclo, dentro de un cronograma de macrociclos.

El primer macrociclo consiste en realizar un trabajo de técnica aeróbica, perfeccionamiento de las cuatro técnicas de natación: espalda, pecho y libre, mejoramiento en las patadas y en el uso de trabajo, cada prueba de evaluación se realizan después de un tiempo de 45 minutos de preparación física. Según el técnico, la medida que pasa el tiempo, se tiene planificado durante el primer ciclo de evaluación del atleta y el desarrollo de la técnica de natación.

Estas pruebas de evaluación se realizan después de un tiempo de 45 minutos de preparación física. Según el técnico, la medida que pasa el tiempo, se tiene planificado durante el primer ciclo de evaluación del atleta y el desarrollo de la técnica de natación. En este tiempo, están recibiendo una carga mayor de entrenamiento que es superior, en tres veces, al que se realiza en el primer ciclo de evaluación. Este tiempo, está realizando, actualmente, consiste en alcanzar el máximo de participación de los países bolivarianos.

A continuación presentamos los dos cuadros de resultados de la evaluación:

Nombre	Mariposa	Espalda	Pecho
Carla Morales	35,70	37,51	47,25
Carla Solís	44,40	45,08	38,95
Daniela Lizón	35,01	33,40	41,11
Dina Iberkfeld	37,28	37,56	41,11
Nuria López	38,79	42,59	48,91
Mariana Müller	37,74	38,46	40,29
Natalia Morales	38,09	47,03	48,80
Paula Zapata	38,09	38,65	39,41
Patricia Parada	38,53	36,98	48,79
Paula Soto	40,03	37,43	48,37
Trisha Siles	40,00	43,29	42,36

Nombre	Mariposa	Espalda	Pecho
Daniel Sánchez	38,33	38,01	41,75
Freddy Arancibia	31,61	39,14	46,31
Omar Siles		41,55	40,93
Ricardo Castañón	33,94	38,82	42,18
Sergio Zeballos		32,94	32,84
Victor Vaca		32,15	36,01

Nombre	200 libre	100 mariposa
Carla Morales	2.33,25	1.24,69
Carla Solís	3.02,83	1.41,86
Daniela Lizón	2.30,52	1.18,35
Mariana Müller	2.1,88	1.31,05
Natalia Morales	2.49,33	1.34,93
Nuria López	2.55,86	1.38,35
Paula Zapata	2.33,32	1.31,84
Patricia Parada	2.34,30	1.33,45
Paula Soto	2.34,09	1.28,27
Vanesa Mejía	2.23,38	1.15,16

Nombre	200 Libres	100 Mariposa
Carlos Casanova	2.18,66	1.22,61
Cristina Chávez	2.54,50	1.32,09
Daniel Sánchez	2.31,90	1.31,15
Inji Cambaros	2.18,79	1.11,89
Omar Siles	2.38,87	
Oscar Siles	2.18,73	1.21,82
Ricardo Castañón	2.30,38	1.24,65
Sergio Zeballos	2.24,33	1.13,57
Victor Vaca	2.23,98	1.13,73

La prueba de evaluación de 4 x 50 se repetirá el sábado.

## Con las escuderías Se formó Consejo Nacional de Concurrentes

Con la presencia de las escuderías Nissan Bolivia, Toyota Boliviana Limitada y Subaru "Corporación Transandina", ayer quedó conformado el Consejo Nacional de Concurrentes en la cabeza de Roberto Uñier, como presidente, y Mario Antonio Romero, secretario.

En la reunión se hizo una explicación detallada de la reglamentación FIA, y de los estatutos y normas de competencias de ruta y circuito de la FEBAD. "Este Consejo tendrá como principal objetivo el vínculo entre la FEBAD y las escuderías para mejorar y hacer más importante el grupo Especial N-12. Nuestro trabajo también se abocará a evitar asperezas que pudieran surgir, tal como aconteció hace poco. Este Consejo buscará mejorar el automovilismo nacional", afirmó Roberto Uñier, durante la reunión cuya agenda fue elaborada para oficializarla como la primera del Consejo.

El Consejo determinó, asimismo, invitar a un congreso técnico de la FIA para que brinde un apoyo para la mejor interpretación de la reglamentación del grupo Especial N-12. "Lo más destacable de la primera reunión es que se realizó en un marco de armonía con gente muy serena y con ganas de hacer más fuerte el automovilismo", dijo finalmente Uñier.

## Doble "Bolsa Negra-Pariguaya" Se realiza la inspección técnica de las máquinas



**JESUS ALANOCA**  
Será uno de los principales animadores de la competencia automovilística "Doble Pariguaya-Bolsa Negra" que se correrá mañana.

A partir de las 14:00 horas, en la plaza Humboldt de la Florida, tendrá lugar la inspección técnica de las máquinas que mañana participarán en el rallye "Doble Bolsa Negra-Pariguaya".

Según la convocatoria para esta prueba, las máquinas deberán cumplir con todos los requisitos de seguridad, exigidos por reglamentación.

"Los coches deberán ser presentados con la jaula anticolisión homologada por la asociación, además de el sistema de iluminación auxiliar", dice uno de los párrafos de la convocatoria.

La comisión técnica -agrega- tiene amplias facultades para reclamar cualquier vehículo que no cuente con las seguridades previstas en los reglamentos.

La inspección técnica se prolongará hasta las 18:00 horas y estará controlada por una comisión especialmente conformada para este trabajo.

**PILOTOS**  
Viktor de los Heros, Franklin Salas, Jesús Alanca, Miguel Sánchez, Jorge Abdala, Armando Romero, Ivan Sarmiento, Ali Edil Ali, Alvaro Franco y otros en automovilismo; Antonio Maldonado, Sergio Valda, Walter y Hugo Palacios, y Marco Callao, en motociclismo, serán los principales animadores de esta competencia reservada para las categorías Especial, Turismo Mejorado, 4x4, motos y cuadratracks.

**LARGADA**  
El orden de largada de la competencia estará dispuesto de la siguiente manera: 1.- Grupo Especial; 2.- Turismo Mejorado; 3.- Grupo 4x4; 4.- Motos y 5.- Cuadratracks.

**"HAY SECTORES PELIGROSOS"**  
Paul Huardil, presidente de la asociación local de automovilismo, afirmó que "en algunos tramos de la ruta hay sectores peligrosos y por lo tanto los pilotos deben que tomar todas las precauciones que el caso requiere. Hay que tomar precauciones en las partes de enlace".

## 2a. prueba departamental de karting, "CORDEPAZ"

# Esta tarde se corren las pruebas de clasificación

Las pruebas de clasificación de la segunda competencia departamental de karting, denominada "CORDEPAZ", se cumplirán esta tarde a partir de las 14:00 horas en el kartódromo "Carlos Sanz Guerrero".

Los pilotos de la categoría 125 cc. serán los primeros en dar las vueltas de clasificación para las finales y los de la 100 cc., lo harán después.

La prueba final de ambas categorías, a correrse en tres mangas (dos de 12 vueltas y la otra de una) se cumplirán mañana a partir de las 10:00 de la mañana.

Enrique Ayo, dirigente de la

Asociación de karting de La Paz, informó que la expectativa para esta competencia, por parte de los pilotos, "es enorme y es seguro que habrá un buen nivel de competición".

Hasta ayer estaban registrados los pilotos Sergio Riveros, Daniel Olmos, Cristian Ugarte, Sergio Arenas, Marco y José Luis Silvestro, Miguel Ángel Barragán y otros que sin oficializarlo, aseguraron su participación.

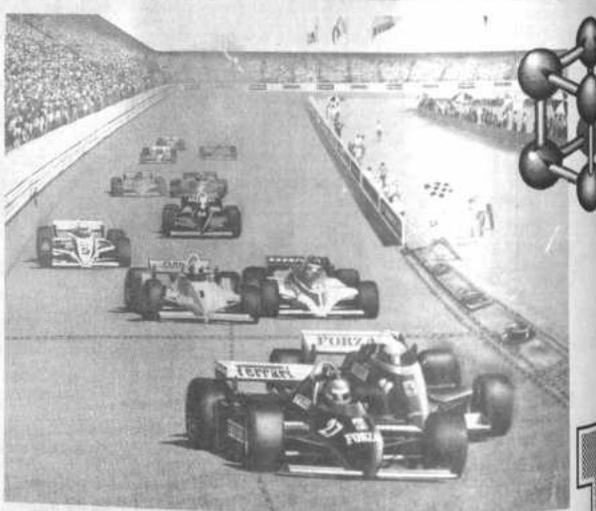
Con el propósito de evitar algunos inconvenientes, la asociación ha dispuesto que todos los karts utilicen llantas JF de Bridgeston.

**PANAMERICANO**  
En las próximas semanas, la asociación local determinará si se

envía una delegación al Panamericano de karting, a celebrarse a fines de este año, en la República del Brasil.

"En la asociación todos tenemos la mejor voluntad para elevar el nivel del karting y por lo tanto no escatimaremos esfuerzos para lograr esto que será posible únicamente cumpliendo a nivel internacional", comentó Ayo.

La asociación, asimismo, tiene previsto abrir una escuela de karting, con el objeto de aprovechar toda la infraestructura con que se cuenta en Alto Irupavi, donde hace poco se desarrolló un sudamericano de gran éxito.



# FORMULA

La Quinta Carrera del año desde el Circuito Italiano de Imola en San Marino.

Una nueva prueba para los pilotos del Deporte más veloz del mundo dispuestos a romper todas las marcas.

AUSPICIAN:  
SAGIC PARA RON DON O  
NISSAN BOLIVIA  
LA VICTORIA PARA CANON  
COMBOGEL.

## Volibol Federación inspeccionará Coliseo Cerrado de Oruro

El comité ejecutivo de la Federación Boliviana de Volibol, viajará hoy a la ciudad de Oruro con el objeto de inspeccionar los trabajos de construcción y techado del coliseo cerrado de esa ciudad, que será escenario del Sudamericano Juvenil de esa disciplina a realizarse en el mes de septiembre de este año.

Los dirigentes del ente máximo del volibol boliviano, sostendrán reuniones con miembros del Instituto Departamental de Deportes de Oruro, como también con los ejecutivos del Comité de Obras Departamentales de esa ciudad, con el objeto de tocar temas sobre la organización y desarrollo de este torneo internacional.

Por su parte la Confederación Sudamericana de Volibol, para este 31 de mayo, enviará a Oruro una comisión que será la encargada de realizar la inspección definitiva del escenario. Inmediatamente esta comisión elevará un informe definitivo sobre la realización o no del sudamericano.

Miembros del comité ejecutivo de la Federación Boliviana de Volibol, indicaron que en caso de que el coliseo orureño no reuna los requisitos necesarios para este tipo de certámenes, la federación nacional de este deporte, con la venia de la Confederación Sudamericana, cambiaría la sede en forma inmediata.

## Liga Deportiva Sopocachi Rol de partidos

ROL DE PARTIDOS POR EL CAMPEONATO OFICIAL GESTION DE 1992

DIA DOMINGO 17 DE MAYO DE 1992	CANCHA FIGARO
Hs. 8:50 2da. Ascenso Unión Juvenil	Vs. CADEL
10:00 1ra. Ascenso Dep. Azurduy	Vs. Dep. Armaza
11:00 1ra. Honor Atl. "Loa"	Vs. Arizona Coit
12:20 1ra. Honor Independiente	Vs. Concepción

Delegado de Mesa: Club 20 de Octubre  
Fiscal General: Roberto Penalta R.

Hs. 13:40 1ra. Ascenso	FAC-ECO	Vs.	Cerro Porteño
14:40 1ra. Ascenso	Corinthias	Vs.	Los Angeles
15:40 2da. Ascenso	Juv. La Paz	Vs.	12 de Octubre
16:40 2da. Ascenso	Holgúin	Vs.	Beverly

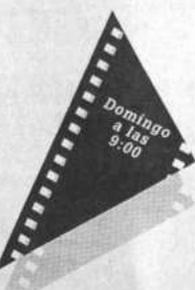
Delegado de mesa: Club Atlanta  
Fiscal General: Germán Loza

## Atletas peruanos llegarán de Ilo

El día de hoy 16 de mayo del presente año a horas 10:15 los atletas peruanos se encontrarán en nuestra ciudad después de haber realizado un recorrido desde Ilo hasta la ciudad de La Paz, quienes serán recibidos por las autoridades departativas y representantes de la Secretaría General del Deporte, Instituto Departamental de Deportes de La Paz, como la Asociación Atlética de La Paz y estudiantes de establecimientos educativos.

Los integrantes de la posta de confraternidad Perú-Boliviana son los siguientes:

- Juan Llerena Espinosa, presidente de la delegación; Pedro Flores Zapata, médico; Manuel Peinado López, enfermero; Néstor Mamani Ramos, chofer; Segundo Chafloque Cruzado, mecánico; Manuela Espinoza de Llerena, asistente; Hilda Isabel Meza de Llerena, asistente; Daniel Loayza Arguelles, atleta; Juan Ynti Llerena Meza, atleta; Edwin Mayorta R., atleta; Juan Alejandro Llerena Meza, atleta; Edwin Pacheco Zeballos, atleta; Raúl Tapia Rojas, atleta; Gustavo Loayza Arguelles, atleta; Olgier Talavera Prado, atleta; Santos Ticona Apaza, atleta; Juan Sosa Briza, atleta; Marco Antonio Begazo Raa, atleta; Ernán Elefrieri Fernández, atleta; Oscar Ordóñez Eduardo, atleta.



**Decoración:**  
Vitrales de tres generaciones de artistas



**R**eportaje especial al trabajo de tres generaciones de vitralistas: los Geuer, que han dejado obras de arte en trabajo vitral en Bolivia

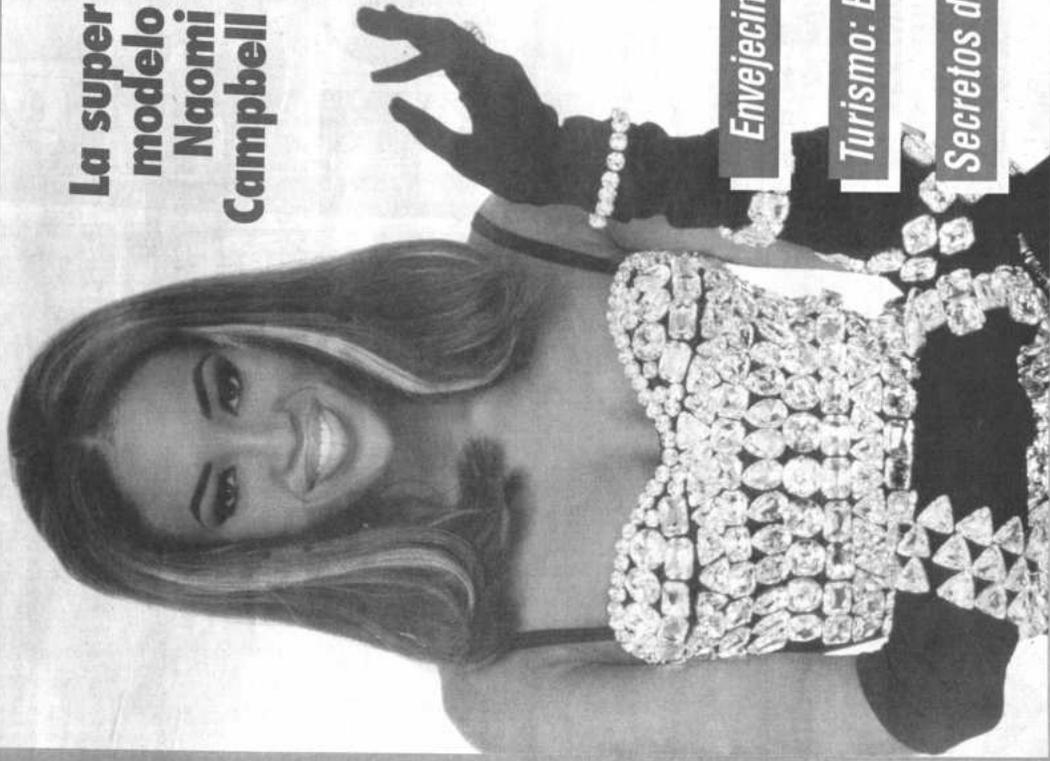
Página centrales

**Envejecimiento de la piel**

**Turismo: El Lago Sagrado**

**Secretos de las legumbres**

### La super modelo Naomi Campbell



# Pas

# Al

# Tmi

# 30 % de descuento!

(En tarifas internas del Perú)



Desde aquí usted puede elegir tres ciudades que desee visitar en el Perú.

Con el 30% de descuento, usted podrá volar a través de las rutas de AeroPerú.

No se pierda esta oportunidad única!

**¡SU PASAPORTE A 3 CIUDADES DEL PERU!**

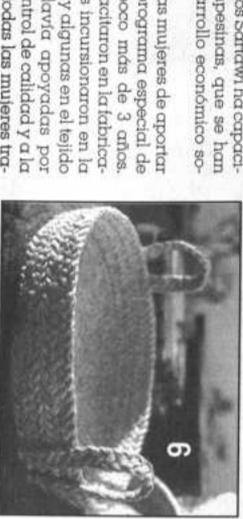
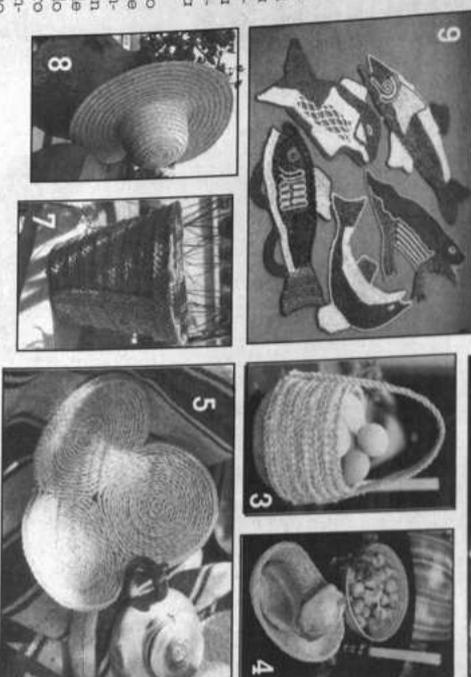
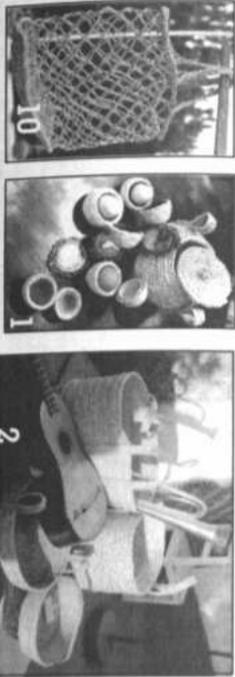
## AeroPerú

En Plena Transformación



# Artesanías en paja

Productos artesanales como canastas, alfombras, portamacetas, papaperos, porta pyrex, individuales, felpudos, basureros y otros elementos decorativos son fabricados por comunidades de mujeres campesinas del Altiplano.



cuanta plantaron su producción y se ocupan de la administración de sus beneficios económicos.

Las mujeres de las diversas comunidades se han organizado entre ellas para apoyarse mutuamente y han creado el Centro Integral de Comunidades Agropecuarias. Idea que nos parece excelente ya que poco a poco irán independiéndose de nuestra organización. Manifiesto Irene Siewers responsable de la capacitación de las mujeres en la Fundación Sartawi.

En las fotografías mostramos los diferentes productos que se ofrecen.

- 1.- Se puede apreciar "porta huevos" con tapa para mantener calientes los huevos pasados. También una cesta con agrardadores y tapa a la que se le puede dar cualquier uso.
- 2.- En este gráfico se pueden ver cestas con agrardadores, productos para ir de compras o para colocación como arreglos decorativos.
- 3.- Esta pequeña cesta puede ser utilizada para llevar huecos.
- 4.- La fotografía muestra dos tipos de canastas que pueden ser utilizadas por ejemplo como papaperos.
- 5.- Este porta ollas de paja es útil en la cocina para poner las cosas calientes.
- 6.- Se puede apreciar un porta pyrex útil para poner fuentes colientes en la mesa.
- 7.- Esta cesta puede servir de basurero o de porta macetas.
- 8.- Existen sombreros de paja como éste en diferentes tamaños.
- 9.- Estos objetos en forma de animales pueden servir como elementos decorativos o como individuales.
- 10.- Estas bolsas de paja son ideales para ir de compras.

Todos estos productos son económicos y los puede comprar en la sede de la FUNDACION SARTAWI en la calle Jaimez Freyre N° 2013 en la tienda STEINER de calle Colombia, en la tienda LOS ANDES de calle 11 de Calles, en la TIENDA VERDE de San Miguel y la tienda de COMFIE de la plaza Alonso de Mendoza.

# Una nueva forma de hacer gimnasia

## NUEVA FORMA DE EJERCICIO

¿De qué trata esta nueva forma de hacer ejercicio que parece tan fácil, agradable y prescinde del esfuerzo humano?

Se trata de un sistema de mesas eléctricas que producen una movilización pasiva de la musculatura de las personas. Estos ejercicios pasivos de diferentes partes del cuerpo, mientras éste permanece echado horizontalmente, producen mayor tono y fortalecen los músculos, reemplazan el tejido adiposo por tejido muscular, incrementan los niveles de energía aumentando la circulación de la sangre, y por supuesto ayudan a la persona a perder peso. La persona que hace gimnasia con la ayuda de estas mesas no siente dolor ni molestia porque el ejercicio se compara al trabajo que uno haría dentro del agua donde la fuerza de gravedad está bloqueada.

## EL DESCUBRIMIENTO STRAUFFER

El doctor belga Bernard Strauffer, inventó en 1935, seis máquinas de ejercicio isométrico para mantener sano, en alguna medida, el cuerpo de su esposa inválida. La ventaja de este nuevo concepto es que tiene por un lado un enfoque terapéutico muy importante y por otro uno estético. "Hay personas que por la edad, por alguna lesión articular o muscular, o por propensiones a distensiones cardíacas y pulmonares no se pueden dar al lujo de hacer la gimnasia aeróbica corriente". nos dijo la fisioterapeuta, Rosario de Lemaitre, encargada del control de los pacientes. Explicó también que para el método Strauffer es imprescindible hacer una evaluación personalizada de cada individuo tomando en cuenta en primer lugar sus signos vitales. Luego con una planza especial se calcula la cantidad de tejido adiposo, acumulado en ciertas zonas del cuerpo como ser: cintura, piernas, glúteos, barbilla, etc., sacando un cálculo del porcentaje de grasa extra para actuar específicamente en las zonas que más se necesitan. También el sistema Strauffer ofrece complementos los ejercicios con dietas balanceadas para las personas que sufren de sobrepeso.

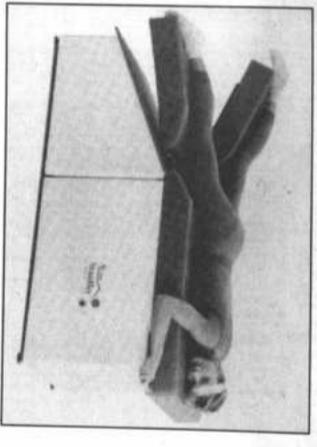
## ENTRENAMIENTO

Se recomienda hacer el entrenamiento un mínimo de 2 veces por semana. Los ejercicios comienzan con el pedaleo de una bicicleta ergométrica que pone en condiciones físicas a la persona. Luego se ejercita 10 minutos en cada una de las 6 mesas.

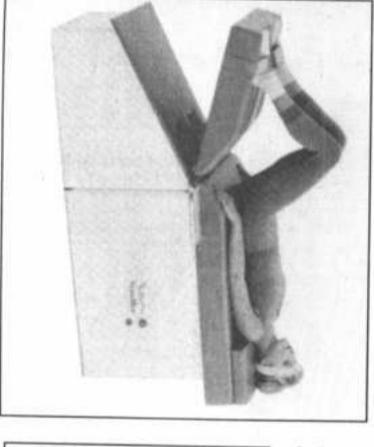
"Cada mesa actúa específicamente sobre una zona del cuerpo, sin embargo, no se debe olvidar ninguna ya que éstas se complementan al igual que se complementan



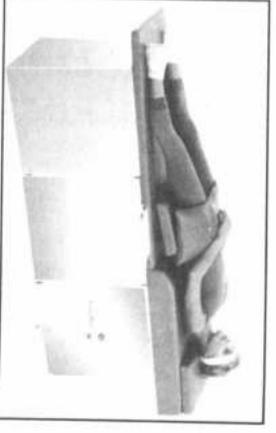
La mesa 1 con movimientos rotatorios hace trabajar las piernas equidistante a movimientos de natación.



La mesa 2 estimula el abdomen y las caderas. Los músculos de la parte inferior de la espalda también trabajan.



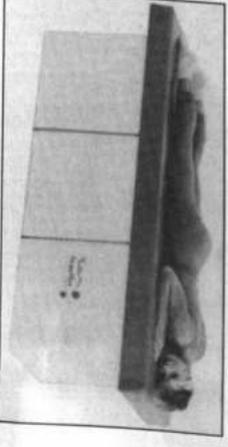
La mesa 3 desplaza las piernas hacia el tronco, realizan ejercicios abdominales a la inversa que equivalen a realizar 300 abdominales en 10 minutos.



La mesa 4 ejercita la cintura y la parte posterior de las piernas y toda la zona abdominal con un movimiento de tobillo.



La mesa 5 con un movimiento repetitivo hace trabajar esencialmente la parte superior del cuerpo y de los brazos.



La mesa 6 es la última del circuito. Con movimientos vibratorios da masajes a todo el cuerpo relajándolo completamente y activando su circulación.

## nuestros músculos".

Manifiesto la fisioterapeuta. Estos ejercicios se los puede realizar en **Stulle Fitness Center**, ubicado en la calle Gabriel González N° 240 esq. 6 de Agosto. El horario por sesión es de 30 bolivianos hablando tarifas y promociones especiales para docentes regulares.

# ¿Sabe Ud?

que los rayos solares son los principales causantes del envejecimiento cutáneo y del cáncer de piel?

Le ofrecemos máxima protección en un producto formulado teniendo en cuenta las características especiales de nuestro clima: Crema Antisolár NP "ZINE" de laboratorio dermatológico Bonru Perel.

Ventos por mayor: IMPORTADORA "CRISTAL"

Edif. 16 de Julio piso 2 Cl. 205 Teléf. 382925 y en las Farmacias: Carlos V. Av. 6 de Agosto 2720). Miño de Freaga (El Prado 1566) y Farmacia del Hospital de Clínicas.

# Un regalo FISHER para mamá

Un regalo de gran calidad!

Por más de 16 años, la marca "CASA" ha sido una tradición de calidad, con exportaciones a las mejores tiendas, con nivel mundial. CASA trabaja con más de 400 tejedores, que viven en aldeas felices en el hermoso Valle Cochabambino en las condiciones de los mejores salarios. Cuenta con un personal profesional que trabaja para diseñar los modelos y colores ideales para la moda actual. Le invitamos a visitar nuestra tienda de exposición de muestras Chromas Sntx.



# CASA FISHER LTDA.

Handal Center local N° 2  
Tel.: 392946 • Fax: 392946

Hacer 300 abdominales en 10 minutos o caminar 3 kilómetros en el mismo tiempo parece ridículo y casi imposible. Conseguir una figura agradable, un cuerpo sano, ágil y esbelto sin ningún esfuerzo parece cuento de hadas. ¡Sin embargo, todo esto es posible con un nuevo método para hacer gimnasia que se acaba de implementar en La Paz!

**COMPING**

Mes de oferta por inauguración y día de la Madre

Ud. sabe, baridos en oro existen muchos por ahí. Pero bañados en oro de calidad sólo Rommanel.

Centro de Moda San Miguel local F. 2  
Distribuidores exclusivos: SHOPPING NORTE local 503 5º nivel

# La supermodelo Naomi Campbell

Más atractiva que una estrella de Hollywood, ella acapara pasarelas, cámaras y portadas de revistas. Viaja por todo el mundo vendiendo mercadería y cobrando como una de las modelos mejor pagadas del mundo.



Toma el "Concorde" con frecuencia y en el lapso de unas cuantas horas está en París, Nueva York y Milán. Su rostro aparece en avisos comerciales, páginas sociales y columnas de crónica.

¿Quién es esta supermodelo que está tan de moda?  
**NAOMI CAMPBELL**  
 ¿Diosa, colegiala o vampiresa? Todas ellas y ninguna a la vez. Mientras otras modelos mantienen siempre un estilo propio, Naomi Campbell es como el carnaval. Tiene la facultad de transformar su imagen cambiando su apariencia tanto en las pasarelas como en la calle.

"Me gusta que la gente no sepa cómo voy a presentarme. Es divertido sorprender y me gusta mucho convertirme en varias personas a la vez", comenta la modelo.

En los primeros años de su carrera, la gente comentaba de la morena que sus labios eran demasiado gruesos y que la pequeña cicatriz al lado de su nariz le impediría conquistar el competitivo y fascinante mundo de las pasarelas. En agosto de 1989 su rostro apareció en la tapa de la versión francesa de la revista Vogue convirtiéndose así, en la primera modelo de color que ocupara la portada principal.

Naomi forma parte del cerrado y exclusivo círculo de las modelos mejor pagadas del mundo. Pero, a pesar de ello nunca recibe la misma cantidad de contratos para publicidad que sus colegas blancas. "Soy considerada una de las mejores modelos pero de ninguna manera gano la misma cantidad de dinero que ellas", opina.

Este punto lo explica Chris Owen, director de una de las mejores agencias de modelos en Londres, diciendo que a pesar de la campaña mundial en contra de la discriminación racial, los cabellos rubios y los ojos claros se venden

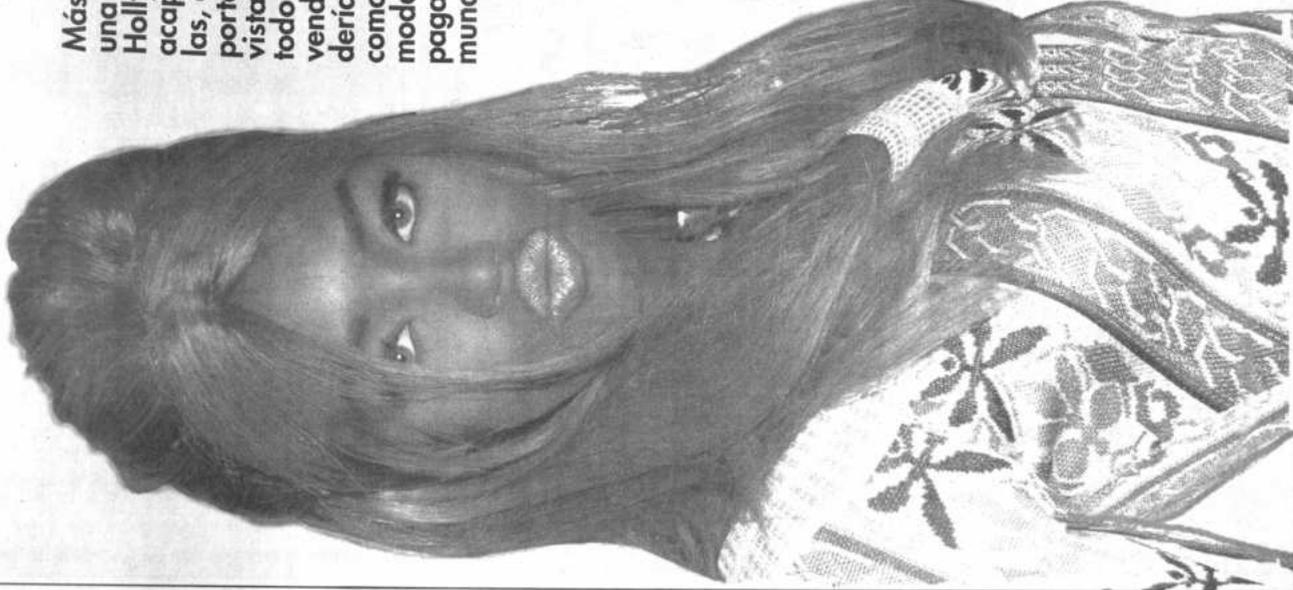
más y mejor en cualquier país.  
 La vida de la inglesa Campbell así como sus amores son registrados muchas más veces que su propia figura. Su fiesta de cumpleaños (21) fue todo un acontecimiento en Nueva York y sus amos con el actor Robert De Niro le han dado un aura de misterio que ha aumentado sus encantos.

Pero ella es más que una cara bonita y un cuerpo fabuloso. Desde chica supo que haría un nombre importante de su persona y lo logró. Detrás de los brillos y las luces del éxito hay una mujer trabajadora y luchadora consciente que por su "imitación racial" tuvo que esforzarse más para llegar al lugar donde está.

Su madre la tuvo a los 19 años en Londres y su padre desapareció cuando ella era muy pequeña. Estudió danza en Italia, Core, uno de los colegios de arte dramático más prestigiosos de Inglaterra. "Siempre le prometí a mi madre que triunfaría en la vida. Ella se esforzó mucho por sacarme adelante y me mandó a estudiar a un colegio privado".

En sus años de principiante, Campbell trabajó mucho en París convirtiéndose en una modelo-vida del diseñador Alaïa. Yves Saint Laurent también la contrataba de vez en cuando. En los detalles, Naomi muestra siempre un brillo especial. Según el fotógrafo Arthur Elgort, ella es intocable cuando camina sobre la pasarela.

Al mismo tiempo Naomi está trabajando para lograr una segunda carrera en el campo de la música. Canta en el coro del grupo Vanilla Ice y aparece en un nuevo video musical de Aretha Franklin. "Lo que no quiero es lograr la fama en el campo de la música solo porque ya soy famosa en el campo de la moda", nos dice Naomi Campbell.



## Camine seguro; vístase bien en:

**Exclusividad** en prendas de vestir para damas y juvenil d'amas con las afamadas marcas Cover up y Ole casini. Y para el sexo masculino joven tenemos las marcas Santana, News International y Bugle Boy.

**APPLE'S BOUTIQUE**

Calle Ayacucho 378 • Telf.: 326524 • FAX: 357104

## El secreto de las legumbres

Las legumbres, como las frutas, tienen su "lenguaje secreto" que, con un poco de tiempo y experiencia en su compra, es fácil de llegar a entender. Aquí van unas reglas prácticas para la mejor compra de ciertas verduras:

- El oplo:** escoja verde claro, sin golpes ni marcas. Conviene limpiarlo en cuanto lo traiga a casa, antes de guardarlo.
- El camote:** debe tener un color rojo. Sus partes blancas se ven blancas, húmedas o arrugadas. No lo guarde en el refrigerador.
- El repollo:** debe pesar bastante en relación a su tamaño. Búsquelos frescos y verdes. Crudos y sin cortar, pueden guardarse en el refrigerador hasta por una semana.
- Las coles de Bruselas:** mientras más chicas mejor. Escójalas verdes y firmes, pero no duras.
- La coliflor:** debe ser firme y compacta, con hojas verdes alrededor. El fruto en sí debe ser muy blanco.
- Las espinacas:** que sean grandes y de color verde oscuro, no importa que sus hojas sean lisas. Lávelas antes de guardarlas se conservan en el refrigerador hasta cinco días.
- La lechuga:** compacta y firme al tacto. Lo mejor es lavarla, quitarle el centro y ponerlas en bolsos plásticos en el refrigerador, listas para comer. Se mantienen una semana.
- Las papas:** evite las que muestran roturas en el exterior. Prefiera las medianas. No deben tener la piel arrugada. Guárdelas en un sitio fresco sin mucha luz.
- Los pimientos:** es importante que pesen bastante, aunque no sean muy grandes. Su color, verde o rojo, ha de ser muy brillante.
- Los champiñones:** que sean de color blanco o crema con tallos color arena.

# Lo mejor en lana de alpaca

Para poder calificar a una prenda de buena o mala, hay que ser conocedor de los materiales que la componen.

Nosotros somos conocedores del material que utilizamos para elaborar frascadas de oveja y alpaca, lana en conos, chales y chalinasy todos 100% alpaca.

ALPACA TOPS AND YARIS  
**CLISA** COMPAÑÍA LAMERA INDUSTRIAL SA  
 MICHELL & CO. S.A.

Waldo Ballivián Nº 582 esq. Ecuador • Telf.: 323589 • Fax: (591-2) 323589 • Casilla 7703 • Telex: 3471 Express • La Paz-Bolivia

# Envejecimiento de la piel

Hay muchos miedos acerca del envejecimiento de la piel, tanto en las causas y efecto, como en los cambios fisiológicos y anatómicos. Los cambios cutáneos han sido estudiados desde tiempos remotos y continuarán siendo motivo de investigación.



El envejecimiento tiene un efecto notable en la piel. Ha sido objeto de estudios y experimentos que todavía continúan. Básicamente, se han clasificado los componentes del envejecimiento en dos categorías:

- Intrínseco o ambiental. Para poder entender los cambios que se manifiestan en el envejecimiento de la piel, debemos entender primero: **LA PIEL SE COMPONE DE TRES CAPAS**

Hiperdermis es la capa más profunda que está compuesta de grasa subcutánea.

Dermis es la capa media, que está compuesta de una masa que contiene fibras, colágeno, elastina, nervios y venas.

Epidermis es la capa más superficial y está compuesta de una porción viviente hecha mayormente de células muertas que están en la superficie.

### ANATOMÍA DE LA PIEL QUE ESTA ENVEJECIENDO

#### Rasgos

Empezamos a envejecer desde el momento en que nacemos, pero la edad tope de la piel son los 25 años. Es a partir de ese momento cuando empezamos a notar que algo cambia en nuestra piel y advertimos que la piel envejecida se ve más seca, más áspera y más delgada. Está propensa a tener manchas de pigmentación en las áreas expuestas al sol.

#### COMENSALES A SEGUIR

- Se recomienda utilizar bloqueadores solares factor 20 o todos los días.
- Utilizar productos de calidad que ofrezcan buenos resultados y logren cubrir las expectativas del paciente.
- Limpieza profundamente la piel.
- Utilizar un maquillaje adecuado a su piel para realzar los rasgos faciales, no para esconderlos, sino para hacerlos más sanos, limpios y frescos.
- Someterse a las exfoliaciones periódicas para lograr una mejor apariencia de la piel.
- Decidirse a dejar los malos hábitos, como el abuso del café, alcohol, cigarrillo, sal y comidas dietas.
- Adquirir los buenos hábitos que comienzan con una alimentación sana, tomar mucha agua y dormir 8 horas diarias.

Existen muchas razones para comprar los (AHA) ALPHA HYDROXY ACID M.D. Formulations

- 1
- 2
- 3



El ACIDO GLICOLICO, es un ácido que ayuda a eliminar las células muertas de la piel, mejorando su textura y reduciendo las manchas y líneas finas.



El ACIDO GLUCONICO, es un ácido que ayuda a mejorar la hidratación de la piel, reduciendo la sequedad y el picor.



Las MANCHAS de la piel, pueden ser eliminadas con el uso de los ácidos, mejorando la claridad y reduciendo la pigmentación.

Más de 1.000 pacientes gozan YA de los resultados del ACIDO GLICOLICO

### OFERTA

¡Y TU QUE ESPERAS?



**Nancy's**  
CENTRO DE ESTÉTICA

Calle 46, pasé

ASESORAMIENTO DE:  
Centro de Estética Nancy's  
Julio C. Pantoja 1548 San Miguel Shopping Vip Local 4 • Teléfono: 790976

# TITICACA



## EL LAGO SAGRADO

Por Juan Rafael Luzzo

Si el Mediterráneo acunó a las civilizaciones de Europa Meridional, África septentrional y Asia Occidental, Titicaca -el lago navegable más alto del mundo- fue el Mare Nostrum americano, donde florecieron las cimeras culturas de Los Andes.

Debido a su proximidad, este lago sagrado se constituye en un lugar ideal para el esparcimiento de los paseos que en su propia ciudad no cuentan con muchas opciones para un fin de semana de sociología.

El lago debe ser explorado mucho más como destino turístico interno. Extremadamente ya es un atractivo bastante bien poseído, no por nada las tres operadoras turísticas más grandes e importantes del país, Crillon Tours, Turismo Bolívar y Transluz, cuentan con navío e infraestructura hotelera en esta área.

Aparte del paseo típico a Huatopía, la oferta más cercana a La Paz, al que se puede llegar en bus en una hora de viaje, se puede visitar la isla de Suruki, lugar donde se encuentran los principales constructores de

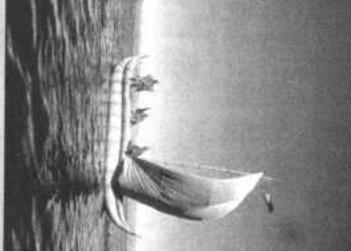
que se llevaron a cabo usando estas bochas de totora. Se puede también conocer en persona a Paulino Esteban constructor de Rca I y II que formó parte de dichas expediciones al rededor del mundo.

La Isla del Sol, "el lugar más enigmático del lago Titicaca", opción de la revista nacional Geografía, fue el lugar donde según un relato, se fundó el imperio Incaico, las ruinas de esta cultura que se encuentran en la isla no son tan impresionantes como lo es el enigma y el misticismo que encierra el lugar al igual que la belleza natural de éste.

Existen varias alternativas para llegar a estos lugares. Se puede visitar las islas en comodas y seguras alisacas o catamaranes con guías especializadas.

Otra alternativa utilizada es el alquiler de lanchas pilotadas por los propios campesinos de la región ya sea desde Huatopía para ir a Suruki o desde Copacabana para llegar a la isla del Sol.

las típicas bochas de totora. Existen en la isla algunos museos que ilustran al visitante sobre las variadas expediciones coordinadas



Constructores Civiles Asociados S.R.L.

Con experiencia y capacidad, construiremos su futuro

FEMPRESA CONSTRUCTORA

Almirante Grou Nº509

PH: 3558741, Ed. Puz Bolivia

Disney para niños

MIAMI - ORLANDO

Por 12 días y 11 noches

PASAJES: SEA WORLD • WALT DISNEY WORLD • BOOTH CENTER • CARO KENNEDY • MEDICAL TIMES

HOTELES: TRASILADOS • BISCH • GARDENS • UNIVERSAL • M.G.M. DISNEY • WERN WILD

ALIMENTACION: Existen varias alternativas para llegar a estos lugares. Se puede visitar las islas en comodas y seguras alisacas o catamaranes con guías especializadas.

OTRA ALTERNATIVA UTILIZADA ES EL ALQUILER DE LANCHAS PILOTADAS POR LOS PROPIOS CAMPESINOS DE LA REGION YA SEA DESDE HUATOPIA PARA IR A SURUKI O DESDE COPACABANA PARA LLEGAR A LA ISLA DEL SOL.

ORGANIZA: American Airlines

Salida: 27 de junio

Oficial: Todo es especial

Cuisina Rialta Data

Edif. 16 de Julio Torre. 354009-356164

Edif. Alameda Torre. 356506-32370.

La Paz - Bolivia

# La mujer en busca del tiempo perdido

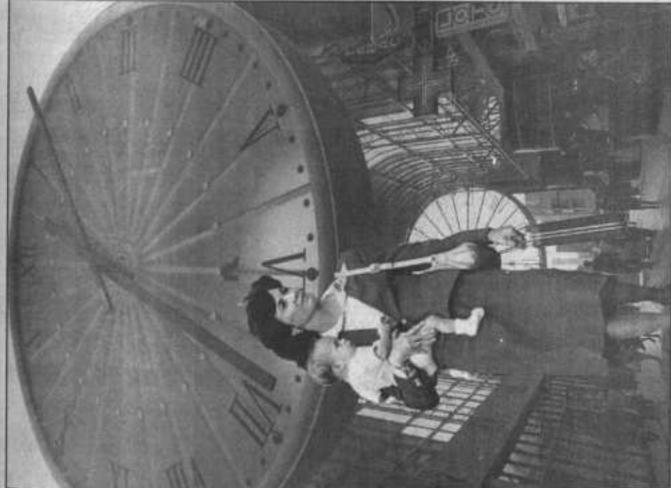
**ROMA, (ANSA).** "Cuando llego a mi casa por las noches, advierto que no he tenido a mi hijo entre los brazos, no he hablado con él, no he leído los diarios, no me compré los zapatos que necesitaba, no me dedicué a soñar, no salí a pasear, no limpié la heladera, no estudié francés, no pude hablar con mi madre".

Así habla, confiada a su marido, Elena, la protagonista de una breve y delicada novela de la escritora italiana Lidia Ravera, al concluir una jornada muy normal-buriladora-madre-hijo.

Las palabras escapan de su boca, más bien de su alma: "Y siempre es de noche-agrega desconsolador-, siempre es viernes, siempre es fin de mes y siempre es fin de año, siempre estoy haciendo algo y pensando en lo que deberé hacer cuando acabe de hacer lo que estoy haciendo. Necesito tiempo. Quiero contar los minutos, sentir los segundos... Por qué la rueda no se para nunca?"

Una pregunta que millones de mujeres seguramente se harían... si tuvieran tiempo, a la cual las representantes del Partido Democrático de Izquierda de Italia con el consenso de exponentes feministas de otros partidos-intentan empezar a responder, a través de un proyecto de ley de iniciativa popular sobre "tiempos de vida", actualmente en discusión en el Parlamento. El proyecto se divide en tres partes: a) los ciclos de vida, b) los horarios de trabajo, c) los tiempos de la ciudad. En síntesis, propone la reducción del horario de trabajo (al promedio actual, en Italia, es de 40 horas semanales), hasta las 35 horas por semana.

Introduce luego diversos tipos de licencia: parental, hasta doce meses en los primeros once años de vida del hijo (el doble si este es discapacitado); familiar, de treinta días cada dos años de trabajo prestado; y personal, de un año cada siete de trabajo.



Per Marie France Perin de Peró

"El salón Libertad cobijó a más de mil invitados entre famosos y anónimos, se comentó que hubo muchos discursos, un largo show con algunos actores, ríos de buen trago y poca comida".

"Algunos políticos y dignatarios de Estado aparecieron a las recepciones con séquito y guardiaspaldas que participan como invitados".

"Los mozos eludían servir a un caballero invitado que le costó esfuerzos sacar su sed".

"Nos impresionó la camisa estampada de chinch de uno de los invitados y la señora con aretes que parecían árboles de Navidad".

"¿Qué son este tipo de comentarios, de qué tratan y quién los escribe?"

Muchos conocemos el nombre Ficho por la columna social, ahora una página entera, que aparece en un matutino pacoeto. Pero no todos sabemos quien es él, qué hace y qué hay detrás del hombre que parece no perderse ningún acontecimiento social en nuestra ciudad.

Carlos 'Ficho' Villa ha sido por casi 20 años funcionario de La Organización de Estados Americanos (OEA). Trabajó 10 años en el Museo de Arte Moderno de América Latina en Washington.

Pero Ficho es ante todo un amante del arte. Colecciona cuadros coloniales, platería, porcelana, alfombras, y muebles de estilo. Cuando entré a su casa le dije que ésta parecía un museo, a lo que me respondió lacónicamente: "Es solo una casa",

La columna, mejor dicho la página, cumplirá pronto cinco años y es considerada importante en cuanto a factor de ventas de ese matutino.

La crónica que Ficho escribe es ante todo informativa. Se trata básicamente de un listado de personas que son protagonistas de acontecimientos sociales que diariamente se llevan a cabo en La Paz. ¿Pero de quiénes? Única y exclusivamente de lo que Ficho considera la "élite" paceña.

La página de Ficho produce reacciones diferentes: Hay quienes la leen antes de cualquier otra noticia, quienes se sienten orgullosos cuando su nombre y fotografía aparecen en ella, quienes se sienten molestos de que sus invitaciones sean del dominio público, quienes la leen por curiosidad, quienes se molestan cuando estuvieron en alguna recepción y Ficho los cataloga entre los que escapan a su memoria, quienes la critican por faltar y quienes no la soportan. De todas maneras, ésta es en ningún caso una página desapercibida.

Recientemente se ha inventado el término "Fichocracia" para describir despectivamente a los personajes que aparecen en su columna.

Ficho toma su trabajo como un hobby. No vive de él, y tampoco se haría problema si algún día le niegan el trabajo. "Yo siempre he hecho mucha vida social y he sido un muy buen observador. Además tengo una memoria casi fotográfica".

El considera que su pasatiempo le divierte pero que al mismo tiempo es de mucha responsabilidad. Está obligado a llenar una página entera de

periódico todos los días.

Al preguntar a Ficho por qué siempre escribe sobre la misma gente, me respondió que a su crónica no le interesa hacer populismo. Que las élites, tanto de París, Londres, y Nueva York, son siempre las mismas.

Lo que le gustaría en ese sentido es agrandar su círculo con personas de generaciones menores.

"Qué hubo, qué hay..." es una columna narrativa de la vida social paceña. Ficho tiene a veces comentarios agudos de los cuales casi nunca publica nombres.

"Lo interesante de no poner nombres es que mucha gente se atribuye a sí misma o a otras personas los comentarios. Recuerdo cuando hice el comentario de la señora con el vestido que oía a natifina, me llamaron 4 amigos al día siguiente a decirme que yo tenía muy buen olfato", nos comentó el columnista.

Todos nos preguntamos ¿cómo hace Ficho para enterarse de todos los acontecimientos?, ¿de los corresponsales o espías? Nos respondió que no, que simplemente son amistades que le telegrafían avisando lo que otra persona está programando hacer y que casi nunca llama el propio anfitrión.

Para finalizar la entrevista le pregunté si desde que escribía la columna, consideraba él que recibía más invitaciones que antes? A lo que me respondió: "Por supuesto que sí pero esas son las que no me interesan".

# ¿Quién es Ficho?



En los fotos, Ficho junto a personalidades del medio político y empresarial de Bolivia.

# Pensando en comprar...

- Lavadoras.
- Cocinas.
- Refrigeradores.
- Congeladoras.
- Estufas.
- Máquinas de tejer.
- Licores.



## METAL

Av. 16 de Julio (El Prado), Edificio 16 de Julio N° 1566 Mezzanine

# En Le Mariel rendimos homenaje a la madre

Los 365 días del año.

*Para mamá exclusivas y de buen gusto*

A la presentación de este aviso, obtenga un descuento del **20%**



## Le Mariel

Ropa fina y exclusiva

Socabaya Esq. Mariscal Santa Cruz, Galería Hamdal Local 17  
Teléfono 359950 La Paz - Bolivia

# Ahora usted aprenda todo sobre modas



• CURSOS DE CORTE Y CONFECCION. En sólo 8 clases aprenda a coersar propias prendas de vestir con el moderno sistema Tecnimod Corte Práctico.

• CURSOS DE PATRONAJE DE MODAS Y ALTA COSTURA. Donde aprenderá todas las técnicas y secretos del mundo de la moda.

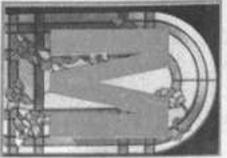
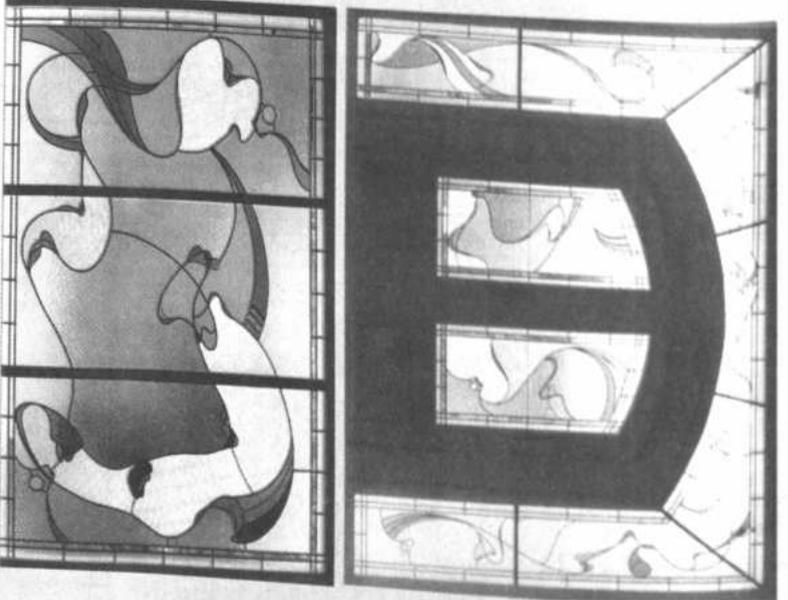
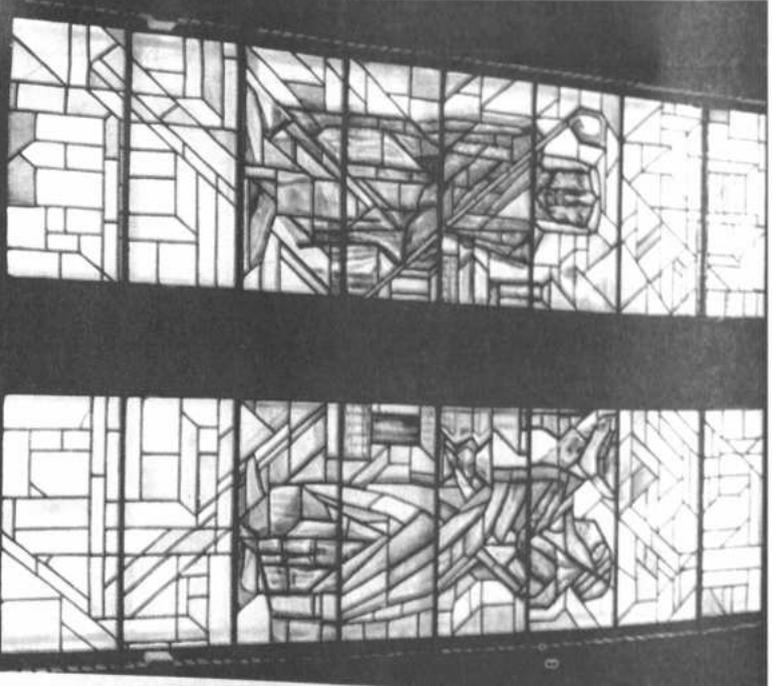
• CURSO DE DISEÑO DE MODAS Y ESTILISMO. Aprenda todas las técnicas de diseño acompañado de la alta moda europea.

• PEINADOS, COSMETOLOGÍA, MANICURA Y PEDICURA. (todo en un sólo curso) Enseñanza garantizada en un curso acelerado de 4 meses

### ACADEMIA TENIENTE

### TECNIMOD

Coroico N° 1446 Telf.: 378149  
Casilla N° 4369 La Paz-Bolivia



## 1 ABUELO

Hablar de la tradición de mi familia en Bolívia, hace que mi mente se remonte a muchísimos años atrás. Mi abuelo Federico Geuer nacido en Utrecht, Holanda, inició sus estudios con su padre Heinrich Geuer, quien llegó a esa ciudad invitado para diseñar y realizar los vitrales del arzobispado: vitrales que muchos años más tarde (1980) yo tuve el privilegio de restaurar.

Federico continuó sus estudios en la Academia de Bellas Artes en Munich y participó en una nueva revolución pictórica encabezada por Piet Mondrian y Bart van Der Leek. Sus primeras obras modernas en vitral se encuentran Levearden y en La Haya, donde acentuó su audaz nuevo estilo.

La convulsión, que en Europa creó el nazismo, empujó a mi abuelo, militante católico, a emigrar. Fue así que, buscando nuevos horizontes pacíficos, llegó a Bolívia con su esposa Emriqueta y diez hijos. Compró una parcela de tierra en Corico donde vivió, creando hasta sus últimos días, empujado por el paisaje boliviano.

Fueron los padres jesuitas los primeros en permitirle plasmar su arte encargándole todos los vitrales de su capilla privada en La Paz. Una de sus grandes obras, un tema laico de gran dimensión, se encuentra en la Universidad Tomás Frías de Potosí. Los vitrales de la Iglesia del Gran Poder, San Pedro y la figura de Bolívar en la Alcaldía son creaciones suyas en La Paz. Los vitrales de la Iglesia de Corico fueron realizados cuando él tenía ochenta años, sin

embargo revelan el vigor en el dibujo y el colorido de sus años de juventud.

## MI MADRE

Fue María Sumniva Geuer, mi madre, la que continuó mostrando la tradición en vitrales de nuestra familia. Ella llegó a Bolívia en 1960, llamada por su padre para realizar los vitrales de la Iglesia de Cristo Rey. Así llegué yo también a este país, después de una larga travesía en un viejo barco carguero, donde fui el único niño a bordo de toda la tripulación. Holandesa, nacida en Alemania, María Sumniva siguió las enseñanzas de su padre ad-



El abuelo: Federico Geuer

quiserando su soberbia técnica en la creación de vitrales. También cursó estudios de pintura en la Academia de Arte Jan Van Eyck de Maastricht, Holanda y en París. Fundó en 1970 en La Paz, la Galería de Arte Sumniva, y expuso varias veces tanto su pintura como sus vitrales.

Vitralista por tradición familiar, realizó numerosas obras entre las que se cuentan los ya citados vitrales de Cristo Rey, vitrales en las parroquias de San Yagupata y Conarapa de San-La Cruz, en San Carlos Borromeo de Cochabamba,

en Los Amigos de la ciudad y el Círculo de la Unión de La Paz, en la nueva Catedral de Oruro y un triptico en mosaico en la Capilla Luteraana también en La Paz.

## MI HISTORIA

Mi historia continúa en Corico, donde realmente me sentí en el paraíso: libre, sumergido en la naturaleza, jugando entre el barro y los árboles y compartiendo con mi familia noches de lectura y domingos de música.

Importunando a mi madre cuando diseñaba, entropiéndole muchas veces el trabajo en el taller, intrigado y fascinado por el fuego y las chispas cuando horreaban los vidrios, fue

así que crecí, entre trozos de vidrio, pinceles, lápices y filos que poco a poco fui empezando a manejar. En el taller, aprendí el diseño de gobelins y alfombras, pero me llamó mucho más la atención el taller de carpintería donde obtuve el material necesario para construir mis primeros juguetes... un caballo, un moto..., esto me llevó a plasmar elementos como volúmenes en el espacio... sus esculturas.

A partir del diseño fui aprendiendo el corte de vidrios, el manejo de óxidos y su tratamien-

to para adquirir los colores, el montaje con perfiles de plomo, a soldar y luego el toque final que es la masilla para fijar e impermeabilizar el vitral.

Luego de años internados, en los que tuve que asistir al colegio, un sistema arcaico y autoritario que no estimula la expresión creativa y menos la imaginación, me di el valor de realizar en 1980, una exposición de vitrales en homenaje a mi madre en la galería Emusa. Al poco tiempo fui invitado a Holanda para realizar la restauración de los vitrales de la catedral de Utrecht y algunas otras iglesias. Antes de regresar a Bolívia en 1983, expuse en la galería Pasadenha en La Haya.

A mi retorno de Holanda realicé una serie de exposiciones colectivas e individuales incursionando ya en la escritura. Mi obra está también representada en colecciones privadas en Bolívia, Holanda, Canadá, Alemania, España y Costa Rica.

## YO COMO ESCULTOR

Sin quitarle mérito al vitral, me siento mucho más libre al expresarme en escritura, porque en los vitrales, con pocas excepciones, se debe crear aquello que el cliente solicita, lo cual



La madre: María S. Geuer

realicé una confrontación, consigo mismo y en muchas de mis obras parto e ese principio. Es por eso mi predilección por la línea fluida, emergente en muchos casos.

Actualmente estoy preparando material que será expuesto en una muestra conjunta en los meses de agosto en la galería Emusa.

## EL VITRAL COMO ARTE

El vitral en el mundo del arte tomó un símil propio y único porque en él, la luz, captada por

limita la expresión artística. En la escritura mi libertad es absoluta. Me gusta trabajar con diferentes materiales de acuerdo a lo que necesito expresar. Me fascina por que es un elemento en el espacio que se me presenta como un desafío, que de todo ángulo debe ser bien concebido, en caso contrario lo considero una derrota.

En el juego de positivos y negativos, equilibrio y armonía, debe existir implícita una gran fuerza, aquella que convoca con el espectador porque mi obra no es figurativa sino una expresión subjetiva.

Considero que el ser humano debe ir hacia un crecimiento, una búsqueda interior, una confrontación, consigo mismo y en muchas de mis obras parto e ese principio. Es por eso mi predilección por la línea fluida, emergente en muchos casos.

Actualmente estoy preparando material que será expuesto en una muestra conjunta en los meses de agosto en la galería Emusa.

El vitral en el mundo del arte tomó un símil propio y único porque en él, la luz, captada por

los caprichosos rayos del sol y de la luna, permiten jugar con la magia de las estaciones, del amanecer o del crepúsculo.

El florecimiento de los vitrales, como una de las expresiones más sutiles y antiguas del arte, tiene sus orígenes en las teorías de Platón sobre la luz. Abad Suger, padre e la arquitectura gótica, introdujo los vitrales en la reconstrucción del monasterio de St. Denis, Francia, el año 1137.

Estos singulares e hipnóticos vitrales, (Biblia pictórica para los que no sabían leer) fueron realizados con la finalidad de iluminar el espíritu de los hombres y señalarle el camino hacia la luz de Dios.

Así comenzó con la arquitectura gótica, la época de oro de los vitrales, que poco a poco fue ganando adeptos y ocupando nuevos territorios. Inglaterra, España, Italia y Alemania, invitaban a los vitralistas franceses a enseñar su técnica.

Los diseños decorativos exigían no solo el conocimiento en la obtención de vidrios de colores de dimensiones determinadas, sino también de una técnica especial para ensamblar las partes. Los rígidos marcos de madera fueron sustituidos por varillas flexibles de plomo, fáciles de modelar y adaptar a las formas de las planchas de vidrio para mantenerlas firmemente unidas.

Las técnicas empleadas para la coloración del vidrio fueron sin duda fruto de la experiencia y es muy probable que dependieran de las posibilidades locales de obtener los materiales. Existe en torno a la antigua técnica del vidriero y sus secretos una concepción excesivamente romántica. Se pretende explicar de este modo las diferencias existentes entre los "vitraux" del medievo y las pinturas sobre vidrio de épocas posteriores. Esto se debe sin duda al hecho de que las recetas antiguas mencionaban distintos tiempos de cocción, como así también a que las sustancias que en realidad dan al vidrio diferentes coloraciones y que son óxidos de diversos metales, no hayan sido mencionadas. Lo más probable es que no se las conociera y que los ingredientes que se agregaban para obtener el colorido fuesen originalmente simples hallazgos casuales que con el tiempo configuraron una verdadera escuela y tradición.



El nieto: León Saavedra Geuer

no, fáciles de modelar y adaptar a las formas de las planchas de vidrio para mantenerlas firmemente unidas.

Las técnicas empleadas para la coloración del vidrio fueron sin duda fruto de la experiencia y es muy probable que dependieran de las posibilidades locales de obtener los materiales. Existe en torno a la antigua técnica del vidriero y sus secretos una concepción excesivamente romántica. Se pretende explicar de este modo las diferencias existentes entre los "vitraux" del medievo y las pinturas sobre vidrio de épocas posteriores. Esto se debe sin duda al hecho de que las recetas antiguas mencionaban distintos tiempos de cocción, como así también a que las sustancias que en realidad dan al vidrio diferentes coloraciones y que son óxidos de diversos metales, no hayan sido mencionadas. Lo más probable es que no se las conociera y que los ingredientes que se agregaban para obtener el colorido fuesen originalmente simples hallazgos casuales que con el tiempo configuraron una verdadera escuela y tradición.

Por León Saavedra Geuer